

Nuovo a partire da: **06.2013**

sirona
The Dental Company

SIDEXIS XG

Manuale per l'utente / Versione 2.6

Italiano



Indice per argomenti

1	Introduzione.....	10
1.1	Omologazione	10
1.2	Indicazioni generali per l'utilizzo di SIDEXIS XG.....	10
1.3	Novità di SIDEXIS XG.....	11
1.4	Struttura del documento.....	11
1.4.1	Definizione dei diversi livelli di pericolo.....	11
1.4.2	Formattazione e caratteri utilizzati	11
2	Istruzioni generali per l'uso.....	12
2.1	Controllo dell'impostazione dell'ora prima dell'avvio	12
2.2	Installazione di altri componenti software SIDEXIS	13
2.3	Conclusione del lavoro nel sistema.....	13
2.4	Creazione di copie di sicurezza (backup)	14
3	Uso.....	15
3.1	Informazioni generali.....	15
3.1.1	Avvio di SIDEXIS XG	15
3.1.2	Registrazione (opzionale)	15
3.1.3	Struttura dello schermo	16
3.1.4	Descrizione delle funzioni e procedure di lavoro.....	17
3.1.5	Utilizzo degli esami	18
3.1.6	Funzione di aiuto all'interno di procedure di lavoro.....	19
3.1.7	Multiutenza durante gli esami	20
3.1.7.1	Impostazione di una richiesta nel funzionamento in multiutenza	20
3.1.7.2	Accettazione di una richiesta nel funzionamento in multiutenza	22
3.1.8	Commutazione del programma.....	23
3.1.9	Informazioni su SIDEXIS, Selezione di Internet.....	24
3.1.10	Chiusura di SIDEXIS XG.....	25
3.2	Concetto di esame	26
3.2.1	Creazione di un nuovo esame	26
3.2.2	Apertura di un esame salvato	27
3.2.2.1	Apertura degli ultimi esami salvati.....	28
3.2.3	Salvataggio dell'esame	29
3.2.4	Stampa dell'esame.....	30

3.2.5	Esportazione dell'esame	31
3.2.5.1	Formato NGE	31
3.2.5.2	Formato SVG	31
3.2.5.3	Utilizzo dell'esame esportato nel Viewer SVG di Adobe®	32
3.2.6	Importazione dell'esame	33
3.2.7	Cancellazione dell'esame.....	34
3.2.8	Chiusura dell'esame.....	34
3.2.9	Modifica della forma e delle dimensioni degli oggetti.....	35
3.2.10	Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti.....	36
3.2.10.1	Modifica delle proprietà degli oggetti.....	36
3.2.11	Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro	37
3.2.12	Copia dell'immagine attiva negli Appunti di Windows	37
3.2.13	Inserimento di immagini mediante gli Appunti di Windows	38
3.2.14	Lavorare con più esami aperti.....	38
3.2.15	Invio di un esame tramite e-mail	38
3.3	Presentazione/Schema di esposizione	39
3.3.1	Modelli predefiniti	39
3.3.2	Modelli creati dall'operatore	40
3.3.2.1	Salvataggio del modello	40
3.3.3	Gestione dei modelli.....	40
3.4	Gestione dei pazienti.....	41
3.4.1	Con quale finestra si registra un paziente?.....	41
3.4.2	Come si comanda la finestra per la selezione del paziente?.....	42
3.4.2.1	Finestra di selezione "Paziente"	42
3.4.2.2	Finestra di selezione "Esame".....	43
3.4.2.3	Pulsanti.....	44
3.4.3	Come si inseriscono nuovi dati del paziente?.....	45
3.4.4	Come si modificano i dati del paziente?.....	46
3.4.5	Come si cancellano i dati del paziente?.....	47
3.4.6	Come si congeda un paziente?.....	48
3.5	Gestione delle immagini	49
3.5.1	Salvataggio di immagini originali.....	49
3.5.2	Salvataggio della vista dell'immagine.....	49
3.5.3	Apertura di immagini dalla banca dati SIDEXIS	50
3.5.3.1	Struttura della finestra di dialogo.....	51
3.5.3.2	Selezione semplice	55
3.5.3.3	Selezione multipla	56
3.5.3.4	Dati paziente divergenti.....	57
3.5.3.5	Utilizzo in caso di immagini trasferite	57

3.5.4	Commento dell'immagine e refertazione.....	57
3.5.5	Eliminazione di oggetti da un esame	61
3.5.6	Chiusura dell'immagine	61
3.5.7	Cancellazione delle immagini dalla banca dati immagini	62
3.5.8	Marcatura delle immagini	63
3.5.8.1	Struttura	63
3.5.8.2	Esempi	64
3.5.9	Esportazione della vista dell'immagine	66
3.5.10	Importazione dell'immagine	68
3.5.11	Stampa di immagini e referti	69
3.5.12	Anteprima di stampa	70
3.5.12.1	Impostazione della pagina per la stampa.....	71
3.5.13	Scansione delle immagini	72
3.5.14	Invio di immagini come E-mail via Internet.....	73
3.5.15	Invio di un'immagine	74
3.5.16	Spostamento dell'immagine	75
3.6	Esecuzione della radiografia	76
3.6.1	Informazioni generali.....	76
3.6.2	Istruzioni di sicurezza.....	76
3.6.3	Radiografie intraorali	77
3.6.3.1	Radiografie intraorali semplici	77
3.6.3.2	Esposizione multipla	77
3.6.3.3	Modelli per radiografie intraorali	78
3.6.3.4	Selezione del dente.....	79
3.6.3.5	Funzionamento con più apparecchi radiografici intraorali	80
3.6.3.6	Esecuzione della radiografia	81
3.6.4	Radiografie panoramiche, Ceph e TSA	82
3.6.5	Radiografia 3D	84
3.6.6	Radiografia panoramica con GALILEOS	85
3.6.7	Ripresa video	85
3.6.7.1	Immagine video live (SIROCAM)	85
3.6.7.2	Avvio dell'immagine video live (videocamera extraorale con ottica 0°)	86
3.6.7.3	Video Start/Stop	86
3.6.7.4	Esecuzione dell'esposizione (immagine video fissa > salvataggio) .	86
3.6.7.5	Annullamento di una ripresa e chiusura di un'immagine video	87
3.6.7.6	Riepilogo	88

3.7	Strumenti di analisi.....	90
3.7.1	Selezione di oggetti nella superficie di lavoro	90
3.7.2	Ripristino dell'immagine iniziale	90
3.7.3	Strumenti di misura	91
3.7.3.1	Misura della lunghezza	91
3.7.3.2	Adattamento delle misure di lunghezza	94
3.7.3.3	Misura dell'angolo	95
3.7.3.4	Misura della densità ossea.....	97
3.7.3.5	Visualizzazione del profilo di densità	98
3.7.4	Strumenti di visualizzazione.....	100
3.7.4.1	Zoom immagine	100
3.7.4.2	Scorrimento della sezione dell'immagine	101
3.7.4.3	Viewport	102
3.7.4.4	Affiancamento	103
3.7.4.5	Panoramica	103
3.7.4.6	Panoramica stato	104
3.7.4.7	Sovrapposizione.....	105
3.7.4.8	Modalità di immagine a schermo intero	105
3.7.4.9	Lente	106
3.7.4.10	Rotazione	107
3.7.4.11	Passaggio da un'immagine all'altra tramite hotkey	108
3.7.4.12	Visualizzazione del regolo.....	108
3.7.5	Filtro dell'immagine	108
3.7.5.1	Regolatore di contrasto e luminosità.....	109
3.7.5.2	Controller del mouse per l'impostazione della luminosità e del contrasto	110
3.7.5.3	Definizione della zona di analisi per il filtro dell'immagine.....	110
3.7.5.4	Regolazione di luminosità e contrasto nella zona di analisi	112
3.7.5.5	Conferma dell'impostazione del contrasto e della luminosità.....	112
3.7.5.6	Inversione.....	113
3.7.5.7	Colorazione	114
3.7.5.8	Ottimizzazione del contrasto	115
3.7.5.9	Sfumato.....	116
3.7.5.10	Nitido più	117
3.7.5.11	Nitido più variabile.....	118
3.7.5.12	Filtro dei punti di nero.....	118
3.7.5.13	Attenuazione del fruscio (Median).....	119
3.7.5.14	Rappresentazione in rilievo.....	120
3.7.5.15	Annullamento dell'ultima operazione filtro.....	120

3.7.5.16	Funzioni pila	121
3.7.5.17	Funzione Trasferimento	122
3.7.6	Strumenti di disegno	126
3.7.6.1	Frecce di collegamento	126
3.7.6.2	Linee a mano libera	126
3.7.6.3	Linee	127
3.7.6.4	Campi di testo	127
3.7.6.5	Strumenti per caratteri speciali per l'ortodonzia	127
3.7.6.6	Rettangolo	128
3.7.6.7	Ellisse	128
4	Funzioni speciali	129
4.1	Spiegazione	129
4.2	Funzione speciale - Sempre in primo piano	129
4.3	Trasferimento delle immagini	129
4.3.1	Procedura nel caso di un disco fisso aggiuntivo	131
4.3.2	Procedura nel caso di supporti dati rimovibili esterni	132
4.3.3	Richiamo delle immagini trasferite	134
4.4	Verifica di costanza	135
4.5	Riduzione della quantità di dati 3D	135
4.5.1	Cancellazione manuale di dati originali	135
4.5.2	Cancellazione automatica di dati originali	136
4.5.3	Procedura di cancellazione	137
4.6	Collegamento Internet a SIDEXIS XG	137
5	Impostazione del sistema	138
5.1	Impostazioni della radiografia	139
5.2	Elaborazione dello schema di esposizione	143
5.2.1	Interfaccia di elaborazione	143
5.2.2	Creazione di un nuovo schema di esposizione	144
5.2.3	Elaborazione di uno schema di esposizione esistente	145
5.2.4	Modifica della posizione di esposizione nella finestra dello schema di esposizione	145
5.2.5	Modifica della registrazione di un dente	146
5.2.6	Determinazione della sequenza delle posizioni di esposizione	147
5.3	Modifica di referti standard	147
5.4	Configurazione della stampa	149
5.5	Configurazione delle E-mail	150

5.6	Configurazione della funzione di esportazione.....	152
5.7	Configurazione della funzione di promemoria	153
5.8	Configurazione delle opzioni per la verifica di costanza.....	154
5.9	Configurazione della funzione di trasferimento	155
5.10	Configurazione dell'operatore principale	156
5.11	Visualizzazione del file dei messaggi di errore.....	157
5.12	Assistenza	157
6	Pulsanti e hotkey	158
6.1	Barra dei simboli "Esame".....	158
6.2	Barra dei simboli "Immagine"	160
6.3	Barra dei simboli "Modifica".....	162
6.4	Barra dei simboli "Analisi"	163
6.5	Barra dei simboli "Visualizza"	166
6.6	Barra dei simboli "Strumenti".....	168
6.7	Barra dei simboli "Guida"	168
7	Appendici.....	169
7.1	DICOM Export Wrap&Go	169
7.2	Copie di sicurezza (backup)	171
7.2.1	Salvataggio della banca dati	172
7.2.1.1	Esempio: SQL Server 2005.....	172
7.2.1.2	Altri server di banche dati.....	172
7.2.2	Salvataggio su supporto file	173
7.2.3	Ripristino della banca dati	174
7.2.3.1	Esempio: SQL Server 2005.....	174
7.2.3.2	Altri server di banche dati.....	174
7.3	Configurazione dell'interfaccia e gestione Plugin	175
7.3.1	Comandi.....	176
7.3.2	Barre dei simboli	177
7.3.2.1	Come mostrare e nascondere con facilità le barre dei simboli.....	178
7.3.3	Plugin Manager	179
7.3.4	Opzioni	181
7.3.4.1	Gestione dell'interfaccia utente	183

7.3.5	Diritti di accesso	184
7.3.5.1	Campo di configurazione "Utente"	185
7.3.5.2	Campo di configurazione "Ruoli assegnati"	186
7.3.5.3	Finestra "Utente"	187
7.3.5.4	Finestra "Ruoli"	188
7.3.5.5	Finestra "Proprietà ruolo"	189
7.3.6	Personalizzazione	190
7.4	Risoluzione degli errori	191
7.4.1	Messaggi di errore	191
7.4.2	Elenco dei messaggi di errore	192
7.4.3	Programma di ripristino (SiRescue.exe)	195
7.4.4	Programma di aiuto di servizio	197
	Indice analitico	198

1 Introduzione

Spiegazione

Il presente manuale fornisce informazioni e avvertenze sull'impiego del videosistema radiografico digitale SIDEXIS. Contiene inoltre una guida completa all'uso del software nonché un'introduzione alla tecnica radiografica e alle possibilità di visualizzazione e analisi di riprese digitali video e radiografiche.

Indicazione importante

AVVISO

Per l'utilizzo di SIDEXIS XG è necessario soddisfare le disposizioni nazionali.

Ad es. per la Germania vige il decreto RÖV (consultare sezione "Verifica di costanza [→ 135]").



1.1 Omologazione

Questo prodotto reca il marchio CE in conformità con le disposizioni della direttiva 93/42/CEE del 14 giugno 1993 sui prodotti medicali.

Funzionamento corretto

1.2 Indicazioni generali per l'utilizzo di SIDEXIS XG

SIDEXIS XG è un software per Personal Computer (PC), che offre l'ambiente di lavoro adatto per la creazione, la gestione, l'archiviazione e l'analisi di riprese digitali video e radiografiche, oltre a consentire l'invio di immagini nella rete LAN/WAN tramite e-mail.

ATTENZIONE

SIDEXIS XG non deve essere utilizzato per la pianificazione di impianti!

Alcune speciali caratteristiche ergonomiche di SIDEXIS XG

L'ambiente di lavoro visualizzato sul monitor utilizza le interfacce grafiche MS Windows di facile uso. La configurazione delle finestre di dialogo è stata elaborata sulla base di criteri ergonomici.

- **Informazione**
SIDEXIS XG fornisce in qualsiasi momento un messaggio sulle attività in corso.
- **Manutenzione**
Prima delle decisioni importanti l'utente viene informato delle conseguenze. in particolare riguardo alla possibile perdita di dati.
- **Protezione da errori**
Qualsiasi immissione errata si può correggere o annullare facilmente.
- **Adeguatezza**
SIDEXIS è concepito specificamente per la gestione, la visualizzazione e l'analisi di riprese digitali video e radiografiche in odontoiatria.
- **Funzionamento**
Il programma è stato realizzato in modo che tutti i comandi e le azioni possano essere attivati sia dalla tastiera che con il mouse. Pertanto è possibile sviluppare il metodo di lavoro individuale più consono alle preferenze dell'utente e alle esigenze dello studio.

Tali caratteristiche offrono anche all'utente meno esperto un facile accesso a questo innovativo metodo di lavoro nell'ambito della tecnica video e radiografica odontoiatrica.

1.3 Novità di SIDEXIS XG

Vedere nel file *"leggimi.txt"*, che si trova sul CD SIDEXIS XG.

1.4 Struttura del documento

1.4.1 Definizione dei diversi livelli di pericolo

Per evitare danni a persone e oggetti, rispettare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute nel presente documento. Esse sono contrassegnate con:

PERICOLO

Pericolo imminente, che provoca gravi lesioni o la morte.

AVVERTENZA

Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe provocare gravi lesioni o la morte.

ATTENZIONE

Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe provocare lievi lesioni.

AVVISO

Situazione potenzialmente dannosa, nella quale il prodotto o un oggetto nelle sue vicinanze potrebbero risultare danneggiati.

IMPORTANTE

Indicazioni per l'utilizzo e altre informazioni importanti.

Consiglio: informazioni volte ad agevolare il lavoro.

1.4.2 Formattazione e caratteri utilizzati

La formattazione e i caratteri utilizzati in questo documento hanno il seguente significato:

✓ Presupposto 1. Primo passaggio 2. Secondo passaggio oppure ➤ Azione alternativa ↪ Risultato	Invita a eseguire un'azione.
si veda „Formattazione e caratteri utilizzati [→ 11]“	Contrassegna un riferimento a un altro punto del testo e ne indica il numero di pagina.
• Elenco	Contrassegna un elenco.
"Comando / voce di menu"	Contrassegna comandi / voci di menu oppure una citazione.

2 Istruzioni generali per l'uso

2.1 Controllo dell'impostazione dell'ora prima dell'avvio

Perché controllare l'ora?

ATTENZIONE

Se l'orologio di sistema non è regolato esattamente, il momento dell'esposizione di nuove radiografie viene memorizzato con dati errati. Ciò porta a una documentazione contenente errori che impedisce di rintracciare con sicurezza le radiografie.

Poiché SIDEXIS memorizza il momento preciso dell'esecuzione di ogni radiografia, è necessario controllare periodicamente ed eventualmente correggere la data e l'ora dell'orologio integrato nel sistema.

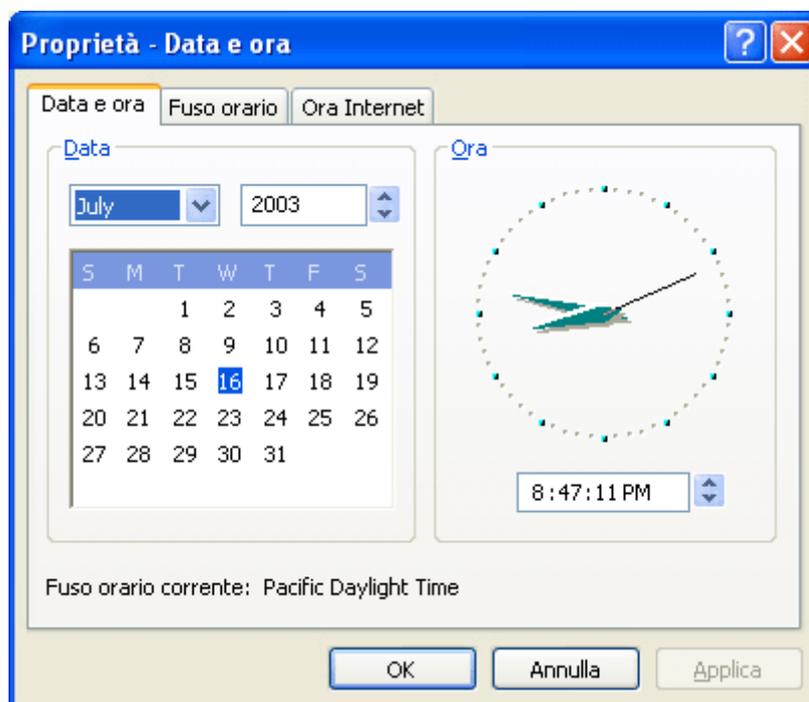
Come si visualizza l'ora?

In Windows l'ora viene visualizzata nella parte inferiore dello schermo, all'estremità destra della Barra delle applicazioni. Per visualizzare la data, è sufficiente posizionare il puntatore del mouse sull'ora.

Come si modifica l'ora?

Per modificare l'ora occorre richiamare la finestra di dialogo corrispondente, facendo clic due volte sulla casella dell'ora. La data viene impostata sul lato sinistro della scheda "Data e ora".

- Il mese e l'anno si impostano nelle relative caselle, che è possibile aprire facendo clic sulla freccia.
- Il giorno del mese si seleziona dal calendario.
- Per modificare l'ora impostata fare clic sul valore da sostituire, quindi sui tasti freccia.
In alternativa è possibile digitare direttamente tramite la tastiera il valore desiderato.
- Al termine, chiudere la finestra di dialogo facendo clic su "OK".



2.2 Installazione di altri componenti software SIDEXIS

Spiegazione

Talvolta può essere necessario installare sul PC programmi nuovi o versioni software aggiornate.

AVVISO

Successiva installazione del Registro di controllo radiografico oppure di SIMOCON ecc. dal **CD-ROM**.

Esempio

Ciò avviene ad esempio quando si installa un nuovo sensore radiologico o un dischetto di servizio. In questo caso occorre inserire nell'unità l'apposito **dischetto** in dotazione. Quindi si avvia l'installazione del software tramite il pulsante Start nella Barra delle applicazioni.

2.3 Conclusione del lavoro nel sistema

Spiegazione

ATTENZIONE

Per evitare perdite di dati, è necessario arrestare sempre il sistema operativo in modo corretto.

Esempio Windows XP



1. Aprire il menu di avvio mediante il pulsante "Start".
 2. Selezionare la funzione "Spegni computer...".
 3. Selezionare nella corrispondente finestra di dialogo l'opzione "Spegni".
- ↳ I dati non memorizzati vengono quindi salvati automaticamente.
- ↳ A seconda del tipo di computer, dopo un certo periodo di tempo compare un messaggio in cui si richiede la disattivazione del PC (il PC potrà quindi essere spento) oppure il computer si disattiva automaticamente.

2.4 Creazione di copie di sicurezza (backup)

Perché creare copie di sicurezza?

Onde evitare possibili perdite di dati in caso di guasti del sistema, è necessario salvare periodicamente su supporti rimovibili i dati e le immagini dei pazienti memorizzati sul disco rigido del PC (disco fisso). In tal modo si crea una copia dei dati utilizzabile in caso di perdita dei dati originali.

Che cos'è un backup?

La copia di sicurezza si definisce normalmente backup.

Ulteriori informazioni sulla creazione di un backup sono riportate nel capitolo "Copie di sicurezza (backup) [→ 171]" .

3 Uso

3.1 Informazioni generali

3.1.1 Avvio di SIDEXIS XG

Richiamo della funzione



SIDEXIS



SIDEXIS

Dopo l'avvio

> Fare doppio clic sul simbolo del programma sull'interfaccia desktop oppure

> fare clic sul simbolo del programma attraverso il pulsante "Start". Tale pulsante si trova solitamente nell'angolo inferiore sinistro dello schermo. A seconda del sistema operativo e dell'impostazione la visualizzazione può variare.

Dopo l'avvio del programma appare la finestra di benvenuto, che scompare automaticamente dopo alcuni secondi.

3.1.2 Registrazione (opzionale)

Spiegazione

In caso di limitazione dei diritti di accesso, dopo la finestra di benvenuto si apre la finestra "Registrazione". Qui l'utente deve immettere il proprio nome utente e la password.

Configurazione

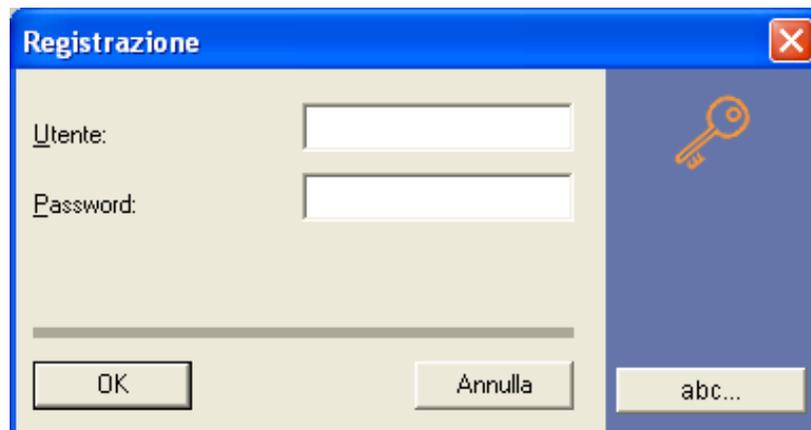
La configurazione è descritta alla sezione "Diritti di accesso [→ 184]".

Immissione della password

1. Immettere il nome utente nel campo "Utente".
2. Immettere la password nel campo "Password".
3. Confermare l'immissione con il pulsante "OK".

AVVISO

Una volta creato un nuovo utente con richiesta password attiva, l'utente inizialmente non è dotato di una password. Alla successiva registrazione del nuovo utente viene visualizzata, dopo l'immissione del nome utente e la conferma con "OK", un'ulteriore finestra di dialogo per la definizione di una nuova password.



Cambio di utente

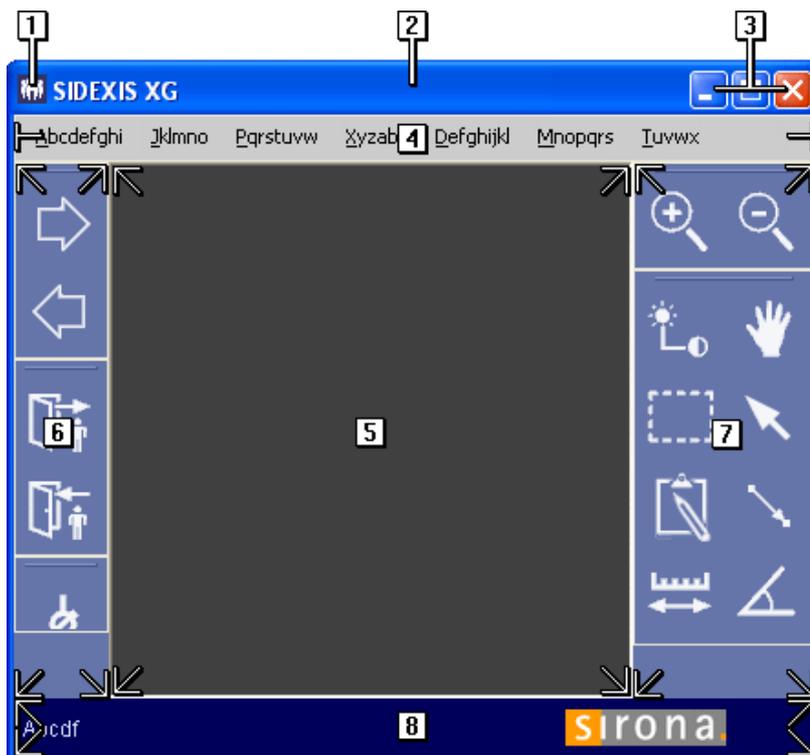
Durante l'utilizzo di SIDEXIS XG è possibile cambiare l'utente mediante la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[U].

Si apre la finestra "Registrazione".

- Tutte le immagini e gli esami vengono chiusi e il paziente registrato viene congedato.

3.1.3 Struttura dello schermo

Dopo l'avvio di SIDEXIS XG appare la finestra di programma con gli specifici componenti del programma:



1	Menu di sistema della finestra di programma (ved. documentazione del sistema operativo).
2	Barra del titolo con dati del paziente selezionati (ved. sezione "Opzioni [→ 181]").
3	Pulsanti per il controllo delle dimensioni della finestra (ved. documentazione del sistema operativo).
4	Barra dei menu
5	Superficie di lavoro
6	Area delle barre degli strumenti per la gestione
7	Area delle barre degli strumenti per l'elaborazione immagini
8	Barra di stato

Superficie di lavoro

I processi di lavoro e di refertazione degli esami vengono rappresentati insieme nella superficie di lavoro.

Tale rappresentazione viene definita come "Esame" e può essere richiamata, salvata e gestita in SIDEXIS XG.

Area delle barre degli strumenti per la gestione

L'area sul margine sinistro della finestra di programma contiene barre degli strumenti di gestione ordinate

Area delle barre degli strumenti per l'elaborazione immagini

L'area sul margine destro della finestra di programma contiene barre degli strumenti di elaborazione dell'immagine ordinate

Barre degli strumenti

Le barre degli strumenti sono costituite da pulsanti sui quali sono raffigurati dei simboli grafici.

I pulsanti sono simili ai tasti sul Multitimer di un apparecchio radiografico. Facendo clic su uno di questi simboli è possibile attivare una funzione del sistema.

Le funzioni logicamente raggruppabili sono riunite in ognuna delle barre degli strumenti.

Barra di stato

Nella barra di stato vengono visualizzate informazioni sulla funzione rispettivamente attiva.

Ad esempio l'angolo in una misura degli angoli.

3.1.4 Descrizione delle funzioni e procedure di lavoro

Spiegazione

Il manuale descrive in più capitoli le procedure di lavoro e le funzioni di "SIDEXIS XG".

Suddivisione

La descrizione delle funzioni è suddivisa nei seguenti argomenti:

- Gestione dei pazienti
- Gestione delle immagini
- Strumenti di misura
 - Strumenti di misura
 - Strumenti di visualizzazione
 - Filtri dell'immagine
- Funzioni speciali
 - Impostazione del sistema

Procedure di lavoro

Viene fornita una breve spiegazione delle procedure di lavoro di seguito indicate:

- Creazione di una nuova radiografia
- Richiamo di una radiografia esistente
- Richiamo di un esame esistente

Creazione di una nuova radiografia

1. Registrare il paziente desiderato.
2. Selezionare il tipo di radiografia desiderato.
3. Eseguire una radiografia.
4. Refertare la radiografia.

Richiamo di una radiografia esistente

1. Registrare il paziente desiderato.
2. Selezionare nella finestra "Esame" il campo "Esistente".

È possibile richiamare le radiografie in due modi.

- Nuovo
Sulla finestra di selezione dell'immagine è possibile richiamare tutte le immagini associate ai pazienti.

Richiamo di un esame esistente

1. Registrare il paziente desiderato.
2. Selezionare nella finestra "Esame" il campo "Esistente".

Vengono visualizzati tutti gli esami salvati.

- Selezionare l'esame desiderato.

3.1.5 Utilizzo degli esami

Spiegazione

- Gli utilizzatori di radiografie su pellicola convenzionali utilizzano principalmente foglietti autoadesivi o pennarelli per contrassegnare dei punti sulle immagini radiografiche oppure per annotare delle osservazioni.
- Le immagini vengono posizionate manualmente sul negatoscopio, confrontate con altre radiografie, misurate, sovrapposte con immagini fotografiche (ortodonzia!) oppure inviate a specialisti chiuse in una busta.
- Le modalità di lavoro con radiografie su pellicola convenzionali sono state trasferite nell'interfaccia utente di SIDEXIS XG.
- I processi di lavoro e di diagnosi degli esami vengono rappresentati insieme sulla superficie di lavoro. Questo viene definito come "Esame" e richiamato, memorizzato e gestito tramite SIDEXIS XG.
- L'utilizzo del software SIDEXIS XG avviene nell'ambito di un "Esame".
- Ogni modifica delle immagini **può** essere memorizzata come "*Esame*".
Per modifica si intende anche la semplice apertura di esposizioni esistenti dalla banca dati delle immagini.
Le nuove esposizioni saranno salvate automaticamente nella banca dati immagini.
- I referti vengono abbinati alle radiografie nella banca dati immagini dove vengono anche salvati.
- Se si salva un "*Esame*", vengono memorizzati solo gli oggetti o i loro riferimenti (radiografie) visualizzati sulla superficie di lavoro.
- Questo tipo di "Esame" può anche essere stampato ed esportato.
- Il primo passo per avviare un "*Esame*" è la registrazione del paziente.
- Nella finestra della selezione del paziente è possibile aprire nella parte in basso una selezione delle possibilità un "*Esame*".
- Se il paziente è già registrato, viene visualizzata una propria finestra di dialogo per la selezione di un "*Esame*".

Funzione

Consultare il capitolo "Concetto di esame [→ 26]".

3.1.6 Funzione di aiuto all'interno di procedure di lavoro

Spiegazione

SIDEXIS XG mette a disposizione procedure di lavoro lineari e predefinite come modello di esame.

Tali procedure sono suddivise in fasi di lavoro logiche.

SIDEXIS XG offre inoltre funzioni di navigazione all'interno delle procedure di lavoro.

Fase di lavoro successiva



Richiamo della funzione

> Fare clic sul pulsante.

oppure

> Hotkey: Premere il tasto [Invio].

oppure

> Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "[O]perazioni" la voce di menu "[C]ontinua".

Esempio

Quando SIDEXIS XG è avviato, premendo il tasto [Invio] si può eseguire la funzione "Seleziona paziente". Dopo aver selezionato il paziente, premendo di nuovo il tasto [Invio] si avvia la funzione "Seleziona immagine".

Fase di lavoro precedente



Richiamo della funzione

> Fare clic sul pulsante.

oppure

> Hotkey: Premere il tasto [Esc]

oppure

> Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "[O]perazioni" la voce di menu "[I]ndietro".

Esempio

Ad ogni pressione del tasto [Esc] si chiudono l'una dopo l'altra le immagini esistenti e infine anche la finestra relativa al paziente selezionato. Premendo ancora il tasto si esce da SIDEXIS XG.

Proseguimento di una procedura di lavoro interrotta con la fase di lavoro successiva.



Richiamo della funzione

> Fare clic sul pulsante.

oppure

> Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "[O]perazioni" la voce di menu "Co[n]tinua".

Ripetizione di una fase di lavoro



Richiamo della funzione

> Fare clic sul pulsante.

oppure

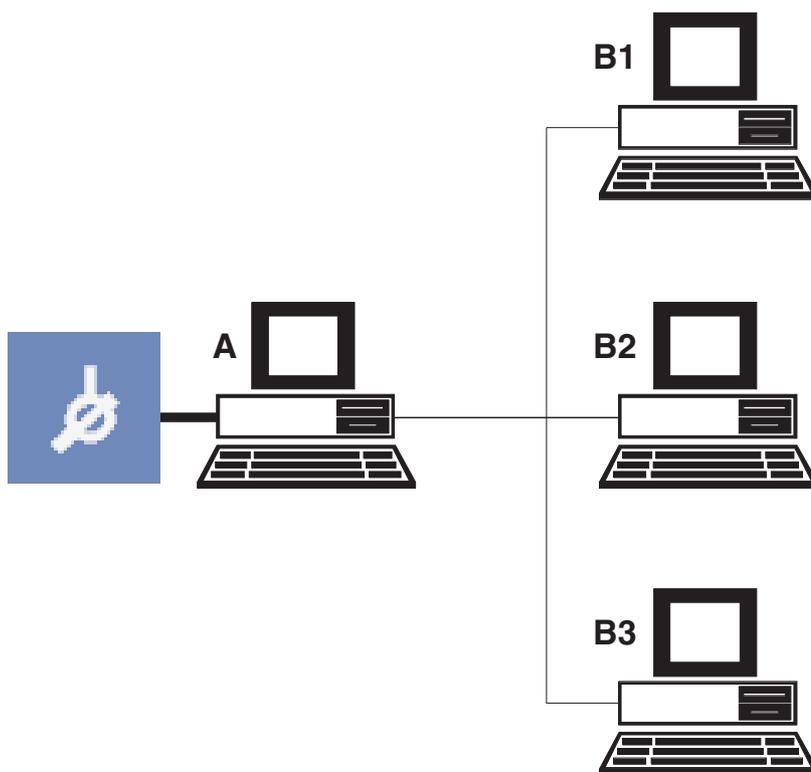
> Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "[O]perazioni" la voce di menu "[R]ipeti".

3.1.7 Multiutenza durante gli esami

Spiegazione

I seguenti servizi sono concepiti specificamente per impianti in multiutenza. Il sistema SIDEXIS prevede un utilizzo multiutente, ma può essere impiegato senza problemi anche in una postazione individuale. In un impianto in multiutenza diversi apparecchi sono collegati tra loro via cavo. Questo insieme di stazioni di lavoro interconnesse è denominato rete o network. Tutte le unità collegate possono accedere alla stessa quantità di dati (cioè dati immagini e dati paziente).

Esempio



A	Sala radiologica
B	Postazione di lavoro 1
C	Postazione di lavoro 2
D	Postazione di lavoro 3

Un esempio di impianto in multiutenza SIDEXIS è rappresentato da un insieme di postazioni di lavoro ognuna delle quali è dotata di una stazione e da una sala radiologica centrale, attrezzata con un PC per radiografia. Da ogni stazione è possibile trasmettere richieste di radiografie che vengono accettate ed eseguite nella sala radiologica. Le radiografie sono quindi disponibili sul PC per radiografia e su ogni stazione di lavoro per la successiva refertazione. Le stazioni nelle postazioni di lavoro non supportano in questo caso l'esecuzione di radiografie e vengono denominate videoterminali.

3.1.7.1 Impostazione di una richiesta nel funzionamento in multiutenza

Spiegazione

In un impianto multiutenza SIDEXIS con più stazioni di lavoro, da ciascuna è possibile impostare richieste di radiografie che vengono poi

accettate ed eseguite dalle stazioni attrezzate a tal scopo (con apparecchio radiografico o SIROCAM).

AVVISO

Affinché la richiesta impostata possa essere eseguita presso un'altra stazione, il paziente deve essere congelato dalla stazione richiedente.

Validità

Tale funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche.

È necessario registrare il paziente interessato.

Se è necessario eseguire più richieste per un paziente, è possibile ripetere questa funzione fino a quando non saranno state eseguite tutte le richieste.

Dopo aver accettato le richieste ed eseguito le radiografie, queste sono disponibili su ogni stazione di lavoro SIDEXIS.

Richiamo della funzione



➤ Premere il pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "[O]perazioni" la voce di menu "".

Dati sulla richiesta

Dopo aver richiamato la funzione, è possibile inserire nella finestra di dialogo le informazioni necessarie per la richiesta in oggetto.

Dati sul sesso

L'immissione del sesso viene effettuata nell'area di dialogo "Sesso:"

L'immissione avviene mediante i campi opzione.

- Il campo opzione "Maschile" sta per una persona di sesso maschile.
- Il campo opzione "Femminile" sta per una persona di sesso femminile.

Un'eventuale gravidanza in corso (rilevante solo in caso di radiografie) viene indicata nella casella di controllo "Presenza di gravidanza".

Motivazione e/o avvertenze per l'esecuzione della radiografia

La motivazione e/o le avvertenze relative all'esecuzione della radiografia vengono inserite nel campo di testo "Motivazione/Avvertenze".

AVVISO

Per immettere la motivazione e le avvertenze relative alla radiografia esiste la possibilità, come per il commento/la refertazione dell'immagine, di selezionare tramite il menu contestuale parti di frase predefinite facendo clic con il pulsante destro del mouse oppure utilizzando la combinazione di tasti [Alt]+[T]. Ripetendo l'operazione si possono combinare più testi di questo tipo.

Il tasto [Esc] chiude il menu contestuale senza ulteriori azioni. La sezione "Modifica di referti standard [→ 147]" illustra come configurare singolarmente i testi.

Dati sul tipo di immagine

L'immissione del tipo di immagine viene effettuata nell'area di dialogo "Richiesta da fare".

I tipi di immagini possibili sono:

- Radiografie intraorali
- Radiografie panoramiche
- Radiografie Ceph
- Radiografie trasversali
- Riprese video
- Dati 3D

La definizione del tipo di immagine desiderato avviene come di consueto tramite i rispettivi pulsanti situati nella metà inferiore della finestra di dialogo.

Screenshot di esempio

3.1.7.2 Accettazione di una richiesta nel funzionamento in multiutenza

Spiegazione

La funzione richiama automaticamente la finestra di dialogo "Seleziona paziente", se la selezione del paziente non è già stata effettuata. In questo dialogo, se possibile, è preselezionato il paziente per il quale sono state presentate le richieste.

Validità

Tale funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche.

AVVISO

Affinché le richieste di radiografie e di riprese video per un determinato paziente vengano accettate ed eseguite dalla stazione SIDEXIS dotata della necessaria attrezzatura, prima occorre, come di consueto, registrare nella suddetta stazione il relativo paziente.

Richiamo della funzione

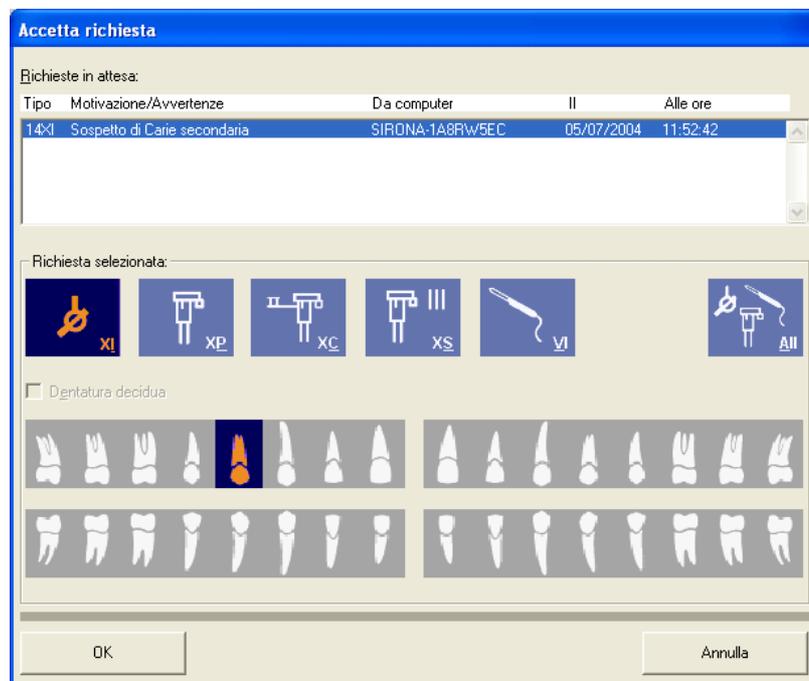


- Fare clic sul pulsante.
- oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "[O]perazioni" la voce di menu "[A]ccetta richiesta".

Uso

Nella finestra di dialogo seguente appare quindi una lista delle richieste esistenti per il paziente registrato.



Oltre al tipo di immagine, alla motivazione o avvertenza, nonché alla data e all'ora della richiesta, appare sullo schermo anche il nome della stazione di lavoro dalla quale è stata impostata la richiesta, facilitando così eventuali esigenze di chiarimenti. I pulsanti per la selezione del tipo di esposizione e di dente non sono attivi ma indicano soltanto il tipo di immagine desiderato.

Dopo aver confermato la finestra di dialogo, la richiesta contrassegnata viene rimossa dalla lista. Quindi, nel caso di radiografie intraorali, si può passare automaticamente al Pronto esposizione e procedere alla radiografia.

Le riprese video vengono avviate come di consueto sganciando la videocamera. Il Pronto esposizione per le radiografie panoramiche e Ceph si ottiene nel modo consueto.



ATTENZIONE

Una richiesta viene rimossa dalla lista anche quando, dopo la conferma della finestra di dialogo, non si esegue la radiografia.

Le richieste inevase dopo un certo tempo vengono considerate obsolete e rimosse automaticamente dalla lista.

I dati immessi con l'impostazione della richiesta vengono ripresi per quanto possibile in fase di esecuzione e utilizzati per redigere un commento immagine preliminare per le nuove radiografie.

3.1.8 Commutazione del programma

Spiegazione

Quando il sistema viene installato e configurato da un tecnico del servizio assistenza si può impostare una commutazione automatica del

programma. Questa funzionalità serve ad es. per passare rapidamente da SIDEXIS al software di gestione dello studio o a un altro programma applicativo installato sullo stesso PC.

Richiamo della funzione



Funzione

➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" la voce di menu "Cambia [p]programma".

- Se è stata configurata una sola commutazione di programma, il programma desiderato compare sullo schermo subito dopo aver impartito il comando.
- Se vi sono diversi programmi collegati in questo modo a SIDEXIS, la scelta va effettuata nell'apposita finestra di dialogo.

AVVISO

Se si verifica un errore nel tentativo di avviare il programma prescelto, viene visualizzato un messaggio. Controllare che il programma di destinazione sia correttamente installato e che la configurazione di accesso sia corretta.

3.1.9 Informazioni su SIDEXIS, Selezione di Internet

Richiamo della funzione



Funzione

➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[?]" la voce di menu "[n]informazioni su...".

Nella finestra di informazioni visualizzata compaiono i dati relativi al numero di versione e alla memoria a dischi disponibile per le radiografie.

AVVISO

Si consiglia di controllare a intervalli regolari lo spazio disponibile su disco per sapere quando è necessario trasferire le vecchie immagini. Per ulteriori informazioni sul trasferimento delle immagini, consultare la sezione "Trasferimento delle immagini [→ 129]".

Tramite il pulsante laterale sinistro "Invia a:..." è possibile stabilire un collegamento via e-mail alla hotline di SIRONA.

Il pulsante laterale destro avvia il browser Internet installato nel sistema ed effettua il collegamento alla homepage di SIRONA.

Con il pulsante centrale "Informazioni" viene visualizzato un file di testo contenente i dati del sistema informatico, per scopi di assistenza.

Questo file di testo viene visualizzato nell'editor di testo standard.

Tale file può essere salvato, stampato oppure modificato.

Pulsante "Informazioni"

Il file di testo contiene le seguenti informazioni:

- Sistema operativo in uso
- Nome del computer
- L'utente attualmente selezionato
- Nome della banca dati
- Percorso della banca dati con le informazioni sulla memoria a dischi disponibile
- Informazioni sull'interfaccia SLIDA
- Informazioni sui componenti radiografici digitali collegati

3.1.10 Chiusura di SIDEXIS XG

Spiegazione

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Fare clic sul pulsante sulla barra del titolo.

oppure

➤ Hotkey: premere la combinazione di tasti [Alt]+[F4]

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" la voce di menu "[E]sci dal programma".

AVVISO

Prima dell'uscita dal programma, compare una richiesta di conferma.

3.2 Concetto di esame

3.2.1 Creazione di un nuovo esame

Spiegazione

Mediante questa funzione è possibile creare un nuovo "Esame".

Se non è ancora stato registrato alcun paziente, viene aperta la finestra di dialogo per la selezione del paziente. Consultare la sezione "Come si comanda la finestra per la selezione del paziente? [→ 42]" .

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

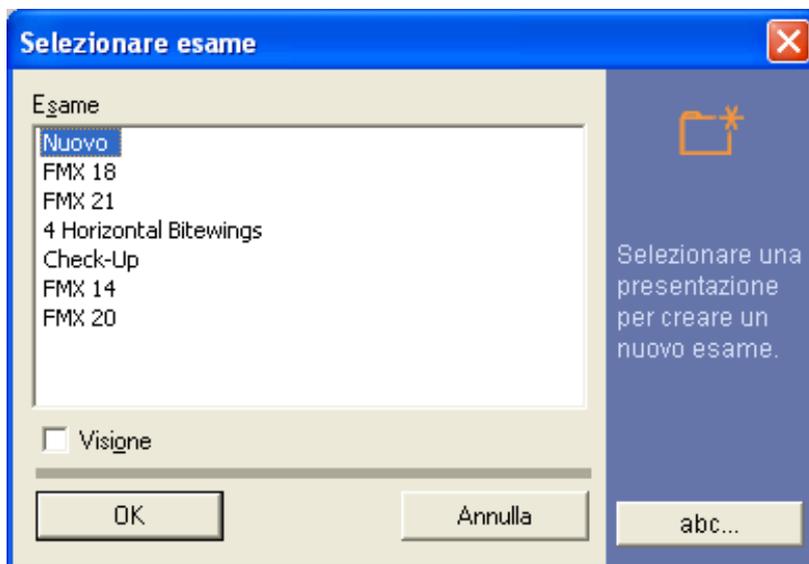
➤ Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[N].

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]esame" la voce di menu "[N]nuovo...".

↪ Compare una finestra di dialogo per la selezione.

Finestra di dialogo per la selezione



Nella finestra di dialogo per la selezione vengono visualizzati tutti i modelli salvati per un "Esame".

AVVISO

L'uso di modelli viene illustrato nel capitolo "Modelli / Schema di esposizione [→ 39]".

Funzione

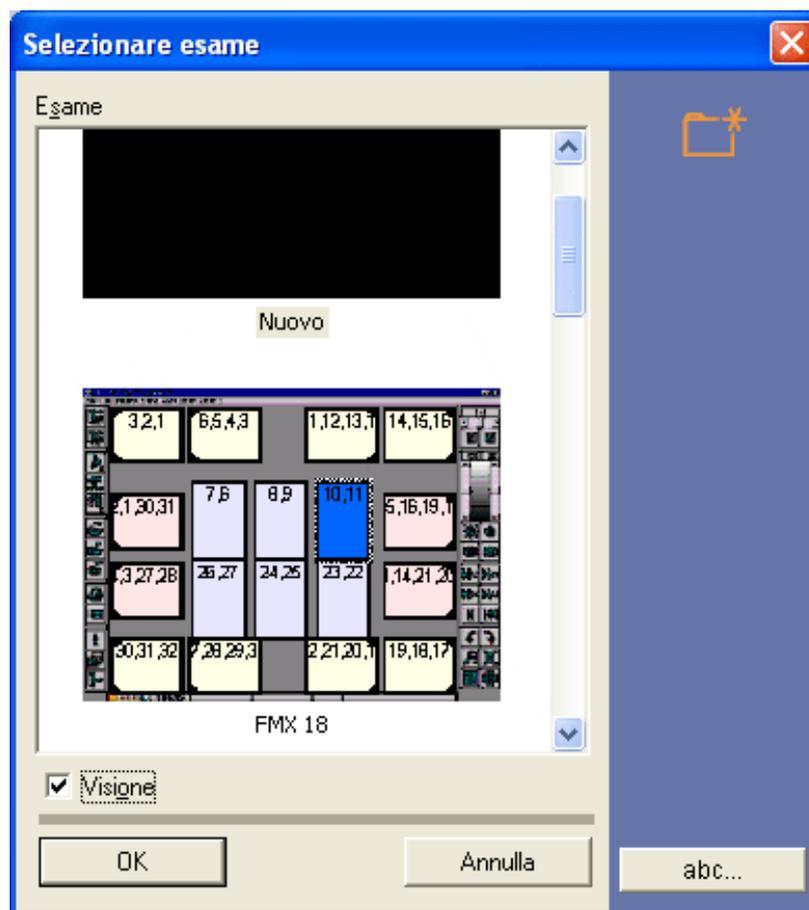
Nella prima riga viene visualizzato il modello "Nuovo". Tale modello è costituito da una superficie di lavoro vuota.

AVVISO

Il modello deve sempre essere selezionato per l'utilizzo quotidiano qualora non sia necessario utilizzare alcun modello salvato.

Con la casella di controllo "Visione" è possibile visualizzare i modelli graficamente.

Casella di controllo "Visione"



3.2.2 Apertura di un esame salvato

Spiegazione

Questa funzione apre un "Esame" salvato.

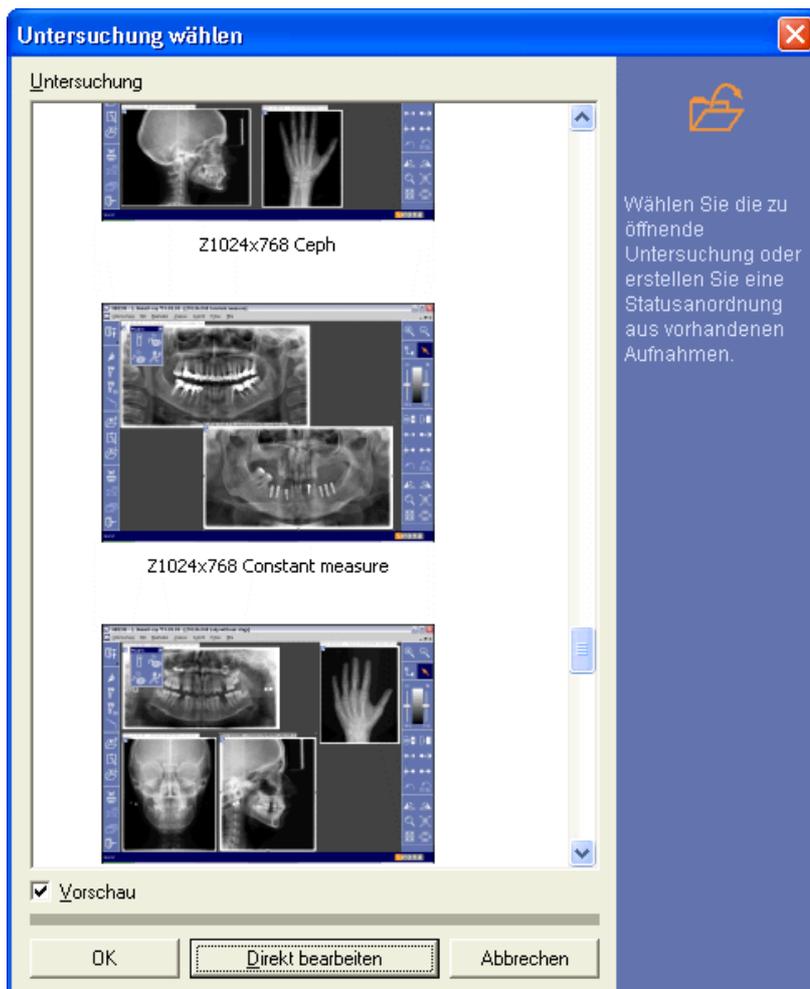
Se non è ancora stato registrato alcun paziente, viene aperta la finestra di dialogo per la selezione del paziente. Consultare la sezione "Come si comanda la finestra per la selezione del paziente? [→ 42]".

Richiamo della funzione

- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[O].
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[E]esame" la voce di menu "Seleziona...".
- ↪ Compare una finestra di dialogo per la selezione.



Finestra di dialogo per la selezione



Funzione

Nella finestra di dialogo per la selezione vengono visualizzati tutti gli esami salvati relativi al paziente in questione.

Gli esami vengono visualizzati per ordine di data di creazione.

Inoltre, nella prima riga viene visualizzato l'ultimo esame salvato.

Pulsante "Modifica diretta"

Con il pulsante "Modifica diretta" viene avviata l'applicazione adatta per una radiografia 3D e ripresa Facescan (GALAXIS, GALILEOS Implant o FACESCAN Viewer).

3.2.2.1 Apertura degli ultimi esami salvati

Spiegazione

Questa funzione consente di selezionare un esame da un elenco degli ultimi esami salvati.

Selezionando esami di un altro paziente si ha la commutazione automatica del paziente.

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" la voce di menu "Esami".
 - ↳ Compare un elenco degli ultimi esami salvati.
2. Fare clic sull'esame desiderato.
 - ↳ L'esame selezionato viene aperto.

3.2.3 Salvataggio dell'esame

Spiegazione

Tutti gli oggetti della superficie di lavoro possono essere salvati come "Esame".

AVVISO

Qualora sia necessario salvare, ma non sovrascrivere, un "Esame" attuale precedentemente aperto dalla banca dati esami, utilizzare la funzione "Salva con nome...".

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.
- oppure
- > Hotkey: premere la combinazione di tasti [Shift]+[F12].
- oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "[E]esame" la voce di menu "[S]alva".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo per il salvataggio.

Salvataggio dell'esame con un altro nome



Qualora sia necessario salvare, ma non sovrascrivere, un "Esame" attuale precedentemente aperto dalla banca dati esami, utilizzare la funzione "Salva con nome...".

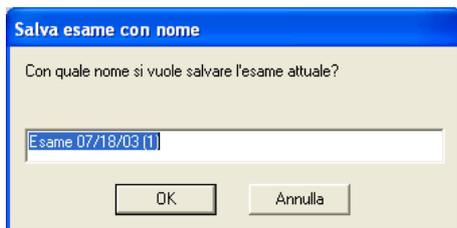
Richiamo della funzione

- > Fare clic sul pulsante.
- oppure
- > Hotkey: premere il tasto [F12]
- oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "[E]esame" la voce di menu "Salva con nome...".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo per il salvataggio.

Finestra di dialogo per il salvataggio

SIDEXIS XG propone un nome da assegnare all'"Esame". Tale nome può essere modificato.

Mediante il pulsante "OK" è possibile salvare l'"Esame".



3.2.4 Stampa dell'esame

Spiegazione

Con la stampa dell' "Esame", tutti gli oggetti della superficie di lavoro vengono stampati su un'unica pagina.

Esistono due possibilità di stampare un esame.

- La stampa mediante la funzione sotto descritta.
- La stampa mediante l'anteprima di stampa (consultare la sezione "Anteprima di stampa [→ 70]").

AVVISO

Prima della stampa selezionare la stampante e l'impostazione della pagina (vedere "Impostazione della stampante").

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "Stampa" la voce di menu "[t]ampa...".

↪ Viene visualizzata la finestra di dialogo per la stampa del sistema operativo.

Funzione

Tramite la finestra di dialogo per la stampa del sistema operativo, è possibile stampare l' "Esame".

Impostazione della stampante



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" la voce di menu "[l]mposta stampante...".

↪ Viene visualizzata la finestra di dialogo per la stampa del sistema operativo.

AVVISO

Per la stampa di un esame si consiglia di impostare l'orientamento orizzontale del testo.

In tal modo le dimensioni del foglio vengono sfruttate in maniera ottimale.

3.2.5 Esportazione dell'esame

Spiegazione

AVVISO

Prestare attenzione al fatto che con questa funzione vengono esportate solo informazioni 2D. Per l'importazione e l'esportazione dei record di dati GALILEOS è possibile utilizzare il plugin "SiDICOM Removable Media".

Con la funzione "*Esporta esame*" è possibile esportare l'esame attuale. Durante l'esportazione dell'*"Esame"*, tutti gli oggetti della superficie di lavoro vengono esportati.

➤ Vengono esportati anche il nome, il cognome e la data di nascita.

L'esportazione può essere eseguita in due diversi formati:

- **Formato NGE**

Il Formato NGE [→ 31] può essere importato ed esportato dal SIDEXIS XG a partire dalla versione 1.5.

- **Formato SVG**

Il Formato SVG [→ 31] può essere visualizzato con un Viewer SVG.

Funzionalità avanzate: SVG compresso (file zip) per l'invio tramite e-mail. Vedere la sezione "Invio di un esame tramite e-mail" [→ 38].

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "*[E]esame*" "*Esportazione*" la voce di menu "*Esp[or]ta...*".

3.2.5.1 Formato NGE

Spiegazione

Il NGE è proprio di SIDEXIS XG a partire dalla versione 1.5.

Esportazione nel formato NGE

Durante l'esportazione di un "*Esame*" nel formato NGE, tutti gli oggetti della superficie di lavoro vengono salvati in un file.

3.2.5.2 Formato SVG

Spiegazione

Il SVG (Scalable Vector Graphics) è un formato di file che consente di utilizzare grafici vettoriali in Internet. SVG è il linguaggio con cui vengono descritti i grafici in XML (Extensible Markup Language).

Durante l'esportazione dell'*"Esame"* nel formato SVG, tutti gli oggetti della superficie di lavoro vengono esportati nella directory indicata.

Oltre al file SVG, nella directory vengono esportate come file JPG le immagini relative all'*"Esame"*.

AVVISO

L'esportazione di un "*Esame*" deve avvenire sempre in una directory vuota. **Motivo:** Eventuali file JPG già presenti vengono sovrascritti senza alcuna richiesta di conferma.

AVVISO

Per la visualizzazione dei file, è necessario utilizzare l'ultima versione di Viewer SVG di Adobe®.

Tale Viewer viene integrato come plugin nel browser Internet disponibile.

All'apertura del file SVG viene avviato il browser Internet standard.

Consultare la sezione "Utilizzo dell'esame esportato nel Viewer SVG di Adobe® [→ 32]".

3.2.5.3 Utilizzo dell'esame esportato nel Viewer SVG di Adobe®

Uso

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo del Viewer SVG di Adobe®, consultare il corrispondente menu contestuale alla voce "??".

Istruzioni per l'uso

Il Viewer viene comandato mediante un menu contestuale (richiamo mediante clic sul tasto destro del mouse).

AVVISO

L'impostazione "*Qualità migliore*" nel menu contestuale comporta una migliore visualizzazione delle forme geometriche (nessun "effetto a gradini", anti-aliasing). Nel caso di testo e immagini, tale impostazione può tuttavia provocare una visualizzazione leggermente sfocata. In tal caso, disattivare l'impostazione.

AVVISO

Non è possibile utilizzare la funzione di stampa del browser a causa di distorsioni.

- Nel titolo della finestra si trovano dati del paziente configurabili (consultare l'appendice "Opzioni [→ 181]".
- Facendo clic su un'immagine, questa viene aperta direttamente in una finestra del browser Internet.
Per ritornare alla visualizzazione "*Esame*", utilizzare il pulsante "Indietro" del browser Internet.
- Il nome del file di un'immagine viene visualizzato sulla barra di stato quando il puntatore del mouse si trova sull'immagine corrispondente.

3.2.6 Importazione dell'esame

Spiegazione

A partire dalla versione 1.5, SIDEXIS XG offre la possibilità di importare un esame tramite la funzione "Importa esame".

AVVISO

Per utilizzare la funzione di importazione, l'esame da importare deve provenire da un'esportazione effettuata con SIDEXIS XG a partire dalla versione 1.5.

È possibile importare due diversi formati di file:

- **Formato NGE**
Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Formato NGE [→ 31]".
- **Formato SVG**
Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Formato SVG [→ 31]".

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "Importa" la voce di menu "[I]Importa...".

oppure

- Tramite Drag & Drop

oppure

- **Solo per formato NGE:** Tramite doppio clic in Explorer

Importa

- In caso di pazienti registrati, SIDEXIS XG confronta i dati memorizzati nel sistema con quelli del paziente corrispondente all'esame importato.
Se i dati sono diversi, il programma chiede se l'esame da importare deve essere assegnato al paziente registrato.
- Se non è stato registrato alcun paziente, si apre automaticamente la pagina del paziente con i dati corrispondenti (nome, cognome, data di nascita).

Se il paziente non è ancora inserito nella banca dati, con il salvataggio dell'esame viene creata una nuova pagina, nella quale occorre eventualmente aggiungere i nuovi dati del paziente.
Consultare la sezione "Come si modificano i dati del paziente? [→ 46]".

AVVISO

L'esame viene visualizzato tramite l'apposita funzione in SIDEXIS XG. Nella banca dati l'esame viene archiviato, unitamente alle relative immagini, subito dopo il salvataggio (consultare la sezione "Salvataggio dell'esame [→ 29]").

3.2.7 Cancellazione dell'esame

Spiegazione

SIDEXIS XG consente di cancellare gli esami esistenti dalla banca dati esami.

AVVISO

Le immagini contenute in un esame **non** vengono cancellate dalla banca dati SIDEXIS.

Validità

La funzione si riferisce all'esame attualmente aperto.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]esame" la voce di menu "[C]ancella...".

3.2.8 Chiusura dell'esame

Spiegazione

Mediante la funzione Chiudi esame è possibile chiudere l'esame attuale.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]esame" la voce di menu "[C]hjudi".

↪ L' "Esame" viene chiuso.¹

Possibilità di configurazione

È possibile configurare l'opzione seguente:

- Il software chiede, in caso ci siano oggetti sulla superficie di lavoro, se la visualizzazione attuale può essere memorizzata come "Esame" (vedere paragrafo "Salvataggio dell'esame [→ 29]"). Questa opzione può essere inoltre configurata in modo tale che la richiesta venga visualizzata solo quando sulla superficie di lavoro sono presenti almeno due immagini.

Configurazione

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[S]strumenti" "[C]onfigura il sistema..." la voce di menu "Promemoria...".

↪ Viene visualizzata la finestra di dialogo "Promemoria...".

Consultare la sezione "Configurazione della funzione di promemoria [→ 153]".

1. Se nell'esame è ancora attivo un plugin di elaborazione, compare un messaggio a indicare se ora l'elaborazione può essere chiusa. Ciò è necessario per chiudere l'esame.

3.2.9 Modifica della forma e delle dimensioni degli oggetti

Spiegazione

A seconda del tipo di oggetto utilizzato, è possibile modificarne la forma e anche le dimensioni.

È possibile suddividere gli oggetti in base alle rispettive opzioni di modifica.

- Oggetti con superficie chiusa
- Oggetti con forma lineare
- Oggetti con dimensioni invariabili

Oggetti con superficie chiusa

Tra essi rientrano:

- Oggetti immagine
 - Radiografie
 - Riprese video
- Oggetti di disegno
 - Rettangolo (Consultare la sezione "Rettangolo [→ 128]".)
 - Ellissi (Consultare la sezione "Ellissi [→ 128]".)

Spiegazione

Gli oggetti di disegno possono essere modificati nella forma e nelle dimensioni come una finestra Windows.

Gli oggetti di immagine possono invece essere solo rimpiccioliti. In tal caso, la visualizzazione non viene però rimpicciolita ma solo tagliata.

Per la visualizzazione è quindi disponibile la funzione "Viewport [→ 102]".

Nel caso degli oggetti di immagine, è possibile rimpicciolire e ingrandire completamente la visualizzazione solo con la funzione di zoom.

Oggetti con forma lineare

Tra essi rientrano:

- Oggetti di disegno
 - Frecce di collegamento (Consultare la sezione "Frecce di collegamento [→ 126]".)
 - Linee (Consultare la sezione "Linee [→ 127]".)
- Strumenti di misura
 - Misura della lunghezza (Consultare la sezione "Misura della lunghezza [→ 91]".)
 - Misura dell'angolo (Consultare la sezione "Misura dell'angolo [→ 95]".)
 - Misura della densità ossea (Consultare la sezione "Misura della densità ossea [→ 97]".)

Spiegazione

Questi oggetti sono composti da punti collegati tra loro mediante linee.

Nella maggior parte dei casi, questi oggetti si trovano completamente all'interno di un oggetto di immagine e vengono adattati ad un oggetto di immagine utilizzando la funzione di zoom.

I punti possono essere spostati se l'oggetto è selezionato.

- A questo scopo, è necessario portare il puntatore del mouse su un punto.
Compare una piccola croce di navigazione.

- Tenendo premuto il tasto sinistro del mouse, è possibile modificare la posizione del punto selezionato spostando il mouse.

Oggetti con dimensioni invariabili

La natura di questi oggetti non consente di modificarne le dimensioni.

Tra essi rientrano:

- Oggetti di disegno
 - Oggetto di disegno "croce" per l'ortodonzia (Consultare la sezione "Strumenti per caratteri speciali per l'ortodonzia [→ 127]".)
 - Campi di testo (Consultare la sezione "Campi di testo [→ 127]".)
- Referti (consultare la sezione "Commento dell'immagine e refertazione [→ 57]".)

3.2.10 Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti

Spiegazione

Le proprietà di determinati oggetti possono essere visualizzate e modificate nella superficie di lavoro tramite la finestra di dialogo "Proprietà".

Validità

- Solo per ogni singolo oggetto selezionato.
- Questa funzione è valida solo per gli oggetti di disegno e di misura.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Alt]+[Invio]

oppure

➤ Selezionare tramite il menu di contesto la voce di menu "Proprietà".

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la voce di menu "[P]roprietà...".

3.2.10.1 Modifica delle proprietà degli oggetti

Spiegazione

Le possibilità di modifica dipendono dal tipo di oggetto. **Non tutte sono sempre consentite.**

Possibilità di modifica

- Larghezza linee
- Colore linee
- Colore otturazione
- Larghezza linee

Funzione

1. Selezionare l'oggetto desiderato.
2. Richiamare la funzione "Proprietà".
3. Modificare le singole proprietà a piacere.
4. Confermare con "OK".

Acquisizione delle impostazioni come standard

Per poter continuare ad avvalersi delle impostazioni selezionate, accettare le impostazioni nella finestra di dialogo "Proprietà" con "OK" e attivare la casella di controllo "Acquisizione dei valori per default".

3.2.11 Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro

Spiegazione

Tutti gli oggetti selezionabili possono essere rimossi dalla superficie di lavoro con la funzione Rimuovere.

AVVISO

Nel caso delle immagini, non confondere questa funzione con la funzione di cancellazione.

Le immagini non vengono cancellate, ma solo rimosse dalla superficie di lavoro.

La rimozione delle immagini dalla superficie di lavoro comporta anche la rimozione di tutti gli oggetti collegati all'immagine.

Tutti gli oggetti selezionati nella superficie di lavoro.

Validità

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Hotkey: premere il tasto [Canc]
oppure
- > Selezionare tramite il menu di contesto la voce di menu Rimuovere.
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "E[]laborazione" la voce di menu "[R]imuovere".

3.2.12 Copia dell'immagine attiva negli Appunti di Windows

Spiegazione

SIDEXIS XG consente di copiare l'immagine attiva negli Appunti di Windows.

ATTENZIONE

Se l'immagine copiata viene elaborata con altri software (ad es. PaintBrush), essa non può più essere utilizzata per scopi diagnostici.

Validità

Richiamo della funzione



L'immagine attualmente attiva nella superficie di lavoro.

- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[C]
oppure
- > Selezionare tramite il menu di contesto la voce di menu "Copia".
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "E[]laborazione" la voce di menu "[C]opia".

3.2.13 Inserimento di immagini mediante gli Appunti di Windows

Spiegazione

SIDEXIS XG consente di copiare immagini dagli Appunti di Windows nella superficie di lavoro.

AVVISO

La visualizzazione e la risoluzione delle immagini importate attraverso gli Appunti di Windows dipendono dalle immagini importate.

Validità

Tutte le immagini composte da pixel.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[V]

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "E[]laborazione" la voce di menu []nserisci.

3.2.14 Lavorare con più esami aperti

Spiegazione

Sussiste la possibilità di impostare SIDEXIS XG in modo che possano restare aperti più esami contemporaneamente.

In tal caso è possibile passare da un esame a un altro senza dover aprire nuovamente ogni singolo esame.

Impostazione

Consultare la sezione "Opzioni [→ 181]".

Visualizzazione

Se è aperto più di un esame, sopra la riga di stato compaiono targhette di schede con una voce per ciascun esame aperto, in cui compare il rispettivo nome.

Uso

Mediante le targhette di schede è possibile passare da una scheda a un'altra facendovi clic con il mouse.

3.2.15 Invio di un esame tramite e-mail

Spiegazione

Esiste la possibilità di inviare automaticamente un esame in forma compressa, come file Zip.

Il contenuto viene creato in formato SVG (consultare la sezione "Esportazione dell'esame [→ 31]").

Uso

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "Esportazione" la voce di menu "Invia esame per e-mail".

↳ L'applicazione e-mail standard si apre con il file Zip compresso in allegato.

↳ Per inviare l'esame, immettere il destinatario e attivare la funzione di invio nell'applicazione e-mail standard.

3.3 Presentazione/Schema di esposizione

3.3.1 Modelli predefiniti

I modelli predefiniti sono i seguenti:

- Esami **FMX xx** (intraorale)
xx = numero di radiografie
- **4 Bitewing orizzontali** (intraorale)
- **Check-up** (intraorale)
- **Ortho-Template**

Sul retro del presente modello è presente una combinazione di radiografie, ciascuna composta di una radiografia panoramica, Ceph e del carpo. Tale combinazione è prevista esclusivamente per ORTHOPHOS XG^{Plus} DS Ceph. Le radiografie quindi vengono create in ordine fisso (P1-C3-C4) con tempi di raffreddamento ridotti tra l'una e l'altra.

Una descrizione delle singole radiografie è disponibile nelle istruzioni d'uso di ORTHOPHOS XG^{Plus} DS Ceph.

Dopo aver terminato questa combinazione di radiografie è necessario prevedere un tempo di raffreddamento più lungo.

Esempio di schermata



3.3.2 Modelli creati dall'operatore

Panoramica

Esistono due tipi di modelli creati dall'operatore.

- Modelli per radiografia intraorale che possono essere elaborati con uno speciale editor (consultare la sezione "Elaborazione dello schema di esposizione [→ 143]").
 - Modelli che utilizzano la struttura dell'immagine della superficie di lavoro e la sequenza delle radiografie come modello.
- In questo modo è possibile salvare nei modelli tutti i tipi di immagine (intraorale, panoramica, Ceph, TSA, video e 3D).

3.3.2.1 Salvataggio del modello

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" la voce di menu "Salvataggio del modello".

3.3.3 Gestione dei modelli

Spiegazione

Richiamo della funzione



Per la gestione dei modelli esiste la funzione "Amministrazione schemi".

- Fare clic sul pulsante.

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" la voce di menu "Amministrazione schemi".

Ridenominazione del modello

1. Fare clic sul pulsante "Programma Plugin".
 - ↳ Viene visualizzata una finestra di dialogo con un campo di testo.
2. Nel campo di testo immettere il nome desiderato per il modello.
3. Confermare l'immissione con il pulsante "OK".

Cancellazione del modello

1. Premere il pulsante "Cancella".
 - ↳ Viene visualizzata una finestra di richiesta di conferma.
2. Confermare il processo di cancellazione con il pulsante "Si".

3.4 Gestione dei pazienti

Spiegazione

In SIDEXIS tutti i pazienti dei quali occorre salvare una radiografia digitale vengono gestiti in un'efficiente banca dati paziente.

Per evitare scambi di pazienti, tutte le immagini salvate vengono attribuite univocamente al relativo paziente.

Riepilogo

- Con quale finestra si registra un paziente? [→ 41]
- Come si comanda la finestra per la selezione del paziente? [→ 42]
- Come si inseriscono nuovi dati del paziente? [→ 45]
- Come si modificano i dati del paziente? [→ 46]
- Come si cancellano i dati del paziente? [→ 47]
- Come si congela un paziente? [→ 48]

Primi passi

L'associazione fra paziente e immagine implica che la registrazione del paziente sia sempre il primo passo per visualizzare sullo schermo una radiografia salvata.

Sicurezza dati

Poiché, per ragioni di sicurezza dei dati, subito dopo l'esposizione l'immagine radiografica appena generata viene salvata automaticamente nella banca dati pazienti, prima di eseguire la radiografia è necessario registrare il paziente.

ATTENZIONE

Per eseguire una radiografia con SIDEXIS è necessario prima registrare un paziente.

Sicurezza dati/eccezione "Immagini video"

Quando si opera con la videocamera, il salvataggio delle immagini video spesso non è necessario e neppure opportuno. Per questo motivo in SIDEXIS è possibile lavorare con le immagini video anche senza aver prima registrato il paziente. Se si desidera salvare una ripresa video successivamente, senza aver registrato prima il paziente, è possibile effettuare tale registrazione anche in seguito.

AVVISO

Per l'esecuzione di riprese video non occorre registrare inizialmente il paziente. Per salvare le riprese video, la registrazione può essere eseguita anche in un secondo tempo.

Se si tenta di effettuare una radiografia senza avere prima registrato un paziente, viene aperta la finestra *"Seleziona paziente"*.

I comandi relativi alla gestione dei pazienti si trovano nel menu *"Esame"* al sottomenu *"Paziente"*.

3.4.1 Con quale finestra si registra un paziente?

Risposta

Richiamo della funzione



È possibile registrare un paziente tramite la finestra *"Seleziona paziente"*.

- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Hotkey: premere il tasto [Pos1].
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu *"[E]same"/"[P]aziente"* la voce di menu *"[S]eleziona..."*.

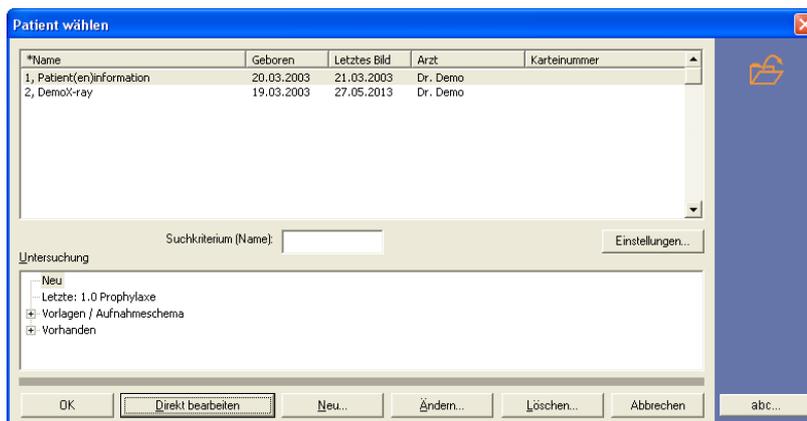
3.4.2 Come si comanda la finestra per la selezione del paziente?

Suddivisione

La finestra *"Seleziona paziente"* è suddivisa nei seguenti settori:

- Finestra di selezione "Paziente" [→ 42]
- Finestra di selezione "Esame" [→ 43]
- Pulsanti [→ 44]

Esempio di schermata



3.4.2.1 Finestra di selezione "Paziente"

Spiegazione

La finestra di selezione *"Paziente"* consente di selezionare il paziente desiderato.

Struttura

Viene qui visualizzato l'elenco pazienti.

I dati dei singoli pazienti vengono visualizzati riga per riga.

I dati del paziente vengono visualizzati in colonne conformemente ai titoli delle colonne.

Classificazione

L'elenco pazienti può essere classificato tramite i titoli delle colonne.

- Fare clic sul titolo della colonna desiderato.
Se l'elenco pazienti deve essere classificato nella sequenza inversa, fare clic ancora una volta sul titolo della colonna in questione.

Ricerca pazienti

Esistono due possibilità per effettuare la ricerca di un paziente.

- Ricerca mediante la barra di scorrimento.
- Ricerca mediante la finestra di ricerca *"Criterio di ricerca"*.
- Spostare la sezione mediante la barra di scorrimento nella finestra di selezione *"Paziente"* fino a quando non viene trovato il paziente desiderato.

Ricerca mediante la finestra di ricerca

AVVISO

Questo metodo di ricerca è possibile soltanto con i dati del paziente *"Nome"*, *"Operatore"* e *"Numero cartella"*.

Nella finestra di ricerca viene ricercata la classificazione selezionata.

Questa è identificabile come testo tra parentesi riportato dopo il termine *"Criterio di ricerca"*.

Esistono due diversi metodi di ricerca.

- Ricerca del paziente senza *"Quick-Search"*
- Ricerca del paziente con *"Quick-Search"*

Ricerca del paziente senza "Quick-Search"

1. Disattivare la casella di controllo "Quick-Search"
2. Selezionare il criterio di ricerca desiderato.
3. Digitare i dati della persona nella finestra di ricerca secondo il criterio di ricerca.
4. Premere il pulsante "Cercare".
 - ↳ Viene visualizzata la selezione del paziente desiderata.

AVVISO

Se all'azionamento del pulsante "Cercare" nella finestra di ricerca non è presente alcuna lettera o cifra, vengono visualizzati tutti i pazienti della banca dati.

Ricerca del paziente con "Quick-Search"

1. Attivare la casella di controllo "Quick-Search".
2. Selezionare il criterio di ricerca desiderato.
3. Digitare i dati della persona nella finestra di ricerca secondo il criterio di ricerca.
 - ↳ Dopo ogni immissione il programma effettua una ricerca all'interno della banca dati per trovare i dati immessi e quindi visualizza la sezione corrispondente nella finestra di selezione "Paziente".

Selezione paziente

Demo, Patient	01.11.1911	Dr. Demo	11.12.2002	1032
Musterfrau, Eleonore	12.02.1984	Dr. Demo	11.12.2002	1425
Mustermann, Klaus	13.12.1980	Dr. Demo	12.12.2002	1152

- Fare clic sul paziente desiderato nella finestra di selezione "Paziente".
 - ↳ Riconoscibile attraverso la visualizzazione evidenziata.
- ↳ Il paziente è ora selezionato.

3.4.2.2 Finestra di selezione "Esame"

Spiegazione

Nella finestra di selezione "Esame" è possibile avviare un nuovo esame oppure richiamare un esame memorizzato.

Nella finestra "Esame" viene visualizzata una selezione sotto forma di struttura ad albero.

Navigazione



Struttura

Navigazione nella struttura ad albero:

- Facendo clic con il mouse sul simbolo Più si apre la struttura ad albero.
- Facendo clic con il mouse sul simbolo Meno si chiude la struttura ad albero.

La finestra "Esame" presenta la struttura seguente (dall'alto verso il basso):

- La prima visualizzazione riguarda il campo "Nuovo".
Richiamando questo campo, per il paziente selezionato viene aperta una superficie di lavoro vuota per un nuovo esame.
Normalmente il campo "Nuovo" è preselezionato.
- La seconda visualizzazione è costituita dal nome dell'ultimo esame salvato.
Richiamando questo campo, per il paziente selezionato viene aperta l'ultimo esame salvato.
- La terza visualizzazione riguarda la cartella "Presentazione / Schema di esposizione".

Al suo interno sono raccolti modelli predefiniti di speciali tipi di esame nonché modelli creati dall'operatore.

Consultare la sezione "Modelli / schemi di radiografie [→ 39]".

- La quarta visualizzazione riguarda la cartella "*Esistente*".

Vengono visualizzati tutti gli esami memorizzati fino a questo momento.

Essi possono essere aperti per la visualizzazione, refertazione e l'integrazione di radiografie e riprese video.

Selezione

1. È possibile selezionare un tipo di esame facendo clic con il mouse.
 - ↳ Riconoscibile attraverso la visualizzazione evidenziata.
2. Premendo il pulsante "*OK*", si richiama il tipo di esame selezionato.

3.4.2.3 Pulsanti

Descrizione del funzionamento dei pulsanti

Pulsante	Significato
" <i>OK</i> "	Azionando questo pulsante vengono richiamati il paziente selezionato e l'esame selezionato.
" <i>Modifica diretta</i> "	Con il pulsante " <i>Modifica diretta</i> " viene avviata l'applicazione adatta per una radiografia 3D e ripresa Facescan (GALAXIS, GALILEOS Implant o FACESCAN Viewer).
" <i>Nuovo...</i> "	Apri la finestra " <i>Nuovo paziente</i> " per inserire un nuovo paziente nella banca dati SIDEXIS. Consultare la sezione "Come si inseriscono nuovi dati del paziente? [→ 45]"
" <i>Modifica...</i> "	Apri la finestra " <i>Modifica dati paziente</i> " per modificare i dati del paziente aperto. Consultare la sezione "Come si modificano i dati del paziente? [→ 46]"
" <i>Cancella...</i> "	Apri la finestra " <i>Cancella paziente</i> " per cancellare un paziente esistente dalla banca dati SIDEXIS. Consultare la sezione "Come si cancellano i dati del paziente? [→ 47]"
" <i>Annulla</i> "	Chiude la finestra " <i>Seleziona paziente</i> " Consultare la sezione "Come si congela un paziente? [→ 48]"

3.4.3 Come si inseriscono nuovi dati del paziente?

Premessa

Se il paziente desiderato non è noto al sistema (cioè se non appare nel campo lista della finestra di dialogo per la registrazione del paziente), è possibile effettuare una nuova registrazione. A questo scopo, immettere i dati del paziente nei singoli campi di testo della finestra di dialogo corrispondente.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "[P]aziente" la voce di menu "[N]uovo...".
- ↳ Viene visualizzata la finestra Nuovo paziente.

Esempio di schermata

Nuovo paziente

Cognome : Galdo

Nome : Lorenya

Data di nascita : 03/01/1969

Numero cartella : 145

Operatore : Dr. Demo

OK Annulla

Immissione dati paziente

- Immettere i dati del paziente nei singoli campi di testo della finestra di dialogo corrispondente.

AVVISO

Il sistema riconosce l'uguaglianza di cognome, nome e data di nascita con altri pazienti ed eventualmente emette un avvertimento al riguardo. I numeri delle cartelle cliniche possono invece essere impiegati più volte. Non vengono accettate date di nascita posteriori al momento attuale.

Campi di immissione

- Nel primo campo "*Cognome*" va immesso il cognome.
- Nel secondo campo "*Nome*" va immesso il nome.
- Nel campo "*Data di nascita*" deve essere inserita la data di nascita. Nel digitare la data di nascita non occorre inserire il trattino di separazione tra anno, mese e giorno perché ciò avviene automaticamente. Per indicare la data 3 marzo 1995 è sufficiente, ad esempio, digitare la sequenza di cifre "030395".

Campi di immissione opzionali

- Nel campo "*Numero cartella*" va immesso il numero della cartella clinica del paziente.
- Nel campo "*Operatore*" vanno immessi il nome o le iniziali del medico responsabile.

Navigazione

- Il passaggio al successivo campo di immissione avviene premendo il tasto [Invio] o il tasto [Tab].
- È possibile tornare al campo precedente mediante [Shift]+[Tab].
- È possibile il posizionamento diretto nel rispettivo campo facendo clic con il mouse.

Conclusione

Quando tutti i campi sono compilati si passa alla conferma per la nuova collocazione del paziente nella banca dati e per la registrazione nel sistema. Un paziente già registrato viene sostituito dal nuovo paziente. Il nuovo paziente viene memorizzato e d'ora in poi sarà noto al sistema.

3.4.4 Come si modificano i dati del paziente?**Spiegazione**

I dati del paziente attualmente registrato possono essere modificati in ogni momento. A questo scopo, immettere le nuove voci nei campi di testo desiderati della finestra di dialogo. Con la conferma della finestra di dialogo i nuovi dati del paziente vengono automaticamente memorizzati nella banca dati.

AVVISO

Se, per registrare un paziente, si richiama la funzione di modifica dei dati del paziente dall'interno della finestra di dialogo per la selezione paziente, le modifiche riguardano il paziente selezionato nel campo lista. In questo caso dopo la modifica dei dati si ritorna alla finestra di dialogo precedente. In questo modo è possibile modificare comodamente i dati di una serie di pazienti senza passare attraverso il menu e una precedente registrazione dei pazienti.

Richiamo della funzione

➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "[P]aziente" la voce di menu "Modifica [d]ati...".

↪ Viene visualizzata la finestra "Modifica dati paziente".

Esempio di schermata

Modifica dati paziente

Cognome	:	Galdo
Nome	:	Lorenya
Data di nascita	:	03/01/1969
Numero cartella	:	145
Operatore	:	Dr. Demo

OK Annulla

3.4.5 Come si cancellano i dati del paziente?

Spiegazione

Questa funzione cancella dalla banca dati pazienti il paziente attualmente registrato. Questa azione obbliga il sistema a congedare per prima cosa il paziente.

AVVISO

Per evitare la cancellazione involontaria di un paziente, appare una domanda che richiede di confermare l'operazione.

AVVISO

Se si richiama la funzione di cancellazione di un paziente dall'interno della finestra di dialogo per la selezione del paziente per la registrazione di un paziente, il processo di cancellazione riguarda il paziente selezionato nel campo lista.

In questo caso dopo la cancellazione si ritorna alla finestra di dialogo precedente.

In tal modo è possibile cancellare comodamente una serie di pazienti senza passare attraverso il menu e una precedente registrazione dei pazienti.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same"/"[P]aziente" la voce di menu "[C]ancella".
 - ↳ Viene visualizzata la finestra "Cancella paziente".

Esempio di schermata

Cancella paziente

Cognome : Galdo

Nome : Lorenya

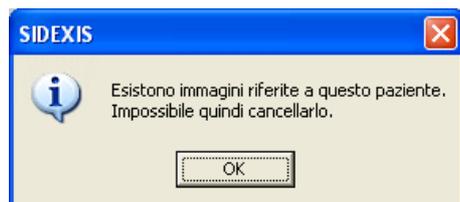
Data di nascita : 03/01/1969

Numero cartella : 145

Operatore : Dr. Demo

OK Annulla

Tempi di conservazione stabiliti per legge



Al fine di garantire i tempi di conservazione delle radiografie stabiliti per legge, non è possibile cancellare pazienti di cui sono già state memorizzate radiografie nella banca dati immagini.

In tal caso compare il seguente messaggio.

3.4.6 Come si congeda un paziente?

Richiamo della funzione



Controllo

Ulteriori informazioni

➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" "[P]aziente" la voce di menu "[C]ongeda".

↪ Il paziente viene congedato.

- Se sul paziente da congedare sono state elaborate immagini preesistenti oppure sono state acquisite nuove riprese video, appare un messaggio nel quale si richiede se tali modifiche debbano essere salvate.
- Le nuove radiografie sono già state salvate automaticamente dal sistema.

Il capitolo "Gestione dei pazienti [→ 41]" contiene ulteriori informazioni su salvataggio e chiusura delle immagini.

Una volta congedato il paziente, nella barra del titolo della finestra di programma viene comunicato che nessun paziente è registrato.

3.5 Gestione delle immagini

3.5.1 Salvataggio di immagini originali

Spiegazione

Non è necessario che l'utente salvi le immagini radiografiche, poiché vengono salvate automaticamente nella banca dati pazienti subito dopo l'esecuzione delle radiografie.

Le immagini salvate automaticamente vengono denominate +immagini o viste originali.

Anche le nuove riprese video salvate per la prima volta dall'utente vengono archiviate nella banca dati come immagini originali.

3.5.2 Salvataggio della vista dell'immagine

Spiegazione

Dopo l'elaborazione e l'ottimizzazione delle immagini, è possibile che alcune delle viste ottenute debbano essere conservate per il futuro. In tal caso è possibile salvare anche queste viste elaborate.

Tuttavia l'immagine originale non può essere sovrascritta da una nuova vista.

AVVISO

Le viste sono generate dalle immagini originali e si possono salvare soltanto in aggiunta a queste ultime.

In tal modo è possibile ottenere da un'immagine diverse, che possono poi essere anche visualizzate contemporaneamente. Il nome di queste nuove viste viene assegnato in una finestra di dialogo.

Cosa contiene una vista?

Le seguenti elaborazioni e ottimizzazioni delle immagini vengono salvate come vista:

- Misure
Consultare la sezione "Strumenti di misura [→ 91]".
- Filtri
Consultare la sezione "Filtri immagine [→ 108]".
- Posizione dello schermo
- Zoom
Consultare la sezione "Zoom immagine [→ 100]".
- Sezione immagine
Consultare la sezione "Scorrimento della sezione dell'immagine [→ 101]".
- Rotazione
Consultare la sezione "Rotazione [→ 107]".

Validità

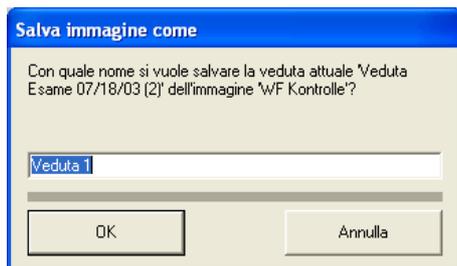
Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La funzione è valida solo per l'immagine attiva.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
oppure
 - Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[S].
oppure
 - Selezionare tramite la barra dei menu "*[m]immagine*" la voce di menu "*Sal[v]a con nome...*".
- 👉 Viene visualizzata la finestra di dialogo per il salvataggio.



Ulteriori indicazioni

Esempio di schermata

AVVISO

Il sistema genera automaticamente nomi di vista univoci che tuttavia l'utente può sostituire con nomi personalizzati. Ciò consente in seguito di ritrovare facilmente le viste.

AVVISO

Il caricamento delle viste salvate, nel caso di complesse elaborazioni immagine, richiede più tempo di quello delle immagini originali.

Qualora sia necessario salvare tutte le viste di più immagini aperte, si consiglia il salvataggio come esame.

Se si desidera, è possibile salvare tutte le esposizioni anche in forma compressa. In tal modo si riduce considerevolmente lo spazio di memoria necessario per la banca dati. Informazioni dettagliate in merito sono riportate di seguito nel capitolo "Impostazione del sistema [→ 138]".

3.5.3 Apertura di immagini dalla banca dati SIDEXIS

Spiegazione

Tramite la finestra di dialogo *"Seleziona immagine"* è possibile aprire le immagini dalla banca dati SIDEXIS.

Vengono qui visualizzate tutte le immagini disponibili per il paziente registrato.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La funzione è valida solo per l'immagine attiva.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Hotkey: premere il tasto [Invio].

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu *"[Im]immagine"* la voce di menu *"Sele[z]iona..."*.

Funzione

Quando la lista delle immagini disponibili è sufficientemente ridotta, è possibile eseguire una selezione tramite mouse o con i pulsanti di direzione. In tal caso è necessario distinguere tra selezione semplice e selezione multipla.

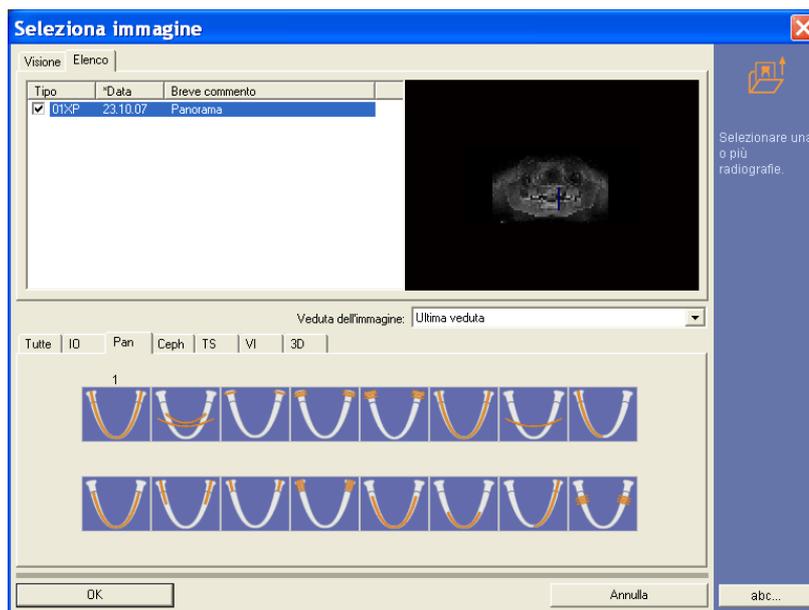
Panoramica

Per informazioni più precise consultare le sezioni:

- Struttura della finestra di dialogo [→ 51]
- Selezione semplice [→ 55]
- Selezione multipla [→ 56]
- Dati paziente divergenti [→ 57]
- Utilizzo in caso di immagini trasferite [→ 57]

3.5.3.1 Struttura della finestra di dialogo

Finestra di dialogo



Scheda delle viste

Sono disponibili due diversi tipi di schede delle viste, tra le quali è possibile commutare a piacere.

Normalmente, le radiografie disponibili per il paziente registrato vengono classificate per data e ora.

- Scheda *"Visione"*
 Le immagini vengono visualizzate come immagini di anteprima con il tipo di immagine corrispondente.
- Scheda *"Elenco"*
 Le immagini vengono visualizzate in un elenco.
 Per ogni radiografia compaiono tipo di immagine, data e Breve descrizione.

AVVISO

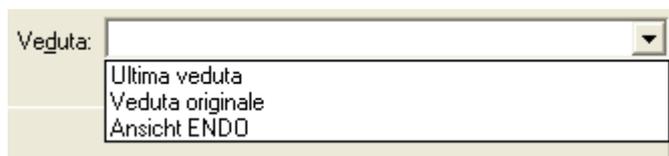
Se nella descrizione dell'immagine alcune radiografie sono state definite come non diagnosticabili, nella lista delle immagini generate esse vengono contrassegnate con "~~".

Per visualizzarle è necessario mostrare tutti i tipi di immagine con il pulsante *"Tutte"*.

Campo lista "Vista"

Mediante il campo lista *"Veduta"* è possibile scegliere tra le diverse viste dell'immagine disponibili (ovvero precedentemente generate dall'utente). Le singole viste vengono elencate per nome.

"Ultima veduta" indica quale delle viste precedentemente elencate è stata esaminata per ultima.



La vista scelta viene caricata e visualizzata in una finestra nella superficie di lavoro come l'ultima salvata.

Il salvataggio delle viste dell'immagine è descritto in modo più dettagliato nella sezione "Salvataggio della vista dell'immagine" [→ 49].

AVVISO

Viene configurato il campo lista "Veduta" tramite la scheda registro "Opzioni"

Scheda di selezione per il tipo di immagine

Le schede nella metà inferiore della finestra di dialogo consentono di preselezionare le immagini da mostrare nella lista in base al tipo di immagine. Nelle radiografie create con SIDEXIS il sistema immette automaticamente il tipo di immagine nel referto.

Ciò permette un facile reperimento in caso di grandi quantità di immagini. La preselezione tuttavia funziona solo se l'utente ha già provveduto (di solito subito prima o dopo l'esposizione e/o la refertazione) ad assegnare adeguatamente l'immagine. Tale procedura di assegnazione è descritta alla sezione "Commento dell'immagine e refertazione".

Scheda	Selezione del tipo di immagine
"Tutte"	Mostra tutte le immagini assieme Nota: Nell'anteprima non vengono visualizzati i filtri dell'immagine.
IO	Mostra solo radiografie intraorali di tipo XI (ved. "Schema dentario")
PAN	Mostra solo radiografie panoramiche di tipo XP (ved. "Tipo di immagine panoramica (XP)")
CEPH	Mostra solo radiografie Ceph di tipo XC (ved. "Tipo di immagine Ceph (XC)")
TS	Mostra solo radiografie trasversali di tipo XS (ved. "Schema dentario")
VI	Mostra solo riprese video (ved. "Schema dentario")
3D	Mostra solo radiografie 3D

Per ciascuna scheda viene visualizzato rispettivamente (se sono presenti immagini) il numero di immagini disponibili di questo tipo. Al di sopra del campo lista viene quindi inserito il codice del tipo di immagine (XI, XP, XC, VI, XS, e/o ?? nel caso di radiografie di qualsiasi tipo o di tipo non conosciuto).

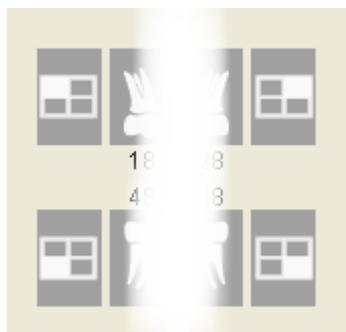
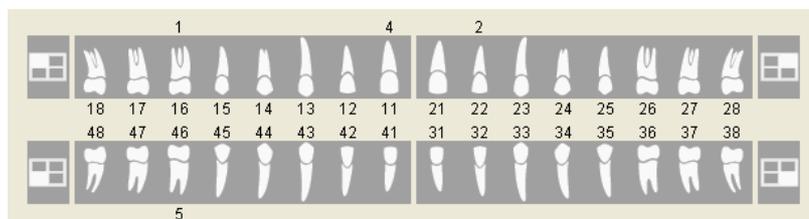
Schema dentario

Per i tipi di immagine radiografica intraorale (XI), trasversale (XS) e video intraorale (VI), oltre al gruppo di schede viene visualizzato uno schema dentario, che consente di definire un'ulteriore specificazione per il reperimento delle immagini acquisite.

Facendo clic su uno dei simboli dei denti vengono indicate nella lista delle immagini disponibili solo quelle che corrispondono al tipo di dente scelto.

Il codice del tipo di immagine sopra il campo lista viene quindi ulteriormente specificato sulla base dello schema dentario internazionale (ad es. 16XI).

Sotto o sopra ai pulsanti del dente è indicato il numero delle immagini disponibili.



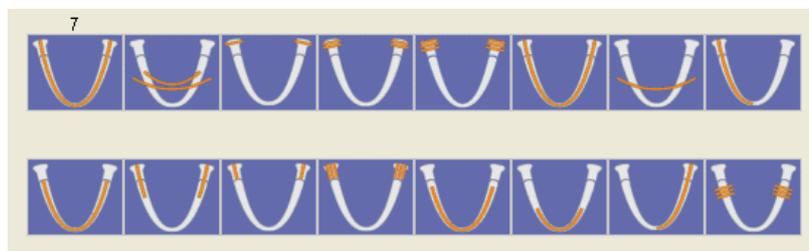
Facendo clic sui simboli situati accanto ai simboli dei denti è possibile selezionare di volta in volta un quarto dei denti dello schema dentario. Con l'ausilio di una casella di controllo lo schema dentario può essere commutato sulla dentatura decidua.

Tipo di immagine panoramica (XP)

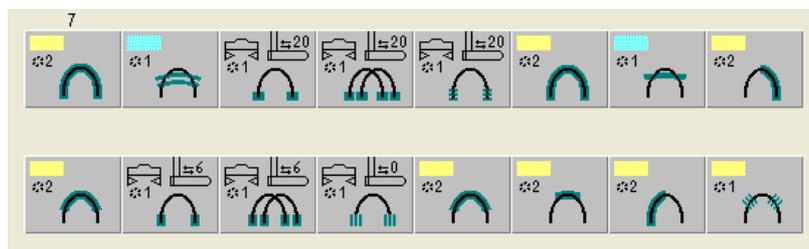
Per il tipo di immagine panoramica (XP), al posto dello schema dentario appare un quadro dei programmi OP. La procedura è analoga a quella impiegata per le immagini intraorali. Il codice del tipo d'immagine sopra il campo lista viene poi specificato ulteriormente secondo il numero di programma (ad es. 03XP).

Conseguentemente alla comparsa di ORTOPHOS XG, la rappresentazione di tale quadro è stata adattata al design di ORTHOPHOS XG. La nuova rappresentazione può essere sostituita con la rappresentazione SIDEXIS Classic (consultare la sezione "Opzioni [→ 181]").

Rappresentazione ORTHOPHOS XG



Rappresentazione SIDEXIS Classic

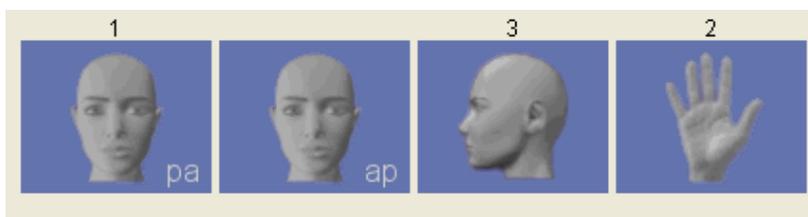


Tipo di immagine Ceph (XC)

Per il tipo di immagine Ceph (XC) viene offerta una suddivisione in radiografia PA, AP, laterale e del carpo. La procedura è analoga a quella impiegata per le immagini intraorali. Il codice del tipo di immagine sopra il campo lista viene quindi specificato ulteriormente secondo il tipo selezionato (ad es. 01XC).

Conseguentemente alla comparsa di ORTOPHOS XG, la rappresentazione di tale quadro è stata adattata al design di ORTHOPHOS XG. La nuova rappresentazione può essere sostituita con la rappresentazione SIDEXIS Classic (consultare la sezione "Opzioni [→ 181]").

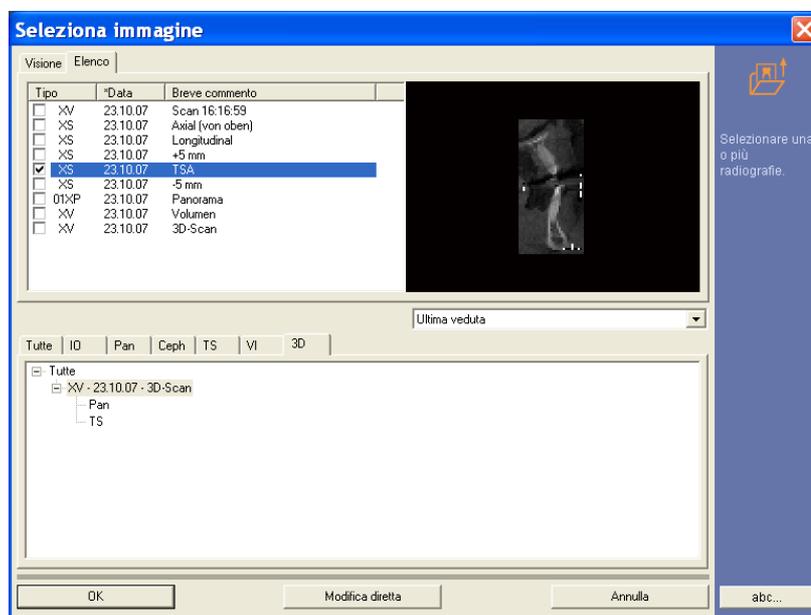
Rappresentazione ORTHOPHOS XG



Rappresentazione SIDEXIS Classic



Rappresentazione GALILEOS



Per facilitare l'identificazione, la lista delle radiografie visualizzate può essere limitata alla struttura ad albero (Pan, Ceph, TSA, ...).

In questo modo, durante la selezione di immagini 2D, ci si limita alla vista selezionata. All'apertura del software di elaborazione 3D (GALAXIS), ciò non ha conseguenze sulla radiografia GALILEOS selezionata.

3.5.3.2 Selezione semplice

Spiegazione

Con la selezione semplice si sceglie sempre e soltanto un'unica immagine. La registrazione che si desidera selezionare nella lista viene evidenziata.

Immagine esempio

Immagine esempio della scheda "Elenco"

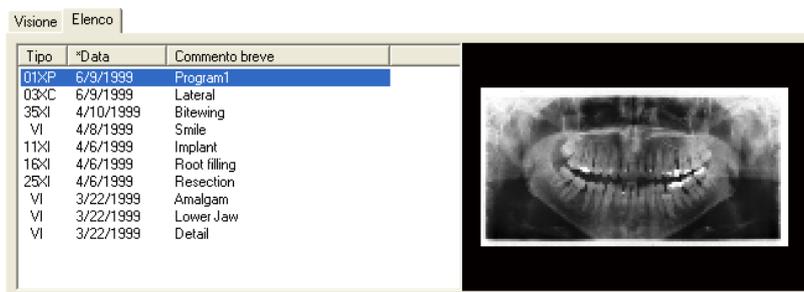
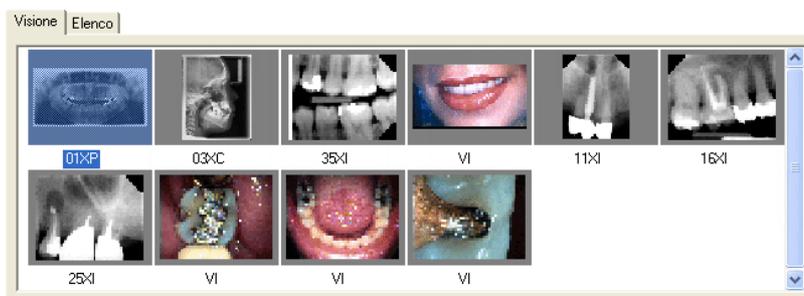


Immagine esempio della scheda "Visione"



Apertura

L'ultima vista dell'immagine osservata di questa radiografia viene aperta nei seguenti modi:

Selezione

- > Selezionare l'immagine desiderata con un clic del tasto sinistro del mouse.
- ☞ **Solo per la scheda "Elenco"**: L'immagine selezionata viene visualizzata sul lato destro della finestra come anteprima.

Caricamento dell'immagine

Caricare l'immagine mediante una delle 3 opzioni:

- > Doppio clic con il tasto sinistro del mouse sull'immagine selezionata oppure
- > Premere il pulsante "OK"
- oppure
- > **Solo per la scheda "Elenco"**: Doppio clic con il tasto sinistro del mouse sulla finestra di anteprima
- ☞ L'immagine viene caricata nella superficie di lavoro.

3.5.3.3 Selezione multipla

Spiegazione

Con la Selezione multipla, nella lista è possibile selezionare più immagini.

- Questo metodo consente ad esempio di confrontare e recuperare in ogni momento radiografie distribuite in un arco di tempo prolungato.

Nella selezione multipla è possibile scegliere solo *"Ultima veduta"* oppure *"Veduta originale"*.

- Identificabile attraverso la visualizzazione nel campo lista *"Veduta"*.
- Per la configurazione consultare la sezione "Opzioni [→ 181]".

AVVISO

La selezione del campo lista *"Veduta"* non è possibile in caso di selezione multipla (grigio).

Selezione

Selezione delle superfici

1. Selezionare la prima immagine desiderata con un clic del tasto sinistro del mouse.
 2. Tenere premuto il tasto *"[Shift]"*.
 3. Selezionare l'ultima immagine desiderata con un clic del tasto sinistro del mouse.
- ↳ Vengono contrassegnate tutte le immagini comprese tra la prima e l'ultima immagine selezionata.

Selezione singola

1. Selezionare la prima immagine desiderata con un clic del tasto sinistro del mouse.
 2. Tenere premuto il tasto *"[Ctrl]"*.
 3. Selezionare le singole immagini con un clic del tasto sinistro del mouse.
- ↳ Vengono contrassegnate solo le immagini selezionate.

AVVISO

Per la deselegazione delle radiografie contrassegnate in modo accidentale, tenere premuto il tasto *"[Ctrl]"* e fare clic con il tasto sinistro del mouse.

Annullando l'ultima marcatura si ritorna alla modalità di selezione semplice, dove è nuovamente possibile selezionare le viste.

Caricamento dell'immagine

Caricare le immagini selezionate mediante una delle 3 opzioni:

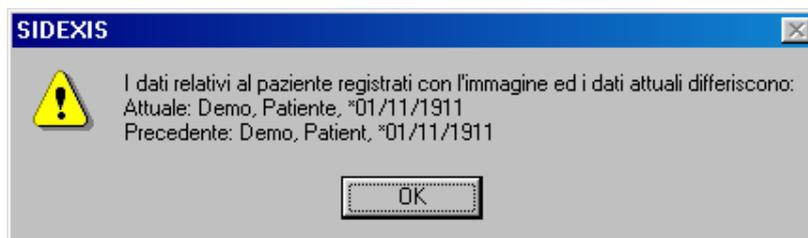
- Doppio clic con il tasto sinistro del mouse sull'immagine selezionata oppure
 - Premere il pulsante *"OK"* oppure
 - **Solo per la scheda *"Elenco"***: Doppio clic con il tasto sinistro del mouse sulla finestra di anteprima
- ↳ Le immagini vengono caricate nella superficie di lavoro.

3.5.3.4 Dati paziente divergenti

Spiegazione

Se i dati del paziente registrati sull'immagine selezionata non concordano con quelli del paziente attuale, appare un breve avvertimento, per evitare ordinamenti errati. A questo punto si consiglia di verificare il motivo della divergenza (ad es. Cambio di cognome in caso di matrimonio, ecc.).

Esempio di schermata



3.5.3.5 Utilizzo in caso di immagini trasferite

Spiegazione

Se le immagini desiderate sono già state trasferite, al momento della loro selezione possono apparire messaggi con la richiesta di inserire un supporto dati.

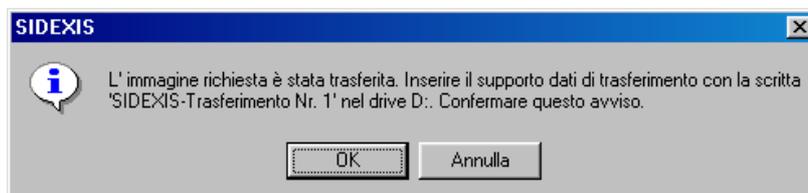
Funzione

Dopo aver inserito il supporto dati ed aver confermato questo messaggio, l'immagine può essere visualizzata come di consueto.

Per facilitare l'identificazione, le immagini trasferite vengono contrassegnate nella lista con il simbolo " » ".

Per ulteriori informazioni in merito si rimanda alla sezione "Configurazione della funzione di trasferimento [→ 155]".

Esempio di schermata



3.5.4 Commento dell'immagine e refertazione

Spiegazione

Se un'immagine è aperta e attiva, è possibile visualizzare e modificare in qualsiasi momento il commento relativo.

Con l'ausilio del commento dell'immagine è peraltro possibile ritrovare con sicurezza un'immagine specifica di un paziente. Inoltre nel commento dell'immagine può essere immessa una refertazione.

Suggerimento: È possibile visualizzare la descrizione dell'immagine come descrizione comando (ved. sezione "Opzioni [→ 181]").

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La funzione è valida solo per l'immagine attiva.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la voce di menu "Dia[g]nosi".

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Alt]+[Invio]
oppure
- Selezionare tramite il menu contestuale la voce di menu "Proprietà".
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la voce di menu "[P]roprietà...".

Visualizzazione nella superficie di lavoro



Nell'immagine viene visualizzato un simbolo per il referto esistente.
Tale simbolo può essere spostato liberamente sia nell'immagine che all'interno della superficie di lavoro.

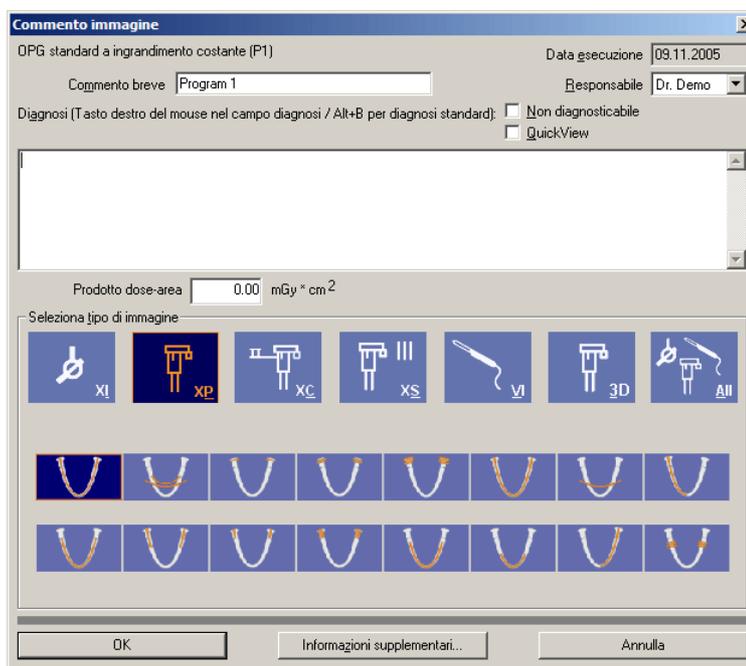
Se il simbolo dell'esame viene posizionato al di fuori dell'immagine, esso viene collegato all'immagine corrispondente con una linea tratteggiata.

- Mediante doppio clic si apre la finestra di dialogo.

Esempio di schermata



Finestra di dialogo



Informazioni immagine

La finestra di dialogo visualizzata mostra le informazioni sull'immagine disponibili per la radiografia attualmente aperta.

- **"Bildtyp"**
Qui viene visualizzato il tipo di immagine.
Per le immagini radiografiche intraorali, TSA e video, il tipo di immagine viene determinato dal dente selezionato nello schema dentario visualizzato.
Per le radiografie panoramiche e Ceph, il tipo di immagine viene determinato dal programma selezionato dal quadro dei programmi OP. Nel tipo di immagine viene visualizzato anche il numero di programma di ORTHOPHOS.
Questa informazione sull'immagine compare di nuovo in un secondo momento nel campo lista della finestra di dialogo per la selezione delle immagini esistenti.
- **"Anfertigungsdatum"**
Questa informazione sull'immagine compare di nuovo in un secondo momento nel campo lista della finestra di dialogo per la selezione delle immagini esistenti.
La data di esecuzione viene solamente visualizzata e non può essere modificata.
- **"Kurzbeschreibung"**
Questa informazione sull'immagine compare di nuovo in un secondo momento nel campo lista della finestra di dialogo per la selezione delle immagini esistenti.
In questo campo è possibile inserire del testo a piacere.
Si possono utilizzare al massimo 128 caratteri.
- **"Verantwortliche/r"**
Qui il sistema registra automaticamente l'operatore principale responsabile per il paziente. Se il responsabile dell'immagine era un altro medico, il nome può essere modificato.
- **"Befund"**
In questo campo è possibile inserire del testo a piacere.
Si possono utilizzare al massimo 5000 caratteri.
- **"Nicht diagnostizierbar"**
Se una radiografia non è diagnosticabile, lo si può annotare attivando l'apposita casella di controllo. Le immagini non diagnosticabili vengono contrassegnate con "~" nel tipo di immagine.
Per visualizzarle è necessario mostrare tutti i tipi di immagine con il pulsante **"Tutte"**.
- **"Quick View"**
Con l'attivazione della casella di controllo viene visualizzato il testo del referto in una finestra di testa sulla superficie di lavoro.

Esempio di schermata:



- **"Prodotto dose-area"**
In questo campo è possibile inserire **"Prodotto dose-area"**.
Questo campo può essere compilato automaticamente da determinati sistemi radiografici digitali Sirona in caso di ripresa.

AVVISO

L'indicazione precisa del tipo di immagine ed il breve commento si rivelano utili in seguito, in caso di reperimento della radiografia; pertanto si dovrebbero immettere sempre.

AVVISO

Al momento di immettere il testo del referto, tramite il pulsante destro del mouse o la combinazione di tasti [Alt] + [B] è possibile richiamare un menu contestuale con referti standard predefiniti. Ripetendo l'operazione si possono combinare più testi di questo tipo. Il tasto [Esc] chiude il menu contestuale senza ulteriori azioni. La sezione "Modifica di referti standard [→ 147]" illustra come configurare singolarmente questi referti standard.

Tutte le immissioni vengono salvate automaticamente quando si conferma la finestra di dialogo. In caso contrario le modifiche apportate vanno perse.

Richiamo automatico**AVVISO**

SIDEXIS può essere configurato in modo che prima o dopo l'esecuzione di una radiografia, la definizione del tipo di immagine da acquisire e la refertazione vengano introdotte automaticamente. Informazioni dettagliate in merito sono riportate di seguito nella sezione "Impostazioni della radiografia [→ 139]".

Non è possibile distinguere una radiografia originale da una copia e nemmeno stabilire se si tratta di un'immagine compressa (per maggiori informazioni consultare il capitolo "Impostazione del sistema [→ 138]" e quale sia la compressione. A tale scopo è necessario l'intervento di un esperto. Inoltre, in caso di assistenza o reclamo è fondamentale disporre di dati precisi sulla radiografia.

Informazioni aggiuntive

Per tutte le radiografie eseguite con SIDEXIS è quindi possibile aprire una finestra di informazioni contenente ulteriori dati sull'immagine visualizzata utilizzando il pulsante "*Informazioni supplementari...*". Alla voce "*Software*" è possibile visualizzare l'origine di una radiografia e ulteriori informazioni. Per una spiegazione delle abbreviazioni consultare la sezione "Marcatura delle immagini [→ 63]".

Per le riprese radiografiche **panoramiche**, **Ceph** e **trasversali** realizzate con SIDEXIS XG vengono visualizzate ulteriori informazioni sul tempo, la corrente e la tensione di irradiazione, sull'altezza dello stativo, la distanza delle tempie e il poggiafronte. Con tutte le altre riprese, queste indicazioni appaiono in grigio.

3.5.5 Eliminazione di oggetti da un esame

Validità

Questa funzione si riferisce a immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La funzione è valida per gli oggetti selezionati.

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Hotkey: premere il tasto [Canc]
oppure
- > Selezionare tramite il menu di contesto la voce di menu Rimuovere.
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "*E*[*l*]aborazione" la voce di menu "*R*imuovere".

Funzione

Se una caratteristica qualsiasi (elaborazione, posizione della finestra, ecc.) di una o più immagini viene modificata, prima dell'eliminazione dalla superficie di lavoro appaiono più messaggi che segnalano la possibilità di salvare la modifica.

AVVISO

La configurazione della risposta in caso di modifica della posizione della finestra è descritta nella sezione "Configurazione della funzione di promemoria [→ 153]".

Con le immagini video live oppure se un'immagine salvata non è stata modificata, la rispettiva finestra dell'immagine viene chiusa senza comparsa del messaggio.

AVVISO

Con il congedo del paziente o l'uscita da SIDEXIS tutte le viste vengono automaticamente chiuse.

3.5.6 Chiusura dell'immagine

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La funzione è valida solo per l'immagine attiva.

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Hotkey: premere il tasto [Esc].
oppure
- > Se la funzione "*T*itolo immagine ampliato" è attiva: nel titolo dell'immagine fare clic sul pulsante (consultare la sezione "Opzioni [→ 181]").
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "*I*[*m*]immagine" la voce di menu "*C*[*h*]judi".

Funzione

Se una caratteristica qualsiasi (elaborazione, posizione della finestra, ecc.) di un'immagine viene modificata, prima dell'eliminazione dalla

superficie di lavoro appaiono più messaggi che segnalano la possibilità di salvare la modifica.

Con le immagini video live oppure se un'immagine salvata non è stata modificata, la rispettiva finestra dell'immagine viene chiusa senza comparsa del messaggio.

AVVISO

Con il congedo del paziente o l'uscita da SIDEXIS tutte le viste vengono automaticamente chiuse.

3.5.7 Cancellazione delle immagini dalla banca dati immagini

Spiegazione

Con questa funzione è possibile cancellare immagini appena salvate dalla banca dati immagini.

È possibile differenziare il tipo di immagine:

- **Immagini radiografiche**
Nel caso di immagini radiografiche è possibile cancellare soltanto le viste dell'immagine memorizzate.
Non è possibile cancellare le viste originali.

⚠ ATTENZIONE

Al fine di garantire i tempi di conservazione delle immagini radiografiche stabiliti per legge non è possibile cancellare immagini originali di questo tipo.

- **Immagini video**
Nel caso delle immagini video è possibile cancellare le viste dell'immagine e la vista originale memorizzate.
È possibile cancellare viste originali di immagini video soltanto dopo aver accettato la richiesta di conferma.
Occorre verificare che oltre alla vista originale siano cancellate anche tutte le viste relative all'immagine.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La funzione è valida solo per la vista dell'immagine attiva.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[m]immagine" la voce di menu "[C]ancella".

Funzione

A questo scopo le rispettive finestre delle immagini vengono chiuse preventivamente dopo aver richiamato la funzione.

Per sicurezza, prima di cancellare definitivamente la vista appare un messaggio che richiede conferma.

3.5.8 Marcatura delle immagini

Spiegazione

Per riconoscere chiaramente una radiografia originale da una copia, è possibile introdurre sulle immagini una marcatura.

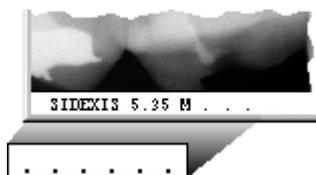
Le immagini utilizzate da SIDEXIS vengono contrassegnate per la stampa, l'esportazione, la copia negli Appunti ([Ctrl]+[C]) e l'invio tramite posta elettronica. Negli ultimi tre casi, questo contrassegno (dicitura nera su fondo bianco) è riportato nell'angolo inferiore sinistro dell'immagine.

Quando si importa un'immagine esportata in precedenza da SIDEXIS XG, il contrassegno risulta visibile.

Reimportazione di immagini

Durante la reimportazione sono di nuovo visibili tutte le modifiche delle impostazioni di filtro, contrasto e luminosità. Un'immagine compressa per l'esportazione non viene nuovamente compressa durante la reimportazione.

Codifica



Le singole parti sono separate da uno spazio (blank). Ciascuna si estende per la lunghezza max. e viene quindi completata alla fine da spazi vuoti.

I campi vuoti sono contrassegnati da un punto.

3.5.8.1 Struttura

Posizione 1



Immagine SIDEXIS

Posizione 2



Numero della versione con cui l'immagine è stata generata o importata. I numeri della versione di SIDEXIS XG vengono indicati come 6.x.

Posizione 3



Immagine originale



Copia



Immagine modificata

Posizione 4



Immagine acquisita con la propria installazione SIDEXIS



Importazione file



Scanner (TWAIN)



Importazione dagli Appunti



Importazione via SLIDA

Posizione 5

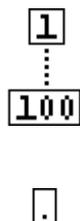


Nessuna compressione



Tipo di compressione JPEG

Posizione 6



Parametri di compressione in JPEG:

Fattore di qualità

La compressione multipla (esportazione compressa di un'immagine già compressa in precedenza) è preceduta dal simbolo '<'. Viene mostrato il più piccolo fattore di compressione utilizzato.

Nessuna compressione

AVVISO

Le codifiche sopra spiegate vengono visualizzate anche nella finestra "Informazioni supplementari". Consultare la sezione "Commento dell'immagine e refertazione [-> 57]".

3.5.8.2 Esempi

Esempio 1

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



SIDEXIS 5.35 M . . .

- Una nuova immagine archiviata senza compressione, modificata (luminosità, contrasto) e quindi esportata:

Codifica: "SIDEXIS 5.35 M . . ."

Esempio 2

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



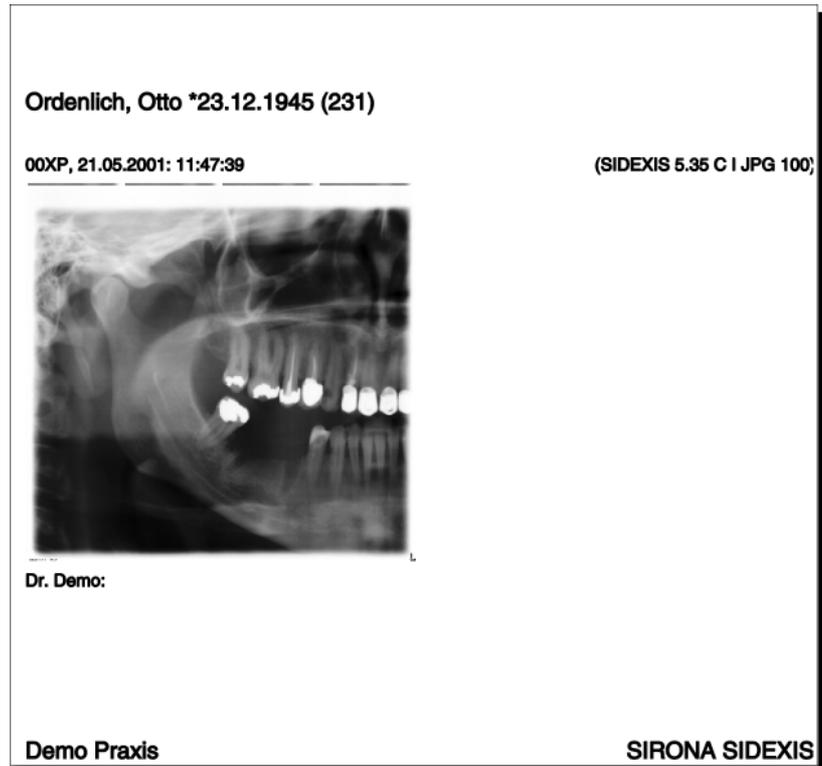
SIDEXIS 5.45 M I JPG 100

- Una nuova immagine è stata archiviata compressa nello studio A e ne è stata esportata una versione modificata compressa. Questa esportazione è stata quindi importata nello studio B (e archiviata in formato non compresso):

Codifica: "SIDEXIS 5.45 M I JPG 100"

Esempio 3 (stampa)

Stampa di una copia reimportata, compressa con JPEG 100.



L'output della stampa avviene come testo al di fuori dell'immagine, ma solo nel caso di stampa di immagini singole.

Posizione: allineamento a destra tra parentesi nella riga con il titolo dell'immagine

3.5.9 Esportazione della vista dell'immagine

Spiegazione

Lo scambio con altri sistemi dei dati di immagine generati da SIDEXIS XG (ad esempio per un trasferimento) avviene mediante la funzione "Esportazione...".

A tale scopo viene copiata un'immagine su un altro supporto dati (ad esempio: chiavetta USB, CDR, DVD-R, comuni dischetti o unità di rete) che può essere letta in un'altra postazione tramite la funzione "Importa".

ATTENZIONE

Se l'immagine esportata viene elaborata con un altro software (ad es. PaintBrush), essa non può più essere utilizzata per scopi diagnostici.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La funzione è valida solo per l'immagine attiva.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "*I[m]magine*" "Esportazione" la voce di menu "Esport[a]...".

Funzione

È valido il principio WYSIWYG.

Le immagini vengono sempre esportate nello stato in cui si trovano al momento del richiamo del comando. Ciò significa che vengono esportati anche i passaggi di elaborazione (rotazione, filtri, adattamento di luminosità e contrasto).

Eccezioni:

- Le parti di immagini ingrandite non vengono esportate. È possibile solo l'esportazione di immagini complete.
- I filtri "*Inverti*" e "*Colora*" non vengono acquisiti nell'immagine da esportare.
- Le modifiche nella zona di analisi devono essere acquisite prima dell'esportazione (vedere la sezione "Regolazione di luminosità e contrasto nella zona di analisi [→ 112]").

Nella finestra di dialogo vengono definiti la destinazione dell'esportazione, il percorso e il nome del file.

È possibile utilizzare nomi di file lunghi.

Quando si applica la compressione TIFF occorre fare attenzione che il sistema previsto per l'importazione successiva sia in grado di leggere questo tipo di formato compresso. Ciò è sempre possibile se tale sistema è dotato di una versione di SIDEXIS di numero almeno corrispondente o superiore a quello della versione di SIDEXIS da cui si effettua l'esportazione.

Il numero di versione viene visualizzato nella finestra "*Informazioni supplementari*" (vedere la sezione "Commento dell'immagine e refertazione [→ 57]").

AVVISO

Nel campo "Salva come" è possibile selezionare anche una compressione per le immagini da esportare; in tal modo si può ridurre notevolmente lo spazio di memoria necessario sul dischetto. Ad esempio, una radiografia panoramica compressa con parametro 100 può essere esportata su un dischetto da 3,5".

Per ulteriori informazioni sulla compressione, vedere la sezione "Impostazione sistema [→ 138]".

Se deve essere esportata un'immagine in formato TIFF non compressa, selezionare il tipo di file "TIFF (*.tif)". Se deve essere esportata un'immagine in formato compresso, selezionare "TIFF komprimiert" (*.tif).

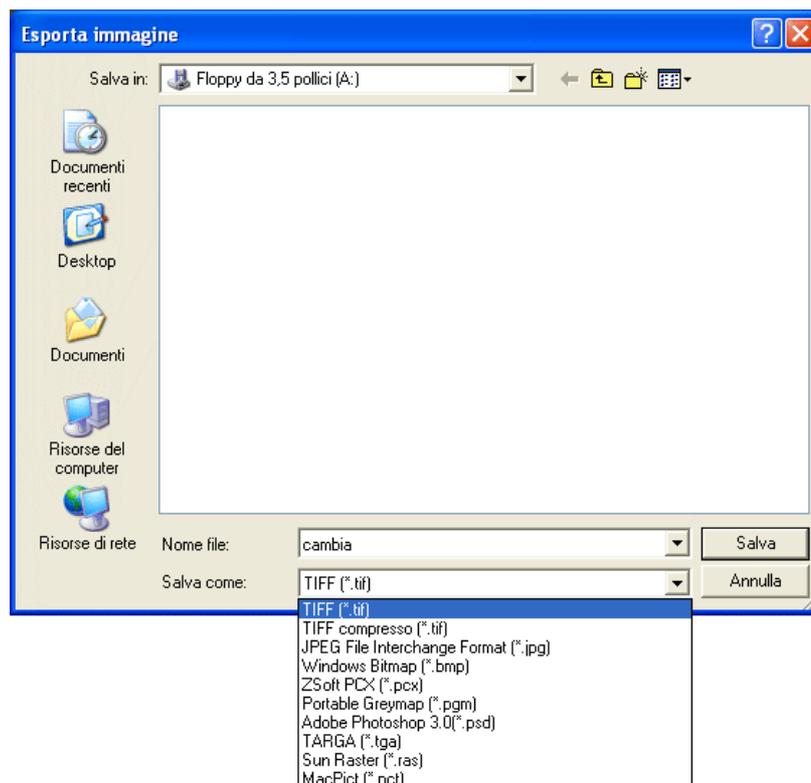
Esempio

Esportazione dell'immagine attuale su un dischetto nel drive A: con il nome dell'immagine "Tausch.tif"

1. Inserire nel drive A: il dischetto formattato.
2. L'immissione nel campo di testo "Nome file:" è "Tausch.tif"
3. Selezionare eventualmente il formato del file
4. Confermare con "Salva"

Estrarre il dischetto dopo il salvataggio.

Finestra di dialogo di esempio



3.5.10 Importazione dell'immagine

Spiegazione

Per scambiare dati delle immagini in tutto il sistema è possibile caricare con la funzione "Importa" sia immagini di terzi (ossia file di immagini non generati nel sistema SIDEXIS) che proprie (esportate in precedenza da SIDEXIS in altre posizioni).

In particolare, per le immagini esportate in precedenza con SIDEXIS, insieme all'immagine vengono acquisite tutte le informazioni disponibili, quali la data della radiografia e il referto.

Le immagini così integrate nel sistema possono essere elaborate come normali radiografie. Anche in questo caso è necessario attribuirle in modo univoco a un paziente.

ATTENZIONE

Prima di importare le immagini di interesse, l'operatore deve assicurarsi di avere selezionato il paziente esatto.

AVVISO

La visualizzazione e la risoluzione delle immagini importate dipende dalle immagini stesse.

Validità

Tale funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche.

Anche se l'esportazione è stata effettuata in formato compresso, tale formato viene riconosciuto automaticamente.

AVVISO

Eventualmente è possibile non importare esportazioni da altri programmi.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[m]agine" "Importa" la voce di menu "[/]mporta...".

Funzione

Nella finestra di dialogo devono essere immessi il percorso e il nome del file da caricare.

È possibile utilizzare nomi di file lunghi.

Esempio

Importare da un dischetto nel drive A: l'immagine esportata in precedenza con il nome "Tausch.tif"

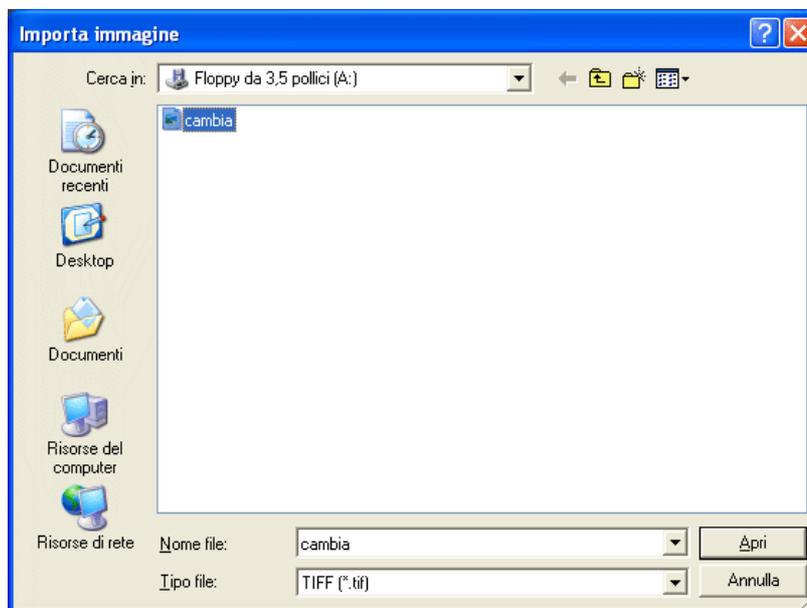
Inserire nel drive A: il dischetto con l'immagine da importare

L'immissione nel campo di testo "Nome file:" è "Tausch.tif"

Confermare con "Apri"

Il dischetto può essere estratto dopo la visualizzazione dell'immagine

Finestra di dialogo di esempio



3.5.11 Stampa di immagini e referti

Validità

ATTENZIONE

In caso di stampa, le caratteristiche dell'immagine **non** possono essere utilizzate per scopi diagnostici.

Eccezione: stampanti particolari in grado di fornire chiaramente risultati idonei a scopi diagnostici, come ad es. i proiettori su pellicola DICOM.

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La funzione è valida solo per l'immagine attiva.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
 - ↳ La stampa viene eseguita direttamente con la stampante attualmente installata.
- oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[P].
 - ↳ La stampa viene eseguita direttamente con la stampante attualmente installata.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "*[m]immagine*" "*Stampa*" la voce di menu "*[t]ampa...*".
 - ↳ Viene richiamata direttamente la finestra di dialogo di sistema "*Drucken*".

Finestra di dialogo di sistema

Qui è possibile selezionare e configurare una delle stampanti Windows installate nel sistema.

Di solito, quest'ultima offre spazio sufficiente per l'immagine e il relativo commento, permettendo la visualizzazione di entrambi su un'unica pagina al momento della stampa dell'immagine attiva.

- Per controllare la stampa dell'immagine è disponibile la funzione "*Anteprima di stampa*" (consultare la sezione "*Anteprima di stampa* [→ 70]"). Tramite questa funzione è anche possibile avviare la stampa.

Il formato orizzontale o verticale deve essere selezionato manualmente.

3.5.12 Anteprima di stampa

Spiegazione

SIDEXIS XG dispone dell'anteprima di stampa.

- Con questa funzione è possibile vedere in anticipo come sarà la stampa.
- Sullo schermo vengono rappresentate la posizione e le dimensioni del contenuto della stampa.
- È possibile avviare la stampa direttamente dall'anteprima e richiamare le impostazioni di stampa.
- Nell'anteprima di stampa di un'immagine (non nel caso di "*Esame*") si ha inoltre la possibilità di adattare la posizione e le dimensioni sulla pagina di stampa.

Richiamo della funzione

Anteprima di stampa di un "*Esame*"



- Fare clic sul pulsante.

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "*[E]same*" la voce di menu "*Antep[ri]ma di stampa...*".

Anteprima di stampa di un'immagine



- Fare clic sul pulsante.

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "*[I]magine*" la voce di menu "*Antep[ri]ma di stampa...*".

Struttura

Tranne in un caso, l'anteprima di stampa utilizza la simbologia dei pulsanti di SIDEXIS XG.

La pagina viene stampata dalla stampante attuale.



Viene visualizzata la finestra di dialogo delle impostazioni di stampa del sistema operativo.

Si apre la finestra "*Imposta pagina*".

- In questa finestra è possibile modificare le dimensioni e la posizione di un'immagine.
- Consultare la sezione "*Impostazione della pagina per la stampa* [→ 71]"

AVVISO

Non attiva nel caso dell'anteprima di stampa di un "*Esame*"



Per ingrandire la pagina dell'anteprima.



Per ridurre la pagina dell'anteprima.



Per chiudere l'anteprima di stampa.

3.5.12.1 Impostazione della pagina per la stampa

Spiegazione

Nella finestra "*Imposta pagina*" è possibile configurare la pagina da stampare.

Struttura

- **Area finestra "*Dimensioni*"**

Nell'area finestra "*Dimensioni*" vengono impostate le dimensioni dell'immagine da stampare.

Il rapporto altezza-larghezza non viene e non può essere modificato.

- **Area finestra "*Posizione*"**

Nell'area finestra "*Posizione*" viene impostata la posizione dell'immagine da stampare.

- **Casella di controllo "*Acquisizione dei valori per default*"**

Se la casella di controllo "*Acquisizione dei valori per default*" è attivata, le dimensioni e la posizione impostate vengono memorizzate per le stampe successive.

Se tale casella di controllo è disattivata, viene stampata solo la copia presente nell'anteprima di stampa.

Area finestra "*Dimensioni*"

- **Campo di opzione "*100%*"**

La stampa dell'immagine è effettuata secondo le dimensioni originali della radiografia.

- Le dimensioni dipendono dalle informazioni sulle dimensioni contenute nell'immagine.

- Se tale informazione è assente nell'immagine, l'immagine stessa sarà stampata con una larghezza di 60 mm.

- Le immagini radiografiche derivanti direttamente da una radiografia di SIDEXIS o importate nella banca dati SIDEXIS tramite l'export di un file "TIF" vengono stampate nelle dimensioni della superficie del sensore.

- **Campo di opzione "*A piena pagina*"**

Le dimensioni della copia di stampa vengono adattate in modo tale da sfruttare la massima area stampabile.

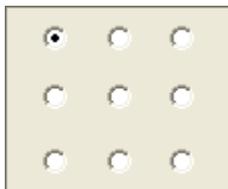
- **Campo di opzione "*Variabile*"**

Le dimensioni possono essere impostate in maniera variabile.

- **Casella di controllo "Limitare alle dimensioni stampabili"**
Se la casella di controllo "Limitare alle dimensioni stampabili" è attivata, le dimensioni della copia di stampa vengono limitate in modo tale da non superare la massima area stampabile.

Nell'area finestra "Posizione"

- **Casella di controllo "Margine forato"**
Se la casella di controllo "Margine forato" è attivata, viene lasciato uno spazio libero sul margine sinistro dell'area stampabile per consentire la successiva foratura del foglio.
Le dimensioni dell'immagine vengono quindi ridotte.
- **Campo di posizionamento**
La posizione dell'immagine può essere stabilita attraverso il campo di opzione del campo di posizionamento.



3.5.13 Scansione delle immagini

Spiegazione

SIDEXIS XG consente di acquisire le immagini in una banca dati utilizzando un dispositivo compatibile TWAIN (scanner, videocamera digitale, ecc.).

Se sul computer sono installati più dispositivi compatibili TWAIN, con la funzione "Selezionare scanner" è possibile selezionare il dispositivo TWAIN desiderato.

AVVISO

La visualizzazione e la risoluzione delle immagini scansionate dipende dalla potenza e dall'impostazione dello scanner e dal modello.

Validità

Sono ammessi tutti i dispositivi compatibili TWAIN.

Questa funzione è concepita principalmente per importare nella banca dati SIDEXIS le radiografie scansionate con il metodo tradizionale.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[m]immagine" la voce di menu "[c]ansionare...".

Indicazioni per le radiografie

Durante la scansione di un'immagine radiografica, occorre considerare quanto segue:

- Per poter elaborare le immagini utilizzando tutte le funzioni del software SIDEXIS, è necessario eseguire la scansione a 256 livelli di grigio.
- Lo scanner deve essere dotato di adattatore per negativi, per riprodurre fedelmente il contrasto durante la scansione.
- Si raccomanda di eseguire la scansione delle radiografie intraorali alla risoluzione di 600 dpi.
- Le radiografie panoramiche, Ceph e TSA devono essere ottenute alla risoluzione di 300 dpi.

- Se si esegue una misura di lunghezze, è necessario calibrare la lunghezza tramite una misura di riferimento sull'immagine radiografica.

Funzione "Seleziona scanner"



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[m]agine" la voce di menu "[S]elezionare scanner...".

3.5.14 Invio di immagini come E-mail via Internet

Spiegazione

Se nel computer SIDEXIS è stato configurato un collegamento di posta elettronica via Internet, è possibile inviare le immagini via e-mail. La configurazione è descritta in "Impostazione del sistema [→ 138]".

⚠ ATTENZIONE

La procedura descritta è applicabile se durante l'installazione del software SIDEXIS sono stati attivati i protocolli "SMTP" o "MAPI".

Se "MAPI + finestra di dialogo" è attivo, si avvia il programma di posta elettronica preinstallato del sistema operativo Windows. Tuttavia la gestione del programma di posta elettronica del sistema operativo Windows è analoga.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

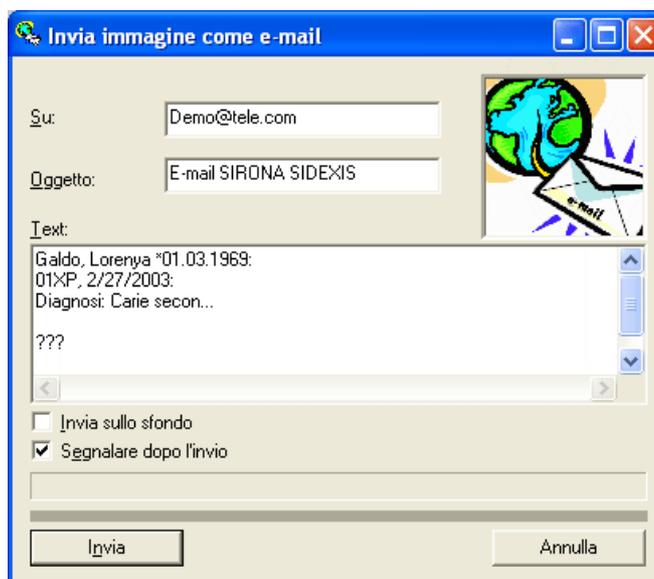
La funzione è valida solo per l'immagine attiva.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[m]agine" la voce di menu "Invia [e]-mail".

Finestra di dialogo



Struttura della finestra di dialogo

- **Campo di testo "Su:"**
È possibile inserire in questo campo l'indirizzo e-mail del destinatario.
- **Campo di testo "Oggetto:"**
In via opzionale è possibile inserire in questo campo l'oggetto dell'e-mail.
- **Campo di testo "Testo:"**
In questo campo di testo appaiono automaticamente i dati della riga di intestazione dell'immagine attiva e il nome dello studio.
In questo campo è possibile indicare ulteriori spiegazioni e dati relativi all'immagine da inviare.
- **Casella di controllo "Invia sullo sfondo"**
Durante l'invio è possibile proseguire la sessione di lavoro con SIDEXIS XG.
- **Casella di controllo "Segnalare dopo l'invio"**
Una volta completato l'invio con successo, sullo schermo compare un messaggio di conferma.
- **Pulsante "Invia"**
Invia l'e-mail al destinatario.
Durante l'invio dell'e-mail appare una barra che segnala l'avanzamento del processo.

3.5.15 Invio di un'immagine

Spiegazione

Nell'installazione e configurazione del sistema da parte di un tecnico del servizio di assistenza è possibile connettere altri programmi in modo da poter ricevere le radiografie inviate da SIDEXIS. Questa funzione può essere utile per trasmettere radiografie per l'ulteriore elaborazione a programmi di misurazione di innesti o per l'analisi radiografica a distanza. L'immagine desiderata viene trasferita con la funzione e sarà disponibile quando verrà richiamata dal programma di destinazione.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La funzione è valida solo per l'immagine attiva.

È valido il principio WYSIWYG. Le immagini vengono sempre inviate nello stato in cui si trovano al momento in cui viene impartito il comando. Ciò significa che vengono trasmessi tutti i passaggi di elaborazione (rotazione, filtro, adattamento di luminosità e contrasto). Tuttavia ciò riguarda solo immagini complete, poiché non vengono esportate parti di immagini ingrandite.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "*[m]immagine*" la voce di menu "*[n]via immagine*".

Funzione

Se è stato configurato un solo destinatario, l'immagine viene inviata subito dopo aver impartito il comando senza ulteriori richieste e viene inoltre aperto il relativo programma.

Se invece più programmi sono connessi a SIDEXIS in questo modo, il programma di destinazione desiderato viene selezionato in una finestra di dialogo.

3.5.16 Spostamento dell'immagine

Spiegazione

Il comando permette di spostare le immagini, realizzate per un paziente sbagliato, ad un altro paziente.

- Gli spostamenti delle immagini vengono registrati e possono essere annullati ripetendo lo spostamento.
- Vengono spostate anche le viste salvate.
- Se viene spostata un'immagine appartenente a uno o più esami, in questi ultimi viene mantenuto il collegamento con l'immagine spostata.
L'immagine però **non** viene più visualizzata negli esami in oggetto. In caso di annullamento dello spostamento effettuato, l'immagine viene nuovamente visualizzata negli esami in oggetto.
- Se viene spostata l'immagine di una ripresa di volume 3D, lo spostamento riguarda il volume 3D completo di tutte le immagini 2D create.

AVVISO

I testi immessi nel registro di controllo radiografico opzionale non vengono spostati.

Sarà necessario correggerli manualmente in un secondo momento.

AVVISO

Se viene spostata un'immagine, questo procedimento viene protocollato nel file PDATA/-sibdel.log.

Validità

Questa funzione può essere applicata a tutte le immagini salvate. La funzione è valida solo per l'immagine attiva.

Richiamo della funzione



Selezione del paziente (di destinazione)

- > Fare clic sul pulsante.
oppure
 - > Selezionare tramite la barra dei menu "*[m]immagine*" la voce di menu "*Sposta*".
 - ↳ Si apre la finestra "*Seleziona paziente*".
1. Selezionare il paziente (di destinazione).
 2. Fare clic sul pulsante "*OK*".
↳ Si apre una finestra di richiesta di conferma.
 3. Fare clic sul pulsante "*OK*".
↳ L'immagine attiva è stata spostata

3.6 Esecuzione della radiografia

3.6.1 Informazioni generali

Spiegazione

Per generare un'immagine radiografica digitale con SIDEXIS, oltre al consueto impiego della sorgente radiogena e/o dell'unità per radiografie panoramiche devono essere predisposti per l'esposizione anche il PC e il software SIDEXIS. Per questo deve essere attivo sul PC lo stato Pronto esposizione.

Non appena si è attivato il pronto esposizione e SIDEXIS è pronto ad eseguire la radiografia, appare sullo schermo un dialogo di controllo.

Nel caso della ripresa radiografica il prodotto dose-area può essere indicato subito dopo la generazione dell'immagine. Verrà quindi salvato insieme all'immagine.

3.6.2 Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE

Prima dell'emissione radiogena, l'utente deve accertarsi che PC e software si trovino in stato Pronto esposizione e che nel sistema sia stato selezionato il paziente appropriato.

ATTENZIONE

Poiché in Windows più programmi attivi contemporaneamente possono influenzarsi a vicenda, il passaggio da un programma all'altro durante l'esecuzione delle radiografie non è consigliato. In caso contrario, si pregiudica la coerenza e la sicurezza delle radiografie.

ATTENZIONE

Immediatamente dopo l'esecuzione di ogni radiografia l'immagine generata viene salvata automaticamente nella banca dati paziente. Ciò garantisce un elevato grado di sicurezza dei dati.

Dopo essere stata salvata, la nuova radiografia viene rappresentata sullo schermo in una finestra.

A differenza delle radiografie, è possibile acquisire immagini con la videocamera anche senza aver registrato il paziente. La barra del titolo mostra in tal caso la voce "*Unbekannter Patient*". Se si desidera salvare un'immagine video senza aver selezionato il paziente, è possibile effettuare tale registrazione anche dopo aver acquisito un'immagine video. Al fine di evitare errori nel salvataggio delle riprese video e di mantenere una metodica di lavoro unitaria, si consiglia tuttavia di registrare inizialmente il paziente anche quando si lavora con la videocamera.

ATTENZIONE

Prima di salvare le riprese video l'utente deve accertarsi che nel sistema sia stato registrato il paziente esatto.

Per ogni ripresa video o radiografica acquisita SIDEXIS predispone un commento. Dopo ogni esposizione questo commento viene corredato automaticamente da determinate informazioni, le quali possono essere modificate o aggiornate sia subito dopo aver acquisito l'immagine, sia in

un secondo tempo (refertazione). Per informazioni dettagliate in merito, consultare la sezione "Commento dell'immagine e refertazione [→ 57]"

AVVISO

Occorre tener presente che il numero di immagini aperte contemporaneamente è limitato e che aprendo molte immagini riduce l'efficienza complessiva del sistema. È quindi opportuno chiudere sempre le immagini non più necessarie.

3.6.3 Radiografie intraorali

3.6.3.1 Radiografie intraorali semplici

Spiegazione

La prima variante serve a realizzare singole esposizioni intraorali. Prevede l'attivazione del pronto esposizione per una singola immagine. Dopo la comparsa della relativa finestra di dialogo e dopo la successiva irradiazione, la radiografia viene riprodotta sullo schermo. A questo punto il processo è terminato. Tramite un'apposita configurazione di sistema, con questa variante si può passare automaticamente al commento dell'immagine o alla refertazione prima o dopo ogni radiografia. Informazioni dettagliate in merito sono riportate di seguito nella sezione "Impostazioni della radiografia [→ 139]".

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[I].
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "*[m]immagine*" "*Radiografia [e]ndorale*" la voce di menu "*Esposizione [i]ndividuale*".

3.6.3.2 Esposizione multipla

Spiegazione

L'opzione "*Mehrfachaufnahme*" consente di eseguire più radiografie intraorali dello stesso paziente, senza dover attivare manualmente sul PC il Pronto esposizione e scegliere l'unità radiografica. Dopo aver eseguito una radiografia intraorale il Pronto esposizione viene ripristinato automaticamente senza che l'utente debba impartire altri comandi. Ciò risulta particolarmente vantaggioso se il PC è lontano dal sensore radiografico. Dopo aver eseguito tutte le radiografie, il processo si conclude con la chiusura della finestra di dialogo Pronto esposizione.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[M].
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "*[m]immagine*" "*Radiografia [e]ndorale*" la voce di menu "*Esposizione [m]ultipla*".

3.6.3.3 Modelli per radiografie intraorali

Spiegazione

È possibile eseguire una selezione da un elenco di modelli per le radiografie intraorali in serie.

Ciò rientra nelle opzioni di comando del concetto di esame di SIDEXIS XG.

Per la funzione "Vorlagen" è possibile creare alcune serie di immagini radiografiche. Per informazioni più precise, consultare il capitolo "Impostazione del sistema [→ 138]".

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[N].

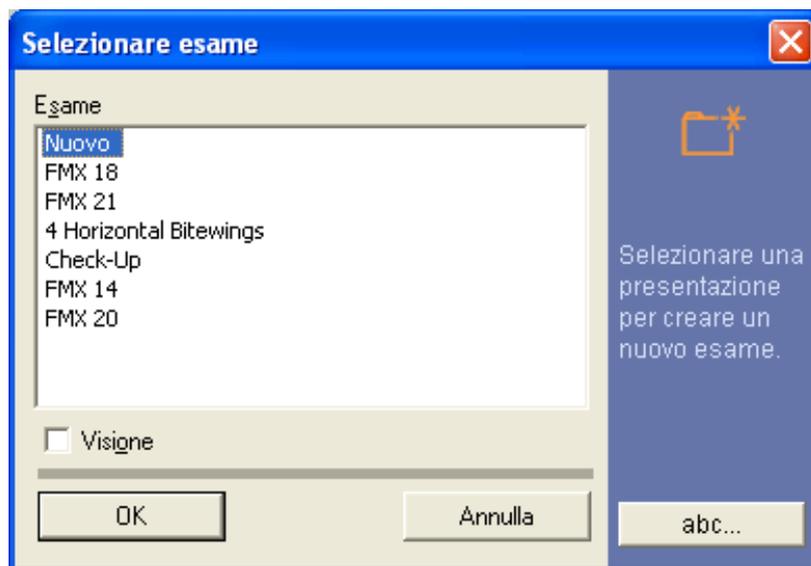
oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[E]same" la voce di menu "[N]nuovo...".

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[I]magine" "Radiografia [e]ndorale" la voce di menu "[N]nuovo...".

Finestra di dialogo per la selezione

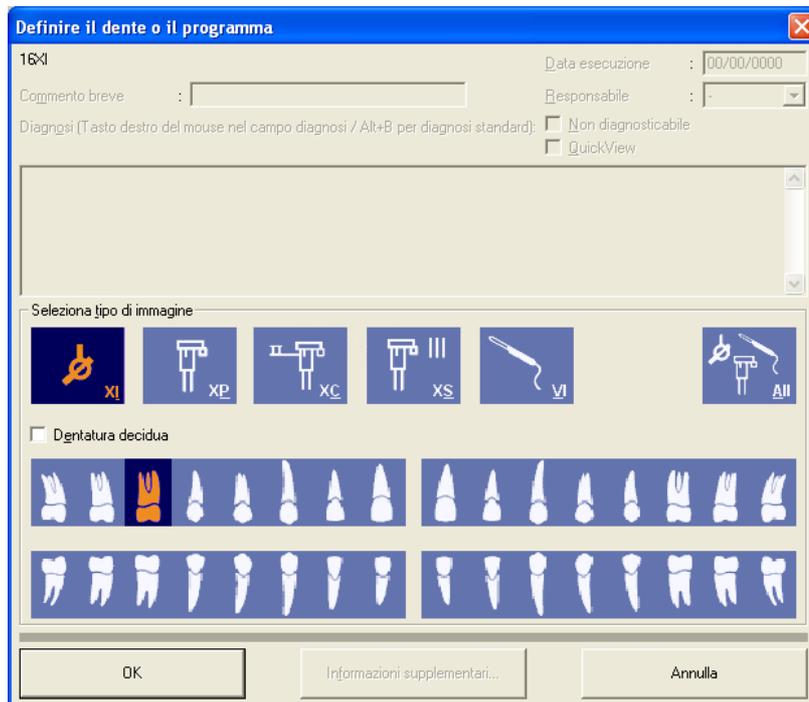


3.6.3.4 Selezione del dente

Spiegazione

Per poter immettere il numero del dente in questione compare la finestra di dialogo di refertazione illustrato dettagliatamente nel capitolo sul commento dell'immagine. Nella parte inferiore della finestra di dialogo si deve quindi fare clic sul dente desiderato per selezionarlo, quindi confermare con "OK". Il resto della finestra di dialogo di refertazione non è rilevante, per il momento, pertanto appare disattivato.

Finestra di dialogo per la selezione



Anche in questo caso il processo termina con la chiusura della finestra di dialogo Pronto esposizione o con l'indicazione del dente.

Durante l'esposizione multipla compare nella riga di stato un'annotazione corrispondente.

3.6.3.5 Funzionamento con più apparecchi radiografici intraorali

Se in uno studio sono installati e collegati più sistemi radiologici, prima dell'esecuzione di una radiografia intraorale è necessario unità di rilevamento di immagini. Per la selezione, fare clic sull'unità desiderata nella colonna "Stato / Cognome" e il sistema verrà contrassegnato da un rettangolo blu.

Finestra di dialogo per la selezione



Le unità di rilevamento contrassegnate da un punto interrogativo potrebbero non essere attivate.

Le unità di rilevamento barrate da una riga potrebbero essere occupate.

Dopo avere scelto l'unità di rilevamento radiografica, il processo di collegamento tra questa unità e il computer di lavoro verrà visualizzato in altre finestre di dialogo. In caso di collegamento errato, queste finestre possono fornire indicazioni importanti.

3.6.3.6 Esecuzione della radiografia

Spiegazione

La comparsa del messaggio "Attesa esposizione" indica che il sistema radiogeno è scollegato dal computer. È ora possibile eseguire la radiografia sull'unità.

Dopo la comparsa di ulteriori messaggi, appare la seguente finestra di dialogo, nella quale viene illustrato l'avanzamento della trasmissione dati. Per motivi di sicurezza, a questo punto il pulsante "Esci" risulta disattivato.

Finestra di dialogo della radiografia



Funzione

Finché il sistema SIDEXIS è impegnato nell'esecuzione di una radiografia intraorale, una spia verde posta sotto il simbolo dell'apparecchio per radiografie intraorali lampeggia a scopo di controllo nella finestra di dialogo.

Se il sistema è dotato di un box radiogeno, il Pronto esposizione viene segnalato anche in questo caso da una spia verde fissa posta sul box stesso.

Finché il messaggio appare sullo schermo e la spia nella finestra di dialogo lampeggia ovvero la spia verde del box radiogeno è accesa, è possibile effettuare la radiografia nel modo consueto come nella radiologia tradizionale. Il sensore radiografico viene poi posto in stato di Pronto. La trasmissione di segnali inizia nel momento in cui la radiazione colpisce il sensore.

ATTENZIONE

Se non appare la finestra di dialogo che segnala il Pronto esposizione o se la spia della finestra di dialogo non lampeggia oppure se la spia del box radiogeno non resta accesa, non si devono effettuare radiografie sul paziente sino a che non è stata rimossa la causa del problema.

Premendo il pulsante "Esci" oppure il tasto [Esc], il Pronto esposizione può essere annullato prima del riconoscimento dell'irradiazione.

AVVISO

Avvertenza sul box USB

Per ulteriori indicazioni sull'utilizzo, consultare il documento: SIDEXIS Intraorale - Istruzioni d'uso e di installazione per USB - Box RIF 59 22 393

3.6.4 Radiografie panoramiche, Ceph e TSA

Richiamo della funzione



Funzionamento con più apparecchi radiografici panoramici

Finestra di dialogo per la selezione

- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[P].
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "*Immagine*" la voce di menu "*Radiografia [p]anoramica*".

Se in uno studio sono installati e collegati più apparecchi radiografici, prima dell'esecuzione di una radiografia panoramica, Ceph o TSA è necessario selezionare un'unità di rilevamento. Per la selezione, fare clic sull'unità desiderata nella colonna "*Stato / Cognome*" e il sistema verrà contrassegnato da un rettangolo blu.



Le unità di rilevamento contrassegnate da un punto interrogativo potrebbero non essere attivate.

Le unità di rilevamento barrate da una riga potrebbero essere occupate.

Dopo avere scelto l'unità di rilevamento radiografica, il processo di collegamento tra questa unità e il computer di lavoro verrà visualizzato in altre finestre di dialogo. In caso di collegamento errato, queste finestre possono fornire indicazioni importanti.

Esecuzione della radiografia

La comparsa del messaggio "*Attesa esposizione*" indica che il sistema radiogeno è scollegato dal computer. È ora possibile eseguire la radiografia sull'unità.

Dopo la comparsa di ulteriori messaggi, appare la seguente finestra di dialogo, nella quale viene illustrato l'avanzamento della trasmissione dati. Per motivi di sicurezza, a questo punto il pulsante "*Esci*" risulta disattivato.

Il sistema riconosce e distingue automaticamente diverse immagini radiografiche.

Finché il sistema SIDEXIS è impegnato nell'esecuzione di una radiografia, una spia verde lampeggia a scopo di controllo nella finestra di dialogo della radiografia.

ATTENZIONE

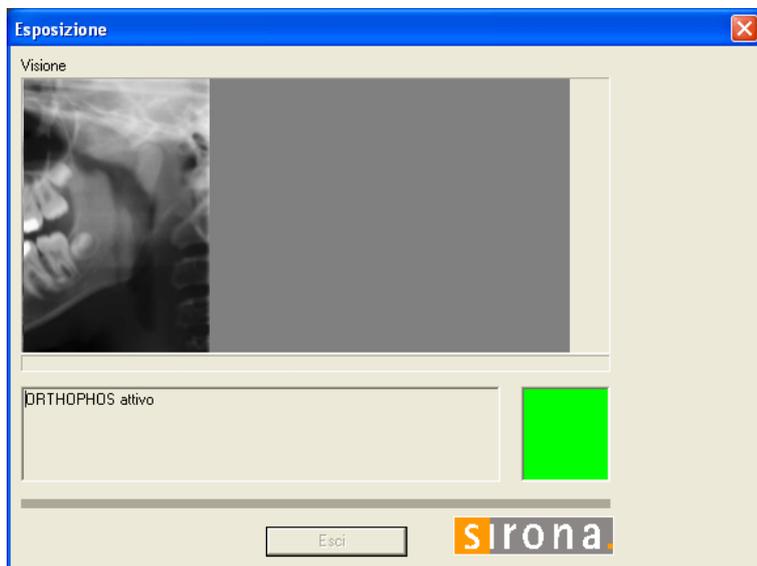
Se non appare questa finestra di dialogo che segnala il Pronto esposizione o se la spia della finestra di dialogo non lampeggia, non è possibile attivare l'irradiazione in ORTHOPHOS sino a che non è stata rimossa la causa del problema.

Premendo il pulsante "Esci" oppure il tasto [Esc] si termina il Pronto esposizione. Dopo l'avvio dell'esposizione, questa può essere annullata soltanto tramite ORTHOPHOS.

Finestra di dialogo della radiografia degli apparecchi ORTHOPHOS DS



Finestra di dialogo della radiografia degli apparecchi ORTHOPHOS XG DS



Durante la trasmissione dei dati radiografici negli apparecchi ORTHOPHOS XG DS, nella finestra di dialogo della radiografia viene generata un'anteprima della radiografia.

3.6.5 Radiografia 3D

Richiamo della funzione

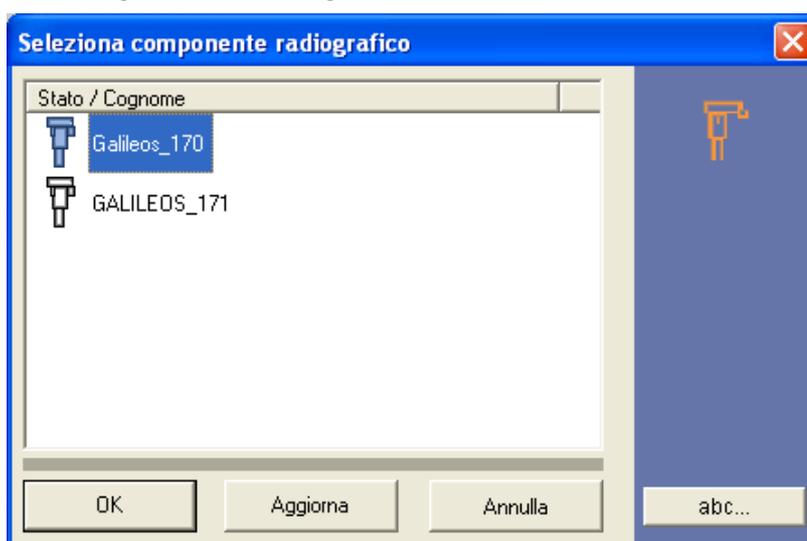


Funzionamento con più apparecchi radiografici 3D

Finestra di dialogo per la selezione

- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[3].
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[m]agine" la voce di menu "Scan [3]D".

Se in uno studio sono installati e collegati più apparecchi radiografici, prima dell'esecuzione di una radiografia 3D è necessario selezionare un'unità di rilevamento radiografica. Per la selezione, fare clic sull'unità desiderata nella colonna "Stato / Cognome" e il sistema verrà contrassegnato da un rettangolo blu.



Le unità di rilevamento contrassegnate da un punto interrogativo potrebbero non essere attivate.

Le unità di rilevamento barrate da una riga potrebbero essere occupate.

Dopo avere scelto l'unità di rilevamento radiografica, il processo di collegamento tra questa unità e il computer di lavoro verrà visualizzato in altre finestre di dialogo. In caso di collegamento errato, queste finestre possono fornire indicazioni importanti.

Esecuzione della radiografia

La comparsa del messaggio "Attesa esposizione" indica che il sistema radiogeno è scollegato dal computer. È ora possibile eseguire la radiografia sull'unità.

Dopo la comparsa di ulteriori messaggi, appare la seguente finestra di dialogo, nella quale viene illustrato l'avanzamento della trasmissione dati. Per motivi di sicurezza, a questo punto il pulsante "Esci" risulta disattivato.

Il sistema riconosce e distingue automaticamente diverse immagini radiografiche.

Finché il sistema SIDEXIS è impegnato nell'esecuzione di una radiografia, una spia verde lampeggia a scopo di controllo nella finestra di dialogo della radiografia.

ATTENZIONE

Se non appare questa finestra di dialogo che segnala il Pronto esposizione o se la spia della finestra di dialogo non lampeggia, non è possibile attivare l'irradiazione in GALILEOS sino a che non è stata rimossa la causa del problema.

Premendo il pulsante "Esci" oppure il tasto [Esc] si termina il Pronto esposizione. Dopo l'avvio dell'esposizione, questa può essere annullata soltanto tramite GALILEOS.

3.6.6 Radiografia panoramica con GALILEOS

Spiegazione

Con un apparecchio Galileo si possono creare radiografie panoramiche senza il software di visualizzazione GALAXIS.

Richiamo

Consultare la documentazione di GALILEOS.

3.6.7 Ripresa video

Spiegazione

In questa sezione viene descritta l'integrazione di riprese video in un "Esame" SIDEXIS XG

Funzione

Per avviare un'immagine video live SIROCAM, di solito si sgancia la videocamera dal suo alloggiamento. Mediante il comando a pedale sarà possibile "congelare" l'immagine live visualizzata (immagine fissa) ed eseguire l'effettiva ripresa video. Se è collegata anche una videocamera extraorale con ottica 0°, l'azionamento del comando a pedale con la SIROCAM agganciata avvia un'immagine live extraorale.

Nei sistemi equipaggiati con SIROCAM e con videocamera extraorale, tutti i comandi rilevanti si riferiscono alla SIROCAM, finché quest'ultima è sganciata dal suo alloggiamento. Quando invece SIROCAM è agganciata, la priorità passa alla videocamera extraorale. La commutazione tra le due videocamere può essere effettuata anche nel menu di contesto di un'immagine video attiva.

Oltre a questo metodo di esecuzione delle immagini video tramite pedale, l'interfaccia utente del software offre una serie di possibilità di comando illustrate di seguito:

3.6.7.1 Immagine video live (SIROCAM)

Richiamo diretto della funzione

- Sganciare SIROCAM dall'alloggiamento.
- ↳ L'immagine video live viene avviata

AVVISO

Commutare eventualmente su SIROCAM nel menu di contesto dell'immagine video.

Richiamo indiretto della funzione



Esiste anche la possibilità di aprire una finestra video vuota.

- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[V].
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[Im]agine" la voce di menu "[V]ideo".
↳ Viene visualizzata una finestra bianca vuota.
- Sganciare ora la SIROCAM dall'alloggiamento
↳ L'immagine video live viene avviata

3.6.7.2 Avvio dell'immagine video live (videocamera extraorale con ottica 0°)

Richiamo della funzione

- Con la SIROCAM agganciata, selezionare tramite la barra dei menu "[m]immagine" la voce di menu "[V]ideo".
- ↪ L'immagine video live viene avviata

AVVISO

Commutare eventualmente su ottica 0° nel menu di contesto dell'immagine video.

3.6.7.3 Video Start/Stop

Video Stop (immagine live>immagine fissa)

- Selezionare tramite il menu di contesto dell'immagine la voce di menu "Video avvio/stop".

oppure

- Hotkey: premere il tasto "[Invio]".

oppure

- Azionare brevemente il comando a pedale dell'hardware (l'immagine si blocca rilasciandolo).

Video Start (Immagine fissa>Immagine live)

- Selezionare tramite il menu di contesto dell'immagine la voce di menu "Video avvio/stop".

oppure

- Hotkey: premere il tasto "[Invio]".

oppure

- Azionare brevemente il comando a pedale dell'hardware.

3.6.7.4 Esecuzione dell'esposizione (immagine video fissa > salvataggio)

Spiegazione

In base al riunito o all'apparecchiatura sulla quale è integrata SIROCAM, sono disponibili varie possibilità.

Richiamo della funzione

- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[S].
- ↪ L'immagine fissa attuale viene digitalizzata e viene generata una nuova immagine live.

AVVISO

La ripresa video digitalizzata non viene salvata automaticamente.

Integrazione 1

Esempio SIROCAM 2

- Premere a lungo (ca. 2 secondi) il comando a pedale.
- ↪ In questo caso, l'immagine fissa attuale viene salvata automaticamente dopo la digitalizzazione.
- ↪ Terminato il salvataggio viene generata una nuova immagine live.

AVVISO

Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni d'uso del riunito.

Integrazione 2

Esempio **SIVISION 3** con SIROCAM sull'elemento medico

- **SIVISION 2**
 - **SIVISION 3** con SIROCAM sull'elemento medico
- Premere le funzioni corrispondenti sul riunito (ciò di solito è possibile premendo il tasto S con il comando a pedale "C+" o "C" verso sinistra).

AVVISO

Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni d'uso del riunito.

3.6.7.5 Annullamento di una ripresa e chiusura di un'immagine video

Richiamo della funzione

- ✓ Nella modalità immagine live **solo** con **SIROCAM**
- Agganciare SIROCAM.
- oppure
- ✓ Con immagine video live o immagine video fissa
- Hotkey: premere il tasto [Canc].

AVVISO

A differenza delle immagini radiografiche e delle riprese video, le immagini video live non possono essere zoomate. Durante tale procedura occorre notare che, in caso di risoluzione del monitor più bassa (800 x 600 punti o inferiore), l'immagine video live può apparire tagliata ai lati dello schermo.

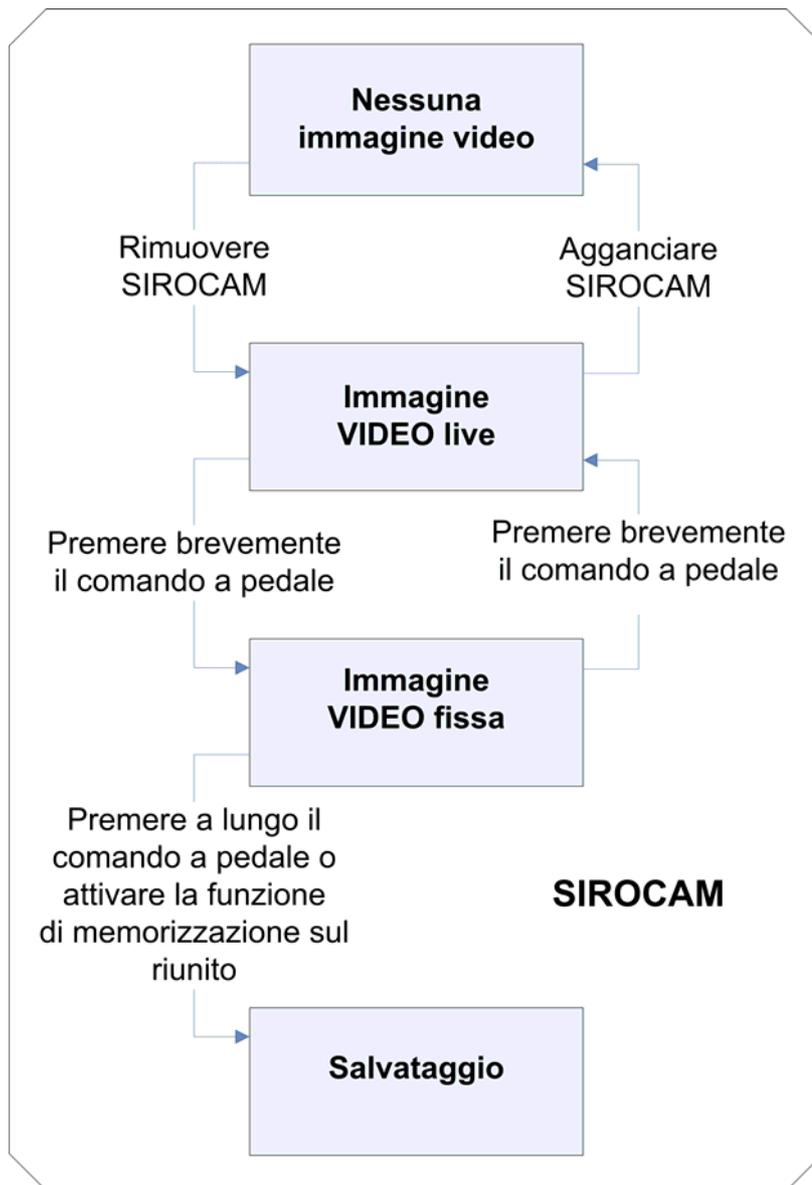
3.6.7.6 Riepilogo

SIROCAM

Le figure seguenti riepilogano queste procedure:

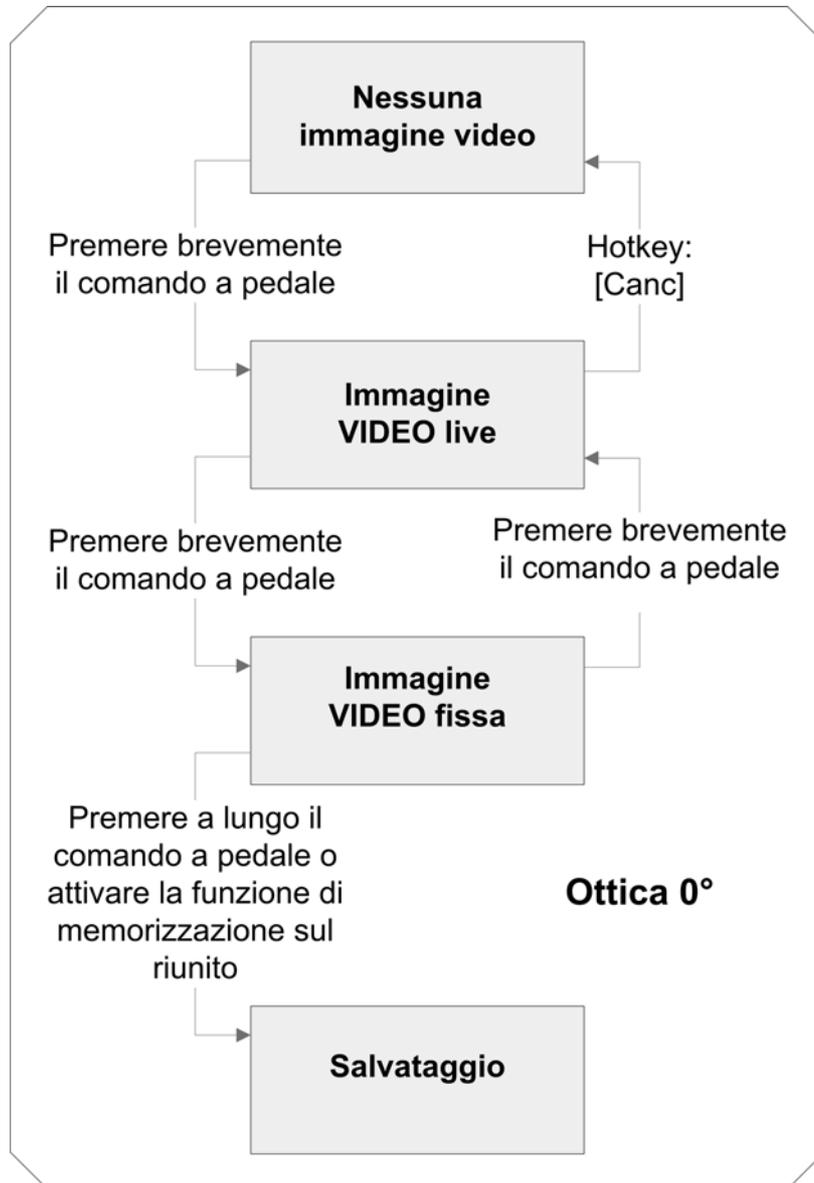
La SIROCAM sganciata dal suo alloggiamento ha la priorità su una videocamera esterna extraorale ulteriore collegata con ottica 0°.

Tuttavia, premendo il pulsante destro del mouse dal menu contestuale dell'immagine video live aperta è possibile passare alla videocamera extraorale.



Ottica 0°

La SIROCAM sganciata dal suo alloggiamento ha la priorità su una videocamera esterna extraorale superiore collegata con ottica 0°. Tuttavia, premendo il pulsante destro del mouse dal menu contestuale dell'immagine video live aperta è possibile passare alla videocamera extraorale.



3.7 Strumenti di analisi

Spiegazione

Gli strumenti di analisi servono per facilitare la valutazione delle riprese video e radiografiche.

3.7.1 Selezione di oggetti nella superficie di lavoro

Spiegazione

Per selezionare oggetti nella superficie di lavoro, è necessario utilizzare il puntatore standard del mouse.

Esso viene visualizzato sotto forma di freccia.

Validità

Tutti gli oggetti nella superficie di lavoro.

Richiamo della funzione



Funzione

➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "*[A]nalisi*" la voce di menu "*[S]elezione*".

Esistono diverse possibilità per selezionare oggetti nella superficie di lavoro.

Selezione semplice:

1. Portare il puntatore standard del mouse sull'oggetto desiderato.
2. Selezionare l'oggetto facendo clic con il tasto sinistro del mouse.

Selezione multipla:

1. Tenere premuto il tasto [Shift] e il tasto [Ctrl].
2. Portare il puntatore standard del mouse sull'oggetto desiderato e selezionare facendo clic con il tasto sinistro del mouse.
3. Rilasciare nuovamente i tasti [Shift] e [Ctrl].

Selezione settore:

1. Mantenendo premuto il tasto sinistro, spostare il mouse creando un riquadro di selezione attorno agli oggetti desiderati.
2. Rilasciare di nuovo il tasto sinistro del mouse.

3.7.2 Ripristino dell'immagine iniziale

Spiegazione

In ogni situazione operativa, con la funzione "*Immagine iniziale*" è possibile annullare tutte le modifiche apportate e tornare alla vista iniziale. Questo comando si riferisce a tutte le elaborazioni d'immagine, inclusi i filtri dell'immagine, e alla posizione delle immagini all'interno della superficie di lavoro.

AVVISO

Gli oggetti posizionati sulle immagini vengono così eliminati.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Poiché questa funzione ripristina le immagini originali salvate, non è possibile utilizzarla per immagini non salvate in precedenza.

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Y].
oppure
- > Selezionare tramite il menu di contesto la voce di menu "Immagine iniziale".
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la voce di menu "Immagine iniziale".

AVVISO

Per sicurezza, prima di annullare definitivamente le modifiche appare una domanda che richiede di confermare l'operazione.

3.7.3 Strumenti di misura

3.7.3.1 Misura della lunghezza

Spiegazione

Questa funzione permette di determinare misure, distanze o scale degli oggetti nelle radiografie. Utilizzando punti di appoggio è possibile anche misurare i tratti curvi.

⚠ ATTENZIONE

Per le misure delle lunghezze, basarsi sempre su un oggetto di riferimento sia per riprese intraorali che per riprese ORTHOPHOS. Consultare la sezione "Adattamento delle misure di lunghezza [→ 94]"

AVVISO

Le lunghezze indicate sono misure relative.
Esse dipendono dalle dimensioni dei sensori con cui vengono effettuate le radiografie.
Ciò vale anche per le immagini importate.

AVVISO

In caso di immagini importate è possibile, mentre in caso di riprese video è un dato di fatto, che l'indicazione sia espressa solo in unità pixel, se i dati importati non contengono le informazioni necessarie per determinare con esattezza le lunghezze.

Ciò ad esempio avviene nelle radiografie che non sono state eseguite con SIDEXIS.

Mediante la funzione "Adatta misura" (consultare la sezione "Adattamento delle misure di lunghezza [→ 94]") è però possibile passare all'indicazione millimetrica.

3.7.3.1.1 Validità

Spiegazione

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Caso particolare per le riprese TSA di ORTHOPHOS XG Plus

ATTENZIONE

Diversi fattori di ingrandimento in caso di radiografie TSA di un ORTHOPHOS XG Plus!

Osservare i diversi ingrandimenti, connessi alle procedure, delle immagini parziali.

Struttura

- A sinistra vengono visualizzate tre immagini parziali trasversali (TSA) con ingrandimenti leggermente diversi a seconda della posizione di guida (ingrandimento come per il normale strato sottile TSA).
- A destra viene visualizzata l'immagine parziale laterale con ingrandimento di ca. 1:1,24 (ingrandimento simile alle radiografie panoramiche).

Fattori di ingrandimento nominale in caso di radiografie TSA di ORTHOPHOS XG Plus:

Area di esposizione	Fattore di ingrandimento radiografie TSA (3x)	Fattore di ingrandimento laterale (1x)	Posizioni di guida
Dente frontale	1:1,38	1:1,24	0-5
Canino	1:1,38	1:1,24	6-14
Premolare	1:1,34	1:1,24	15-35
Molare	1:1,40	1:1,24	36-65

Nota: Tutti gli ingrandimenti sono dati nell'ambito della precisione di posizionamento riferita agli oggetti al centro dello strato

3.7.3.1.2 Misura

Richiamo dello strumento di misura



Misura di un tratto semplice

- > Fare clic sul pulsante.
 - oppure
 - > Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la funzione "Misura lung[h]ezze".
1. Definire il punto di partenza con il puntatore del mouse.
 2. Confermare tale punto di partenza facendo clic con il tasto sinistro del mouse.
 3. Trascinare il puntatore del mouse sul punto finale desiderato.
 - ↳ In tal modo si collegano i due punti tramite una linea.
 4. Confermare il tratto misurato con un doppio clic del tasto sinistro del mouse.

Misura di un tratto su più punti di appoggio

1. Definire il punto di partenza con il puntatore del mouse.
2. Confermare tale punto di partenza facendo clic con il tasto sinistro del mouse.
3. Trascinare il puntatore del mouse sul primo punto di appoggio desiderato.
4. Confermare tale punto di appoggio facendo clic con il tasto sinistro del mouse.
5. Ripetere i punti 3 e 4 fino a raggiungere il punto finale desiderato.
↳ In tal modo il tratto già misurato viene gradualmente allungato.
6. Confermare il tratto misurato con un doppio clic del tasto sinistro del mouse.

Visualizzazione del valore misurato

- La distanza tra il punto di partenza e il punto finale è indicata sia direttamente accanto alla linea di collegamento sia nella barra di stato nel margine inferiore della finestra del programma.
- La lunghezza complessiva viene visualizzata nella barra di stato e sull'ultimo segmento di linee.
- L'indicazione sull'ultimo segmento di linee è evidenziata da una barra colorata di sfondo e può essere spostata a piacere nella superficie di lavoro.

La misura di lunghezza resta collegata al valore misurato tramite una linea tratteggiata.

AVVISO

Se sono visualizzate contemporaneamente più misure di lunghezze, nella barra di stato viene sempre indicato il risultato della misura di lunghezza selezionata singolarmente.

- Alternando le misure di lunghezza attive si può effettuare un confronto dei valori.

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



Salvataggio della misura

Esempio di schermata

È possibile effettuare il salvataggio delle misure di lunghezza all'interno di una vista o di un esame.

3.7.3.2 Adattamento delle misure di lunghezza

Spiegazione

Se durante una radiografia intraorale il sensore dell'immagine non viene orientato in modo perfettamente ortogonale rispetto al tubo a raggi X ma risulta leggermente inclinato, i segmenti misurati sono troppo grandi. Per risolvere il problema è possibile impostare una correzione della proiezione.

AVVISO

Un valore di correzione immesso è attivo finché rimane aperta l'immagine corrispondente.

I valori di correzione non vengono memorizzati e vanno perduti appena si chiude l'immagine.

AVVISO

Se sono visualizzate più immagini, l'adattamento si riferisce solo all'immagine attiva in cui è stato eseguito.

Validità

Questa funzione può essere richiamata solo se è presente almeno una misura di lunghezza.

AVVISO

I valori di correzione sono sufficientemente precisi solo se prossimi alla lunghezza di riferimento poiché il rapporto angolare del sensore rispetto al dente potrebbe essere diverso in un altro punto dell'esposizione.

Richiamo dello strumento di misura



Adattamento della misura di lunghezza

- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la funzione "Adatta [m]isura".
1. Per prima cosa misurare nell'immagine una lunghezza di riferimento nota (ad es. una lima per radici di lunghezza definita).
 2. Richiamare la finestra di dialogo "Adatta misura".
 - ↳ Nella finestra di dialogo il valore calcolato in precedenza viene riportato come "Lunghezza".
 3. Immettere il valore effettivo come valore di correzione nel campo di immissione "Lunghezza reale". Questo valore può essere modificato a incrementi di 0,1 mm tramite i tasti freccia.
 - ↳ SIDEXIS XG mostra il fattore di correzione calcolato.
 4. Chiudere la finestra di dialogo con il pulsante "OK".
 - ↳ Per tutte le misure di lunghezza successive eseguite in questa immagine viene utilizzato il fattore di correzione calcolato.
 - ↳ Per fornire all'utente un'indicazione sul fattore di correzione attivato, tutti i valori di misura sono riportati nella bara di stato e nell'immagine con la dicitura "ref.".

Disattivazione dell'adattamento

1. Per eseguire nuove misure senza correzione della lunghezza, è necessario richiamare di nuovo la finestra di dialogo "Adatta misura" e il campo di opzione circolare "Calibrazione spenta".
2. Quindi chiudere la finestra di dialogo facendo clic sul pulsante "OK".

Esempio

- "Lunghezza" = 11,26 mm
- "Lunghezza reale" = 10,10 mm
- "Nuovo fattore" = 0,897

Tutte le misure successive nella stessa immagine vengono moltiplicate per 0,897.

Esempio di schermata



3.7.3.3 Misura dell'angolo

Spiegazione

SIDEXIS offre inoltre un'apposita funzione per determinare facilmente i rapporti angolari.

AVVISO

Gli angoli indicati sono misure relative.

Esse dipendono dalle dimensioni dei sensori con cui vengono effettuate le radiografie.

Ciò vale anche per le immagini importate.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

In caso di immagini importate la determinazione degli angoli avviene in base a punti d'immagine quadrati, se non è possibile determinare tali informazioni in fase di importazione.

Richiamo dello strumento di misura



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la funzione "Misura [a]ngolo".

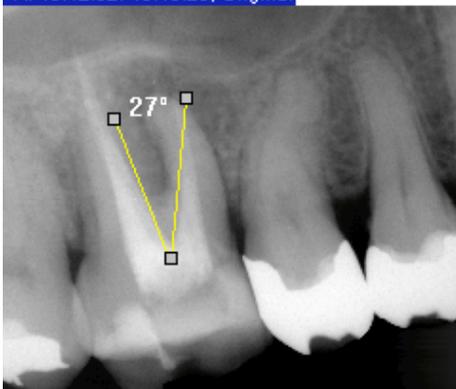
Utilizzo

Il procedimento per la misura degli angoli è analogo a quello della determinazione di lunghezze.

1. Portare il puntatore del mouse sul punto in cui deve trovarsi il vertice dell'angolo.
2. Confermare tale punto facendo clic con il tasto sinistro del mouse.
3. Trascinare con il puntatore del mouse il primo lato per la misura dell'angolo.
4. Confermare tale punto facendo clic con il tasto sinistro del mouse.
5. Trascinare con il puntatore del mouse il secondo lato per la misura dell'angolo. Tale angolo può essere misurato verso sinistra o verso destra.
6. Confermare tale punto facendo clic con il tasto sinistro del mouse.
 - L'indicazione dell'angolo può arrivare fino a 180° e appare sia tra i due lati dell'angolo nell'immagine sia nella barra di stato situata nel margine inferiore della finestra.
 - L'indicazione dell'angolo nell'immagine è posta all'interno di una barra colorata e può essere spostata a piacere nella superficie di lavoro.
 - L'indicazione dell'angolo resta comunque collegata ai lati dell'angolo tramite una linea tratteggiata

Esempio di schermata

XI 10.12.02: 16:16.29, Original



3.7.3.4 Misura della densità ossea

Spiegazione

Questa funzione consente una determinazione relativa della densità ossea. In assenza di calibrazione è impossibile effettuare una determinazione assoluta.

È comunque possibile impostare la determinazione della densità ossea per poter confermare o rifiutare facilmente i referti mediante risultati quantitativi.

AVVISO

Le densità indicate sono misure relative. Esse dipendono dalle dimensioni dei sensori con cui vengono effettuate le radiografie.

Ciò vale anche per le immagini importate.

Esempi di impiego

- Verifica della presenza di carie/paradentosi sulle porzioni laterali dei denti
- Verifica di ulteriore sviluppo di carie/paradentosi
- Rivelazione apicale in caso di cura radicolare
- Localizzazione di focolai flogistici
- Verifica di riduzione/aumento di focolai flogistici
- Verifica di riduzione/aumento di sostanza ossea su innesti

Validità

Questo strumento di misura funziona solo in caso di immagini radiografiche.

Richiamo dello strumento di misura



Uso

- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la funzione "Mis[u]ra profilo di densità".
1. Definire il punto di partenza con il puntatore del mouse.
 2. Confermare tale punto di partenza facendo clic con il tasto sinistro del mouse.
 3. Trascinare il puntatore del mouse sul punto finale desiderato.
 - ↳ Accanto al cursore compare la densità attuale sotto forma di valore percentuale.
 4. Confermare il punto finale con un doppio clic del tasto sinistro del mouse.
 - ↳ Viene visualizzata la finestra "Mostra profilo di densità".

3.7.3.5 Visualizzazione del profilo di densità

Spiegazione

Una volta determinata una misura di lunghezza con la funzione "Misura profilo di densità" nella radiografia attiva, tale funzione consente di visualizzare la densità sulla misura di lunghezza.

⚠ ATTENZIONE

Prima della misurazione non deve essere utilizzato alcun filtro, come ad es. "Relief".

Validità

Questa visualizzazione funziona solo in caso di misure di lunghezza del profilo di densità.

Richiamo della finestra di visualizzazione

Per richiamare la finestra, utilizzare la funzione "Proprietà".

⚠ ATTENZIONE

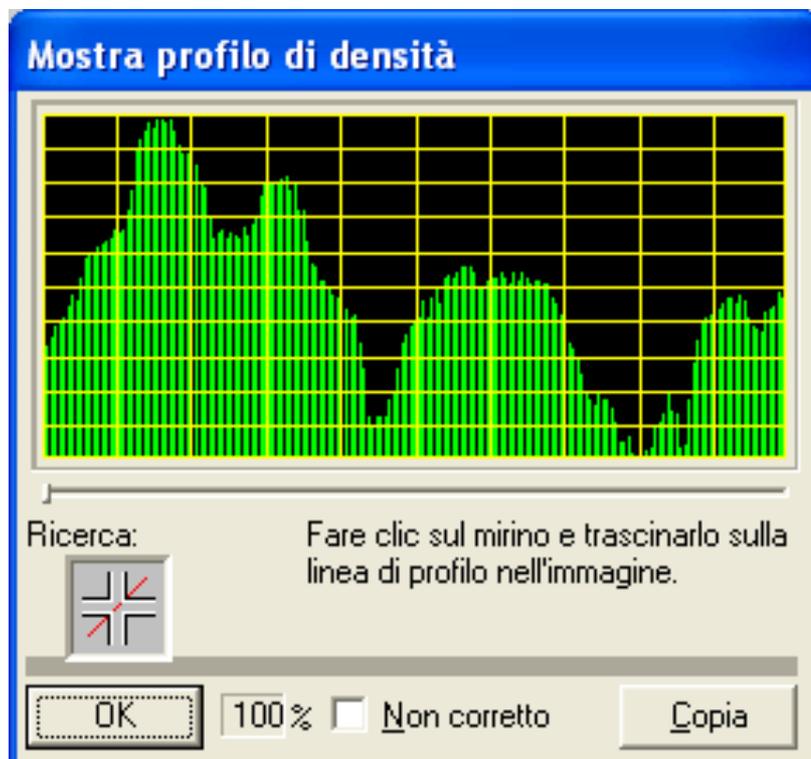
La misura di lunghezza da visualizzare deve essere selezionata.

È possibile utilizzare il filtro Sfumato se è attivo in tutta la zona della misura di lunghezza.

- **Hotkey:** premere contemporaneamente i tasti [Alt] e [Invio].
oppure
- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la funzione "[P]roprietà...".



Struttura della finestra di visualizzazione



- La lunghezza della barra verde rappresenta la densità relativa. Le parti chiare dell'immagine generano una barra lunga e quelle scure una barra corta.

- Il diagramma viene ampliato durante la creazione, poiché si assegna il valore 0 alla densità minore e la massima lunghezza della barra alla densità massima.
Spuntando la casella di controllo "Non corretto" è possibile disattivare l'ampliamento.

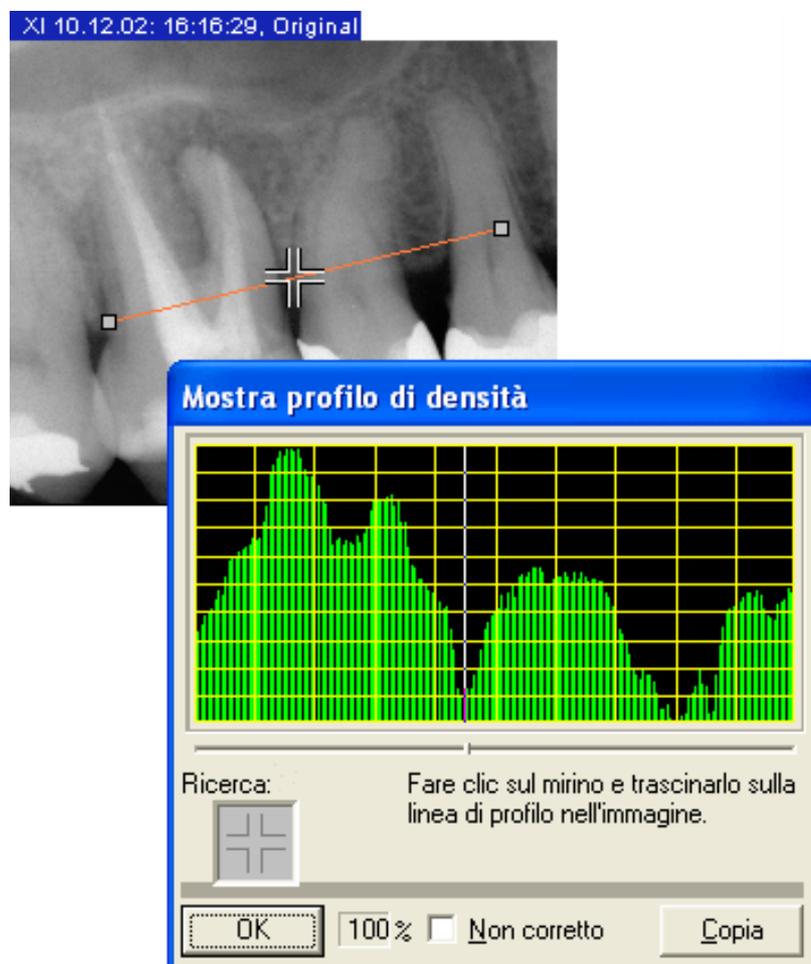
Copia

Tramite questo pulsante i valori indicati nella "Copia" visualizzazione del profilo possono essere copiati come valori numerici non corretti (da 0 a 255) negli Appunti di Windows.

In questo modo è possibile eseguire l'analisi in altri programmi.

Associazione fra punto di misura e diagramma

Mediante il mirino nella finestra "Mostra profilo di densità" è possibile un'associazione univoca fra punto di misura e diagramma.



1. Portare il puntatore del mouse sul mirino.
 2. Trascinare il simbolo del mirino fuori dalla visualizzazione del profilo sulla misura di lunghezza mantenendo premuto il tasto destro del mouse.
- ↳ La posizione attuale all'interno della misura di lunghezza viene indicata da una linea bianca nel diagramma del profilo e da un quadratino sotto al diagramma del profilo.
 - ↳ Nel campo accanto al pulsante "OK" compare il valore relativo della densità ossea corrispondente a questa posizione.

3.7.4 Strumenti di visualizzazione

3.7.4.1 Zoom immagine

Spiegazione

Mediante questa funzione di zoom è possibile modificare la scala dell'immagine attiva.

Esistono due diversi tipi di zoom.

- Lo zoom semplice, in cui l'immagine viene completamente ingrandita o ridotta.

Le dimensioni di visualizzazione dell'immagine si modificano di conseguenza.

- Lo zoom in cui viene modificata soltanto la vista in dettaglio.

Le dimensioni di visualizzazione dell'immagine restano invariate.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Richiamo della funzione



Ingrandimento

- Fare clic sul pulsante.

oppure

- Hotkey: premere il tasto [+].

oppure

- Selezionare tramite il menu di contesto la voce di menu "Ingrandisci".

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "Veduta" "Immagine" "Zoom" la voce di menu "Ingrandisci".



Riduzione

- Fare clic sul pulsante.

oppure

- Hotkey: premere il tasto [-].

oppure

- Selezionare tramite il menu di contesto la voce di menu "Riduci".

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "Veduta" "Immagine" "Zoom" la voce di menu "Riduci".



Più dettagli

- Fare clic sul pulsante.

oppure

- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[+].

oppure

- Ruotare in avanti la rotella di scorrimento del mouse.

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "Veduta" "Immagine" "Zoom" la voce di menu "Più dettagli".



Meno dettagli

- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[-].
oppure
- > Ruotare indietro la rotella di scorrimento del mouse.
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "*Ve[d]uta*" la voce di menu "*[Z]oom*" la voce di menu "*Meno dettagli*".

Funzione

Ogni volta che una funzione di zoom viene richiamata, la scala aumenta o si riduce di un gradino.

In caso di combinazione con la funzione "*Viewport*", viene visualizzato il fattore di zoom selezionato (consultare la sezione "*Viewport* [→ 102]").

3.7.4.2 Scorrimento della sezione dell'immagine

Spiegazione

Se l'immagine da visualizzare è più grande della finestra a disposizione (ad es. in caso di zoom superiore a 1:1), con le barre di scorrimento immagine inserite si può traslare la sezione in direzione orizzontale o verticale.

La cosiddetta "*Hand*" consente di traslare la sezione visualizzata in direzione orizzontale o verticale contemporaneamente in modo semplice e intuitivo.

Validità

AVVISO

Se nella modalità di immagine a schermo intero l'immagine da visualizzare è più grande della finestra a disposizione, la modalità Mano si attiva automaticamente.

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse) se è visibile solo un'immagine parziale.

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Hotkey: premere il tasto [Ctrl]+ e fare doppio clic con il tasto sinistro del mouse
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "*[A]nalisi*" la voce di menu "*[M]ano*".

Visualizzazione dello stato attivo



Lo stato attivo di questa funzione viene segnalato dal cambiamento del puntatore del mouse.

Uso

Una volta premuto il tasto sinistro del mouse nella finestra dell'immagine, è possibile traslare, trascinandola, la sezione di immagine visualizzata.

3.7.4.3 Viewport

Spiegazione

Per l'osservazione delle immagini che non possono essere interamente visualizzate nella superficie di lavoro a causa delle loro dimensioni o del fattore di zoom selezionato, è disponibile un ulteriore strumento ausiliario.

- Tale strumento ausiliario viene definito *"Viewport"*.
- Mediante lo strumento ausiliario *"Viewport"* è possibile posizionare e visualizzare le diverse sezioni di immagine in modo semplice e veloce.
- Lo strumento ausiliario *"Viewport"* da un lato consente di individuare chiaramente quale parte dell'immagine viene mostrata in quel momento e dall'altro rende possibile l'intuitivo spostamento bidimensionale di tali parti.
- Viene visualizzato il fattore di zoom della sezione di immagine.

Costituisce quindi un'alternativa alle possibilità di posizionamento con le barre di scorrimento, la tastiera e la funzione di "Scorrimento della sezione dell'immagine" [→ 101].

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu *"Ve[d]uta"* la voce di menu *"[f]ngrandisci"*.

Rappresentazione

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



Sulla superficie di lavoro appare una finestra supplementare. Il cosiddetto *"Viewport"* comprende una copia ridotta dell'intera immagine attiva.

Se si cambia l'immagine attiva o se ne modificano le dimensioni (ad es. mediante rotazione), anche il *"Viewport"* si modifica di conseguenza.

Una cornice rossa all'interno di *"Viewport"* indica la zona visualizzata sulla finestra dell'immagine.

Il fattore di zoom della sezione dell'immagine viene visualizzato nell'angolo inferiore destro della finestra *"Viewport"*.

Comando tramite la finestra Viewport

1. Posizionare il mouse all'interno della cornice rossa.
2. Premere il tasto sinistro del mouse.
3. Spostare il mouse.
↳ La cornice rossa si sposta in base al movimento del mouse.
4. Rilasciare il tasto sinistro del mouse una volta raggiunto il settore desiderato.

La nuova sezione viene visualizzata nella finestra di immagine corrispondente.

Comando tramite modalità Mano

Con la modalità Mano è possibile traslare la sezione dell'immagine (consultare la sezione "Scorrimento della sezione dell'immagine" [→ 101]).

Menu di contesto supplementare

In "Viewport" esiste inoltre un menu di contesto che permette di posizionare nei quattro quadranti o al centro dell'immagine la sezione visualizzata.

A seconda del fattore di zoom e della dimensione della finestra dell'immagine appaiono sezioni parziali più o meno sovrapposte o non sovrapposte affatto. Inoltre con questo menu di contesto si può commutare tra posizione attuale e ultima posizione (ad es. per confronti laterali).

3.7.4.4 Affiancamento

Spiegazione

Se sulla superficie di lavoro di SIDEXIS sono aperte più finestre immagine allo stesso tempo, può accadere che alcune informazioni delle immagini non siano accessibili perché le viste si sovrappongono reciprocamente.

La funzione "Affianca" ordina tutte le finestre aperte sulla superficie di lavoro a disposizione in modo da evitare sovrapposizioni. Eventualmente è possibile ridurre le dimensioni della finestra.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.

oppure

- > Selezionare tramite la barra dei menu "Ve[d]uta" "[I]mmagine" "[D]isponi" la voce di menu "[A]ffianca".

3.7.4.5 Panoramica

Spiegazione

Funzione analoga ad "Affianca".

Inoltre lo zoom viene adattato in modo che non venga mostrata alcuna barra di scorrimento. Solo quando si raggiunge lo zoom minimo appaiono le barre di scorrimento. In questo modo vengono visualizzate tutte le immagini caricate e si ottiene una panoramica complessiva.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.

oppure

- > Selezionare tramite la barra dei menu "Ve[d]uta" "[I]mmagine" "[D]isponi" la voce di menu "[P]anoramica".

3.7.4.6 Panoramica stato

Spiegazione

A differenza della funzione "Affianca", con questo comando le finestre delle immagini aperte vengono disposte secondo la loro posizione anatomica. La disposizione tiene conto sia delle radiografie intraorali che delle riprese video in cui è stato indicato il numero del dente visualizzato. Le radiografie intraorali senza una precisa correlazione e tutti gli altri tipi di immagini vengono visualizzati al centro della zona di lavoro. Lo zoom di tutte le finestre viene adattato in modo che l'intera immagine radiografica risulti visibile.

Se nel disporre le radiografie intraorali più finestre occupano la stessa posizione, queste compaiono sovrapposte e a una distanza reciproca equivalente alla larghezza della cornice. Facendo clic sulla cornice di una finestra in secondo piano, la finestra corrispondente passa in primo piano.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "Ve[d]uta" "[I]mmagine" "[D]isponi" la voce di menu "[S]uccessione stato".

Esempio di schermata



3.7.4.7 Sovrapposizione

Spiegazione

Questa funzione di finestra è l'opposto della funzione "Affianca".

Le finestre affiancate si sovrappongono.

- Inoltre diventano visibili tutti i titoli delle finestre.
- Anche in questo caso le dimensioni delle finestre vengono adattate di conseguenza.
- Attivando le singole finestre, di volta in volta quella richiamata passa in primo piano.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "Ve[d]uta" "[I]mmagine" "[D]isponi" la voce di menu "S[o]vrapponi".

3.7.4.8 Modalità di immagine a schermo intero

Spiegazione

La finestra dell'immagine attiva viene ingrandita fino ad occupare tutta la zona di lavoro disponibile.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Richiamo della funzione



- Fare doppio clic sull'immagine.
oppure
- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "Ve[d]uta" "[I]mmagine" la voce di menu "[n]grandisci".



- Se la funzione "Titolo immagine ampliato" è attiva: nel titolo dell'immagine fare clic sul pulsante (consultare la sezione "Opzioni [→ 181]").

Chiusura della funzione



- Fare doppio clic sull'immagine.
oppure
- Hotkey: premere il tasto [Esc].
oppure
- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "Ve[d]uta" "[I]mmagine" la voce di menu "[R]ipristina".



- Se la funzione "Titolo immagine ampliato" è attiva: nel titolo dell'immagine fare clic sul pulsante (consultare la sezione "Opzioni [→ 181]").

Informazioni aggiuntive

- Nella modalità di immagine a schermo intero l'immagine non può essere traslata.
- Se viene visualizzata solo una sezione di immagine, viene attivata automaticamente la modalità Mano (consultare la sezione "Scorrimento della sezione dell'immagine [→ 101]").
- Se nella modalità di immagine a schermo intero l'immagine viene ruotata, nel passaggio alla modalità normale questa modifica viene acquisita.

3.7.4.9 Lente

Spiegazione

Validità

Richiamo della funzione



Uso

Con questa funzione è possibile ingrandire singole sezioni dell'immagine. Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "*Ve[d]uta*" la voce di menu "*L[e]nte*".

↪ La finestra della lente appare nell'angolo superiore destro dell'area di esame.

1. Posizionare il mouse all'interno della finestra della lente.

2. Spostare il mouse fuori dalla finestra della lente mantenendo premuto il tasto sinistro del mouse.

↪ Viene visualizzato un riquadro di selezione. La sezione dell'immagine corrispondente viene visualizzata nella finestra della lente in base al fattore di ingrandimento selezionato.

3. Una volta individuata la sezione desiderata, rilasciare il tasto sinistro del mouse.

↪ Il riquadro di selezione scompare.

↪ La finestra della lente ora visualizza solo l'ultimo contenuto del riquadro di selezione.

Finché la finestra della lente è attiva, è possibile eseguire la funzione Lente a partire dalla fase di lavoro 1 ogni volta che lo si desidera.

Spostamento della finestra della lente

Facendo clic sulla barra del titolo della finestra della lente e tenendo premuto il pulsante sinistro del mouse è possibile spostare la finestra della lente in un qualsiasi altro punto dell'area di esame.

Modifica del rapporto di ingrandimento

Tramite il cursore sul bordo inferiore, è possibile impostare un rapporto di ingrandimento da 1:1 a 8:1. Il fattore di ingrandimento viene visualizzato nella barra del titolo della finestra della lente, ad es. "*Lente 3:1*".

Disattivazione della lente

La lente si disattiva automaticamente quando viene richiamata un'altra funzione.

È possibile disattivare manualmente la funzione Lente facendo clic con il tasto sinistro del mouse al di fuori della finestra della lente oppure premendo un tasto.

3.7.4.10 Rotazione

Spiegazione

Dopo aver selezionato questa funzione l'immagine viene ruotata nella direzione scelta. Ripetendo più volte la selezione, l'immagine può essere ruotata gradualmente e riportata nella posizione iniziale.

Rotazione di 90° verso destra



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[R].
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu *"Ve[d]uta" "[/]Immagine" "R[u]ota" la voce di menu "Ruota a [d]estra"*.

Rotazione di 90° verso sinistra



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[L].
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu *"Ve[d]uta" "[/]Immagine" "R[u]ota" la voce di menu "Ruota a [s]inistra"*.

Rotazione di 180°



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu *"Ve[d]uta" "[/]Immagine" "R[u]ota" la voce di menu "Ruota di [1]80°"*.

Immagini esempio

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



XI 10.12.02: 16:16:29, Original



XI 10.12.02: 16:16:29, Original



XI 10.12.02: 16:16:29, Original



3.7.4.11 Passaggio da un'immagine all'altra tramite hotkey

Spiegazione

Se è aperto un esame in cui sono presenti più immagini, è possibile attivare l'immagine successiva premendo [Ctrl]+[Tab].

Questa funzione aumenta soprattutto nella modalità di immagine a schermo intero il comfort di utilizzo.

Richiamo della funzione

➤ Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Tab]

3.7.4.12 Visualizzazione del regolo

Spiegazione

Per le immagini radiografiche esiste la possibilità di visualizzare una barra di guida (regolo).

L'unità di misura è il millimetro.

Attivazione e disattivazione

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "Ve[d]uta" "[/]Immagine" la voce di menu "Regolo".

3.7.5 Filtro dell'immagine

Spiegazione

Per la preparazione, l'interpretazione e l'analisi delle informazioni delle immagini SIDEXIS XG offre un'ampia ed efficiente raccolta di funzioni di elaborazione immagini. Le elaborazioni descritte di seguito si riferiscono sempre all'immagine attiva.

Principi fondamentali

A questo punto, per meglio comprendere le possibilità di elaborazione delle informazioni dell'immagine, è necessario illustrare alcuni elementi di base nonché la terminologia relativa.

I dati digitali del sensore radiografico e della videocamera vengono convertiti nel computer in informazioni dell'immagine da visualizzare. Il più piccolo elemento di informazione è il cosiddetto pixel, derivato dall'inglese "Picture Element". L'immagine acquisita viene scomposta in singoli punti di scansione, i pixel, che vengono depositati nella memoria del computer come codici numerici. Ad ogni punto di scansione (pixel) viene assegnato un valore che corrisponde alla tonalità di grigio o di colore della piccola sezione di immagine acquisita.

Poiché ora l'immagine esiste nel computer come sequenza di valori numerici esattamente definiti, l'informazione dell'immagine può essere elaborata attraverso modifiche mirate dei valori. Il risultato dell'elaborazione dell'immagine viene visualizzato sul monitor come pixel dello schermo oppure, su carta, come pixel di stampa.

Poiché per ogni immagine occorre identificare individualmente una pluralità di singoli pixel nei valori numerici, i file di immagini risultanti sono molto estesi. Per gestire una tale quantità di dati sono necessari computer con grande memoria di lavoro (per l'elaborazione) e grande memoria di massa (per la memorizzazione).

A seconda del tipo di modifica e della quantità dei pixel da modificare l'elaborazione dei dati dell'immagine può richiedere un certo tempo.

ATTENZIONE

Per le ragioni citate è preferibile limitare il numero delle immagini aperte contemporaneamente. Un grande numero di immagini aperte riduce l'efficienza complessiva del sistema e prolunga il tempo di elaborazione. Inoltre le immagini di grandi dimensioni influiscono maggiormente rispetto a quelle di piccole dimensioni. Le immagini non più necessarie dovrebbero pertanto essere chiuse.

3.7.5.1 Regolatore di contrasto e luminosità

Spiegazione

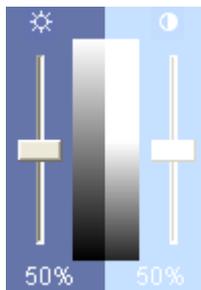
Per evidenziare i dettagli delle immagini, per meglio delimitarle o migliorarne la qualità di visualizzazione, è possibile modificare la luminosità e il contrasto del display.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La regolazione si riferisce alla radiografia selezionata e può essere eseguita in qualsiasi momento.

Modifica della luminosità



- Modificare la luminosità mediante il cursore sinistro.

oppure

- Hotkey: Azionare il tasto [Freccia su].

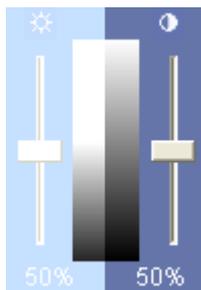
↳ L'immagine diventa più chiara.

oppure

- Hotkey: Azionare il tasto [Freccia giù].

↳ L'immagine diventa più scura.

Modifica del contrasto



- Modificare la luminosità di contrasto mediante il cursore destro.

oppure

- Hotkey: Azionare il tasto [Freccia destra].

↳ Il contrasto si riduce.

oppure

- Hotkey: Azionare il tasto [Freccia sinistra].

↳ Il contrasto aumenta.

Visualizzazione

Il rettangolo grigio tra i regolatori fornisce un'idea dell'intensità della modifica attuata.

Sotto i cursori vengono indicate le variazioni di luminosità e contrasto, a partire dal valore base 50%.

Uso

1. Portare il puntatore del mouse sul pulsante di regolazione del cursore desiderato.
2. Premere il tasto sinistro del mouse e mantenerlo premuto.
3. Spostare il pulsante di regolazione muovendo il mouse verso l'alto o verso il basso.
 - ↳ La radiografia selezionata si modifica in sincronia con le regolazioni del cursore.
4. Una volta regolata la vista desiderata, rilasciare di nuovo il tasto sinistro del mouse.

Reset dei valori



- Fare clic sui simboli sopra al cursore.

↳ I valori vengono reimpostati al 50% (= 50%)

3.7.5.2 Controller del mouse per l'impostazione della luminosità e del contrasto

Spiegazione

Il cosiddetto controller del mouse consente di impostare la luminosità e il contrasto in modo semplice ed elegante. Luminosità e contrasto possono essere modificati simultaneamente.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

La regolazione si riferisce alla radiografia selezionata.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[M].

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "*[A]nalisi*" la voce di menu "*[D]river del mouse*".

Visualizzazione della funzione



Lo stato attivo di questa funzione viene segnalato dal cambiamento del puntatore del mouse nell'area di esame.

Uso

1. Premere nell'area di esame il tasto sinistro del mouse e mantenerlo premuto.

2. Spostare il mouse a piacere.

↳ Con il movimento in verticale si modifica la luminosità.

↳ Con il movimento in orizzontale si modifica il contrasto.

↳ È possibile leggere i valori modificati direttamente dai relativi campi di visualizzazione, nel rettangolo grigio e sul cursore.

3. Una volta regolata la vista desiderata, rilasciare di nuovo il tasto sinistro del mouse.

Finché il controller del mouse è attivo, è possibile eseguire la regolazione a partire dalla fase di lavoro 1 ogni volta che lo si desidera.

3.7.5.3 Definizione della zona di analisi per il filtro dell'immagine

Spiegazione

Le funzioni e i comandi di elaborazione dell'immagine agiscono in genere su tutta l'immagine. Tuttavia, in particolare per il gruppo delle funzioni filtro e delle impostazioni di luminosità e contrasto, è possibile farne un uso mirato su determinate zone dell'immagine.

Limitando la zona dell'immagine da modificare, è possibile da un lato utilizzare più velocemente il filtro e dall'altro elaborare in modo diverso singoli dettagli.

Validità

Questa funzione è attiva in caso di immagini video e radiografiche (non in caso di immagini live e immagini fisse).

Selezionando la cosiddetta zona di analisi, gli effetti dei filtri applicati in seguito riguardano esclusivamente tale specifica sezione dell'immagine. Il filtro agisce solo nella zona di analisi selezionata.

La zona di analisi resta attiva finché non viene cancellata oppure sostituita da una nuova zona.

Richiamo della funzione

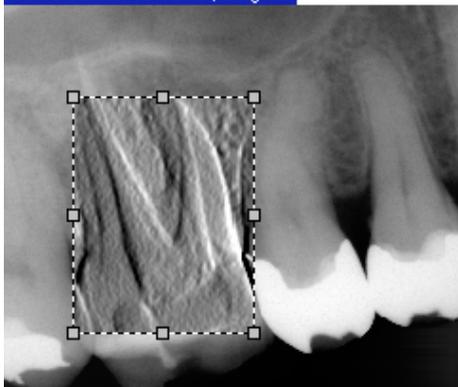


Visualizzazione della funzione



Determinazione della zona di analisi

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



Spostamento zona di analisi

Cancellazione zona di analisi

- > Fare clic sul pulsante.
- oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" la voce di menu "[F]issa zona di analisi".

Lo stato attivo di questa funzione viene segnalato dal cambiamento del puntatore del mouse.

1. Portare il puntatore del mouse su un angolo della zona di analisi desiderata.
2. Mantenendo premuto il tasto sinistro, spostare il mouse creando un riquadro di selezione attorno alla zona di analisi desiderata.
 - ↳ Durante il trascinarsi la sua ampiezza è indicata all'interno della marcatura e nella barra di stato nel margine inferiore della finestra.
3. Rilasciare di nuovo il tasto sinistro del mouse.

La zona di analisi selezionata viene visualizzata con un contorno tratteggiato.

Esempio di schermata

Per spostare la zona di analisi, spostare il mouse tenendo premuto il tasto sinistro all'interno della zona stessa.

1. Posizionare il puntatore del mouse sulla zona di analisi.
2. Premere il tasto destro del mouse.
3. Fare clic sulla funzione "Rimuovere".
 - ↳ La zona di analisi viene cancellata.

3.7.5.4 Regolazione di luminosità e contrasto nella zona di analisi

Spiegazione

Contrariamente a quanto avviene per le funzioni del filtro, la regolazione di luminosità e contrasto in una zona di analisi può essere effettuata manualmente.

- Solo se è selezionata la funzione "Solo nella zona di analisi" è possibile regolare la luminosità e il contrasto in una zona di analisi.
- La funzione "Applica" è l'unica che consente di attivare l'impostazione di luminosità e contrasto selezionata per la zona di analisi (consultare la sezione "Conferma dell'impostazione del contrasto e della luminosità [→ 112]").

Validità

Radiologia e video (non per immagini live e fisse) nella zona di analisi.

Richiamo del filtro



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "[D]river luminosità/contrasto" la voce di menu "[S]olo nella zona di analisi".

AVVISO

Se la funzione "Solo nella zona di analisi" non viene selezionata, l'impostazione di luminosità e contrasto desiderata viene applicata all'intera immagine.

Esempio

1. Attivare attraverso il menu "[A]nalisi" la funzione "[F]issa zona di analisi"
2. Attivare ora tramite il menu "[A]nalisi" alla voce di menu "[D]river luminosità/contrasto" la funzione "Solo nella zona di analisi".
3. Fissare con il cursore del mouse modificato una zona di analisi nell'immagine radiografica desiderata.

Ora è possibile modificare la zona di analisi tramite i regolatori di luminosità e contrasto.

Dopo aver effettuato l'impostazione relativa a luminosità e contrasto, con la funzione "Applica" viene attivata l'impostazione selezionata.

3.7.5.5 Conferma dell'impostazione del contrasto e della luminosità

Spiegazione

Mediante la funzione "Applica" si applica nella zona di analisi l'impostazione di luminosità e contrasto scelta.

Validità

Radiologia e video (non per immagini live e fisse)

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "[D]river luminosità/contrasto" la voce di menu "Ac[quisisci]".

3.7.5.6 Inversione

Spiegazione

La funzione *"Inverti"* inverte i valori di luminosità dei pixel dell'immagine adeguando opportunamente anche i valori di luminosità e contrasto. In questo modo si ottengono una visualizzazione positiva e una negativa dell'immagine radiografica.

AVVISO

L'azione può essere annullata richiamando nuovamente la funzione.

Validità

Richiamo del filtro



Questo filtro funziona solo in caso di immagini radiografiche.

- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[I].
oppure
- > Selezionare tramite il menu contestuale *"Fil[t]ra"* la voce di menu *"[I]nverti"*.
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu *"[A]nalisi"* *"Fil[t]ra"* la voce di menu *"[I]nverti"*.

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



Esempio di schermata

3.7.5.7 Colorazione

Spiegazione

Per differenziare meglio i dettagli dell'immagine è possibile visualizzare l'immagine a falsi colori. In tal caso, le tonalità di grigio dell'immagine radiografica vengono sostituite con colori che la vista umana è in grado di distinguere con maggiore precisione rispetto ai livelli corrispondenti della scala dei grigi.

Effetto del regolatore di contrasto e luminosità

Regolando la luminosità e il contrasto si può influire sulla visualizzazione a colori. Le funzioni di elaborazione dell'immagine sono utilizzabili anche nella visualizzazione a falsi colori.

Validità

Questo filtro funziona solo in caso di immagini radiografiche.

Richiamo del filtro



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[F].

oppure

➤ Selezionare tramite il menu di contesto "Fil[t]ra" la voce di menu "[C]olora".

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Fil[t]ra" la voce di menu "[C]olora".

AVVISO

L'azione può essere annullata richiamando nuovamente la funzione.



Esempio di schermata

3.7.5.8 Ottimizzazione del contrasto

Spiegazione

Questo filtro dell'immagine analizza la distribuzione attuale delle tonalità di grigio di un'immagine e le ottimizza secondo un metodo statistico non lineare.

Consiglio per l'impiego

L'impiego del filtro è consigliato in particolare per le radiografie che nella visualizzazione della distribuzione del contrasto sfruttano insufficientemente il campo disponibile dei livelli di grigio.

ATTENZIONE

Nell'applicazione per valori di uguale luminosità, il filtro per l'ottimizzazione del contrasto può fornire valori di grigio differenti nell'immagine filtrata, perché per l'ottimizzazione viene analizzato l'ambiente locale.

Validità

Questo filtro funziona solo in caso di immagini radiografiche.

Richiamo del filtro



- > Fare clic sul pulsante.
- oppure
- > Selezionare tramite il menu di contesto "Fil[t]ra" la voce di menu "[O]ttimizza contrasto".
- oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Fil[t]ra" la voce di menu "[O]ttimizza contrasto".

Esempio

In questo modo possono essere resi visibili ad es. dettagli all'interno di un'immagine poco contrastata, "debole".



Esempio di schermata

3.7.5.9 Sfumato

Spiegazione

Il filtro "Sfumato" consente di regolare immagini molto contrastate o fortemente smorzate.

In questo modo il contrasto dei pixel adiacenti si riduce o viene portato su valori medi. Al contrario del filtro "Nitido" descritto più avanti, in questo caso i bordi nitidi vengono attenuati. Si ottiene così un effetto sfumato e la nitidezza complessiva dell'immagine diminuisce.

AVVISO

Gli effetti dell'uso dei filtri "Sfumato" e "Nitido" non si neutralizzano a vicenda.

Validità

Richiamo del filtro



Questo filtro funziona solo in caso di immagini radiografiche.

- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite il menu di contesto "Fil[t]ra" la voce di menu "[S]fumato".
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Fil[t]ra" la voce di menu "[S]fumato".

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



Esempio di schermata

3.7.5.10 Nitido più

Spiegazione

Al contrario di quanto avviene con "Sfumato" descritto in precedenza, in questo caso il contrasto dei pixel adiacenti aumenta.

Bordi e profili risultano quindi accentuati. Si ottiene così l'effetto di un'immagine complessivamente più nitida.

AVVISO

Tuttavia, nelle immagini molto smorzate, questa azione può influire negativamente sulla qualità dell'immagine.

AVVISO

Gli effetti dell'uso dei filtri "Sfumato" e "Nitido" non si neutralizzano a vicenda.

Validità

Richiamo del filtro



Questo filtro funziona solo in caso di immagini radiografiche.

- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite il menu di contesto "Fil[t]ra" la voce di menu "[N]itido".
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Fil[t]ra" la voce di menu "[N]itido".



Esempio di schermata

3.7.5.11 Nitido più variabile

Spiegazione

- Il filtro "Nitido Più variabile..." offre la possibilità di adattare caso per caso "Nitido".

AVVISO

Gli effetti dell'uso dei filtri "Sfumato" e "Nitido" non si neutralizzano a vicenda.

Validità

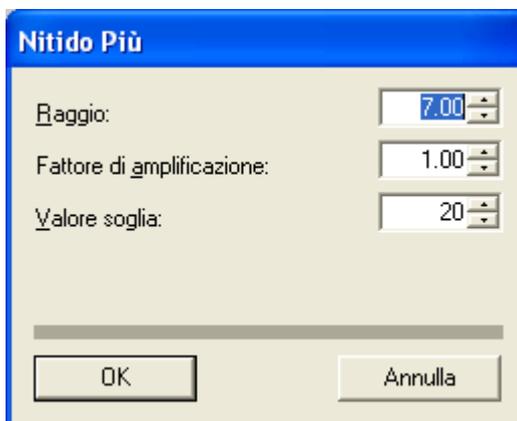
Questo filtro funziona solo in caso di immagini radiografiche.

Richiamo del filtro



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite il menu di contesto "Filtra" la voce di menu "Nitido Più [variabile...".
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[Analisi]" "Filtra" la voce di menu "Nitido Più [variabile...".

La finestra di impostazione



Uso

1. Impostare i parametri a piacere.
 2. Confermare le impostazioni con "OK".
- ↳ Le impostazioni vengono ora applicate all'immagine.

3.7.5.12 Filtro dei punti di nero

Spiegazione

Nella tecnica radiografica digitale potrebbero verificarsi singoli errori di pixel. Tali errori di pixel sono riconoscibili con la risoluzione massima (100%) sotto forma di singoli punti neri e vengono definiti punti di nero. SIDEXIS XG è in grado di eliminare tali punti di nero analizzando i pixel circostanti.

Validità

Questo filtro funziona solo in caso di immagini radiografiche.

Richiamo del filtro



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite il menu di contesto "Filtra" la voce di menu "Filtra [punti neri]".
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[Analisi]" "Filtra" la voce di menu "Filtra [punti neri]".

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



Esempio di schermata

3.7.5.13 Attenuazione del fruscio (Median)

Spiegazione

Con questo filtro dell'immagine è possibile eliminare singoli pixel sparsi e informazioni di disturbo minori che smorzano l'immagine, senza tuttavia ridurre la nitidezza complessiva.

Nel caso di immagini poco smorzate o con contrasto basso o "sfumato" questo filtro può dimostrarsi scarsamente efficace.

Questo filtro funziona solo in caso di immagini radiografiche.

Validità

Richiamo del filtro



> Fare clic sul pulsante.

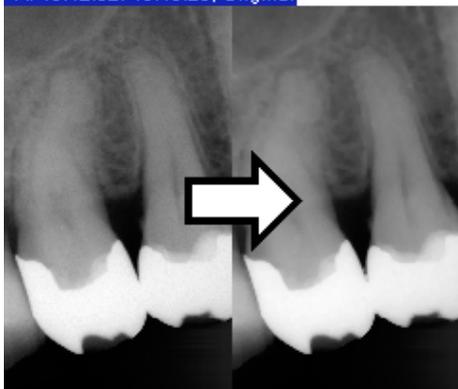
oppure

> Selezionare tramite il menu di contesto "Filtra" la voce di menu "Attenua fruscio (Median)".

oppure

> Selezionare tramite la barra dei menu "Analisi" "Filtra" la voce di menu "Attenua fruscio (Median)".

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



Esempio di schermata

3.7.5.14 Rappresentazione in rilievo

Spiegazione

Utilizzando questo filtro i contorni tra i dettagli dell'immagine vengono analizzati a contrasto più elevato e visualizzati più chiari o più scuri. In tal modo all'interno dell'immagine vengono evidenziati soprattutto bordi e profili. Ne risulta una visualizzazione del tipo rilievo.

Validità

Questo filtro funziona solo in caso di immagini radiografiche.

Richiamo del filtro



- Fare clic sul pulsante.

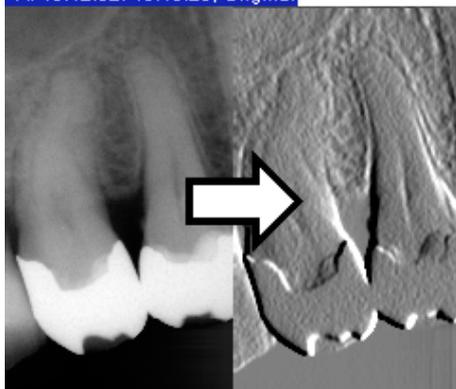
oppure

- Selezionare tramite il menu di contesto "*Fil[t]ra*" la voce di menu "*[M]ostra in rilievo*".

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "*[A]nalisi*" "*Fil[t]ra*" la voce di menu "*[M]ostra in rilievo*".

XI 10.12.02: 16:16:29, Original



Esempio di schermata

3.7.5.15 Annullamento dell'ultima operazione filtro

Spiegazione

Di volta in volta, l'effetto dell'ultimo utilizzo del filtro può essere annullato tramite la funzione "*Annulla*".

Se non sono ancora stati utilizzati altri filtri oppure se questa funzione è già stata eseguita, il comando non è disponibile.

Nelle viste già notevolmente modificate, questa azione può richiedere tempo.

Questa funzione è attiva solo in caso di immagini radiografiche.

Validità

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.

oppure

- Hotkey: premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Z].

oppure

- Selezionare tramite il menu di contesto la voce di menu "*[A]nnulla filtro*".

oppure

- Selezionare tramite la barra dei menu "*[E]laborazione*" la voce di menu "*[A]nnulla filtro*".

3.7.5.16 Funzioni pila

Spiegazione

Queste funzioni consentono di visualizzare i filtri dell'immagine e gli strumenti di visualizzazione all'interno di una zona di analisi mobile. Tale zona di analisi mobile viene portata con il mouse sull'immagine da analizzare come avviene con il fascio di luce di una pila.

Validità

Questa funzione è attiva solo in caso di immagini radiografiche.

Visualizzazione della funzione



Lo stato attivo di questa funzione viene segnalato dal cambiamento del puntatore del mouse nell'area di esame.

Funzione

L'effetto delle singole funzioni è riportato nelle rispettive descrizioni.

Impostazione della zona di analisi

Impostazione delle dimensioni

- > Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "[S]trumenti mouse" la voce di menu desiderata.
 - "[P]iccolo"
 - "[M]edio"
 - "[Gr]ande"
 - "[M]olto grande"

Impostazione della forma

- > Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "[S]trumenti mouse" la voce di menu desiderata.
 - "[Cr]o[ce]"
 - "[R]ettangolo"

3.7.5.16.1 Ottimizzazione del contrasto

Spiegazione

La funzione è descritta nella sezione "Ottimizzazione del contrasto [→ 115]".

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "[S]trumenti mouse" la voce di menu "Ottimizza [c]ontrasto".

3.7.5.16.2 Inversione

Spiegazione

La funzione è descritta nella sezione "Inversione [→ 113]".

Richiamo della funzione



- > Fare clic sul pulsante.
oppure
- > Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "[S]trumenti mouse" la voce di menu "[I]nverti".

3.7.5.16.3 Ingrandimento

Spiegazione

Richiamo della funzione



La funzione è descritta nella sezione "Zoom immagine [→ 100]".

- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "[S]trumenti mouse" la voce di menu "[g]randisci".

3.7.5.17 Funzione Trasferimento

Spiegazione

A partire dalla versione 1.5, SIDEXIS XG può eseguire ed elaborare radiografie con profondità in scala di grigi a 16 bit.

Per poter essere rappresentate sullo schermo, prima della visualizzazione le radiografie a 16 bit vengono automaticamente trasformate in immagini con livelli di grigio a 8 bit.

Ciò avviene tramite una funzione di "Trasferimento".

Questa trasformazione avviene uniformemente tramite la gamma di scala di grigi disponibile della radiografia a 16 bit.

La funzione "Trasferimento" qui descritta può incidere sulla trasformazione di ogni singola radiografia a 16 bit in immagine con livelli di grigio a 8 bit.

Possibilità

Sono disponibili le possibilità seguenti:

Con la tecnica a finestre viene selezionata una cosiddetta "finestra" all'interno dello spettro della scala di grigi della radiografia.

I valori all'interno della finestra vengono uniformemente distribuiti sui livelli di grigio a 8 bit (scala di grigi a 256 livelli). Tutti i valori sotto la finestra appaiono neri. Tutti i valori sopra la finestra appaiono bianchi.

AVVISO

Riducendo la finestra aumenta il contrasto di determinate strutture, che possono così essere messe in risalto.

Tecnica a finestre

Correzione della gamma

Tramite la funzione Gamma regolabile è possibile modificare la rappresentazione delle tonalità intermedie.

Validità

Questa funzione è attiva solo in caso di immagini radiografiche.

Richiamo della funzione

- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "Ve[d]uta" la voce di menu "Trasferimento".



Funzione

La funzione viene spiegata con l'ausilio di un esempio applicativo.

AVVISO

Anche la rappresentazione delle radiografie con profondità in scala di grigi a 8 bit può essere ragionevolmente influenzata dalla funzione "Trasferimento".

3.7.5.17.1 Esempio applicativo

Condizione

La rappresentazione di una radiografia deve essere migliorata.

Richiamo

1. Attivare la radiografia in oggetto.
 2. Richiamare la funzione "Trasferimento".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo "Trasferimento".

Preparazione

Per chiarire meglio la funzionalità, nella finestra "Trasferimento" è necessario passare dalla rappresentazione "Gamma" a "Lineare".

1. Con il pulsante sinistro del mouse, fare clic sul campo "Gamma".
↳ Si apre un menu a discesa.
2. Selezionare la funzione "Lineare".
↳ La finestra "Trasferimento" passa dalla rappresentazione "Gamma" alla rappresentazione "Lineare".

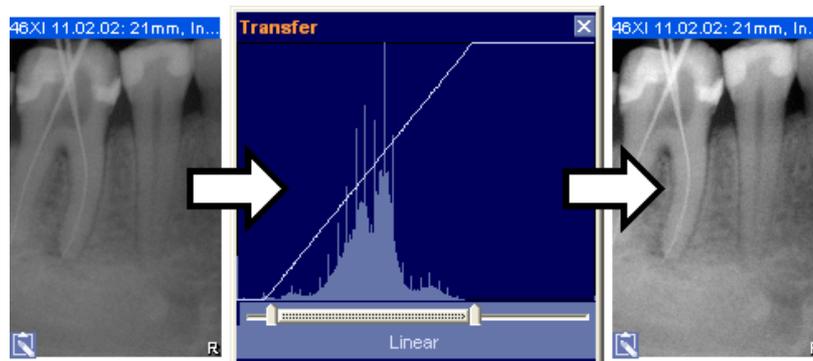
Struttura

- "Trasferimento"-funzione
La funzione "Trasferimento" viene qui rappresentata come una linea sull'istogramma.
Nell'impostazione di base la linea ha un andamento lineare.
- Istogramma
L'istogramma mostra una distribuzione statistica di tutti i punti dell'immagine radiografica attiva su una scala lineare che va dal nero al bianco.

Più la linea si trova in alto rispetto a un determinato punto della scala, maggiore è il numero di pixel presenti nell'immagine per il valore di grigio corrispondente.
- "Lineare"-funzione
Tramite la funzione "Lineare", se si utilizza la tecnica a finestre per la funzione "Trasferimento", i valori di grigio della finestra vengono distribuiti uniformemente sui livelli di grigio a 8 bit (scala di grigi a 256 livelli).

Tecnica a finestre (per funzione "Lineare")

Esempio di schermata



Presupposto fondamentale per una migliore rappresentazione delle radiografie è la distribuzione uniforme del profilo di colore effettivamente disponibile nell'istogramma sui 256 livelli di grigio della visualizzazione sullo schermo. A tale scopo, attraverso la tecnica a finestre occorre selezionare un'area all'interno dell'istogramma della radiografia.

L'istogramma utilizzato nell'esempio non mostra alcuna scala di colori all'inizio dell'area scura (a sinistra) e alla fine di quella chiara (a destra).

1. Nella finestra *"Trasferimento"*, sotto l'istogramma, delimitare con il cursore l'area di colore da utilizzare.
2. Spostare il cursore nei punti di inizio e fine dell'istogramma disponibile.
3. Ora la funzione *"Trasferimento"* ha un andamento lineare solo nell'area delimitata. I livelli di grigio all'esterno dell'area delimitata vengono rappresentati in nero o in bianco.

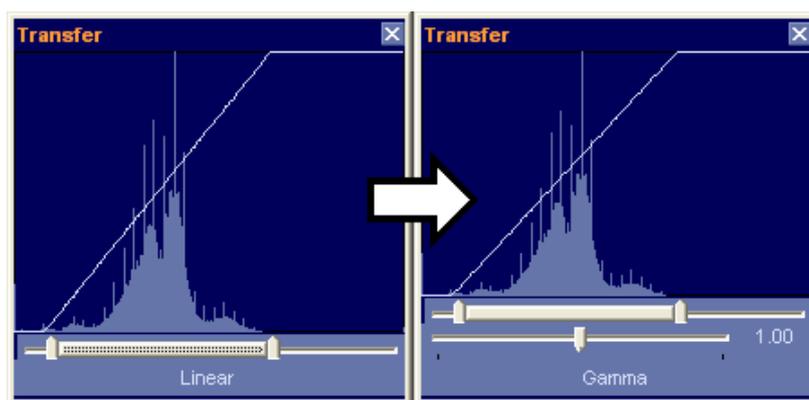
↳ La rappresentazione della radiografia (immagine esempio sinistra) è sensibilmente migliorata (immagine esempio/destra).

Modifica delle tonalità intermedie (funzione Gamma)

Qualora si desiderasse una tonalità intermedia più chiara o più scura, è possibile avvalersi della funzione Gamma.

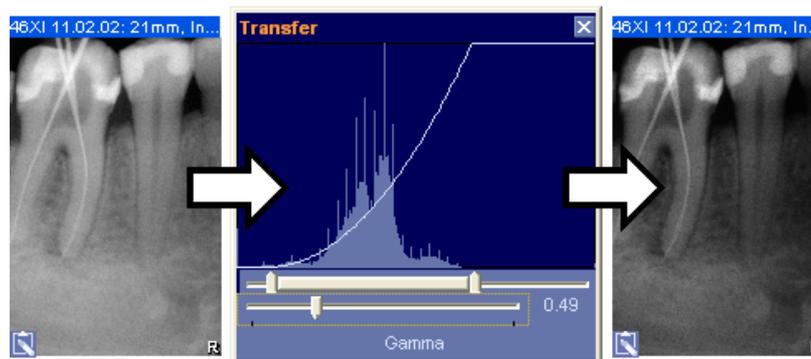
1. Con il pulsante sinistro del mouse, fare clic sul campo *"Lineare"*.
 - ↳ Si apre un menu a discesa.
2. Selezionare la funzione *"Gamma"*
 - ↳ Nella finestra *"Trasferimento"* viene visualizzato un ulteriore cursore con il valore 1.00.
 - ↳ La rappresentazione della radiografia non ha subito alcuna modifica.

Esempio di schermata



Tonalità intermedia più scura

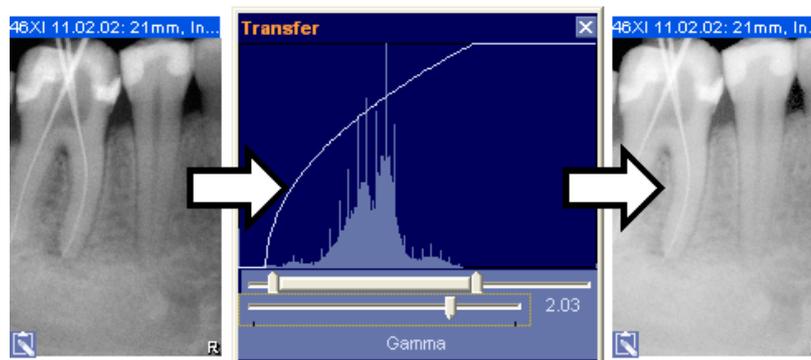
Esempio di schermata



- Spostare il cursore verso sinistra.
 - ↳ L'andamento della funzione "Trasferimento" mostra una curva verso il basso.
 - ↳ Il valore visualizzato diminuisce (immagine esempio 0.49).
- ↳ Valori più bassi determinano tonalità intermedie più scure.

Tonalità intermedie più chiare

Esempio di schermata



- Spostare il cursore verso destra.
 - ↳ L'andamento della funzione "Trasferimento" mostra una curva verso l'alto.
 - ↳ Il valore visualizzato diventa più grande (immagine esempio 2.03).
 - ↳ Valori più alti determinano tonalità intermedie più chiare.
1. Con il pulsante sinistro del mouse, fare clic sul campo "Gamma".
 - ↳ Si apre un menu a discesa.
 2. Selezionare la funzione "Ripristina"
 - ↳ La radiografia e la funzione "Trasferimento" tornano allo stato iniziale.

Reset

3.7.6 Strumenti di disegno

Spiegazione

Gli oggetti di disegno come descrizioni, osservazioni e note possono ora essere inseriti anche nelle immagini come già avviene nelle radiografie convenzionali. A tale scopo, sono disponibili diversi strumenti.

Validità

Tutti gli strumenti di disegno possono essere liberamente utilizzati all'interno della superficie di lavoro.

3.7.6.1 Frecce di collegamento

Spiegazione

Con l'ausilio delle frecce di collegamento è possibile creare un rimando da un referto ad una posizione in una radiografia. Tale collegamento rimane anche se il referto o la radiografia vengono spostati.

Validità

Può essere liberamente utilizzata all'interno della superficie di lavoro.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Strument[i] disegno" la voce di menu "[C]onnettore".

Funzionamento

La modalità di comando di questa funzione di disegno è descritta nelle seguenti sezioni:

- "Modifica della forma e delle dimensioni degli oggetti [→ 35]"
- "Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti [→ 36]"
- "Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro [→ 37]"

3.7.6.2 Linee a mano libera

Spiegazione

Mediante questa funzione è possibile tracciare linee a mano libera sulla superficie di lavoro.

Validità

Può essere liberamente utilizzata nella superficie di lavoro.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Strument[i] disegno" la voce di menu "[L]inea freehand".

Funzionamento

La modalità di comando di questa funzione di disegno è descritta nelle seguenti sezioni:

- "Modifica della forma e delle dimensioni degli oggetti [→ 35]"
- "Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti [→ 36]"
- "Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro [→ 37]"

3.7.6.3 Linee

Spiegazione

Mediante questa funzione è possibile disegnare nella superficie di lavoro delle linee con un numero di punti a piacere.

Validità

Può essere liberamente utilizzata nella superficie di lavoro.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Strument[i] disegno" la voce di menu "[C]onnettore".

Funzionamento

La modalità di comando di questa funzione di disegno è descritta nelle seguenti sezioni:

- "Modifica della forma e delle dimensioni degli oggetti [→ 35]"
- "Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti [→ 36]"
- "Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro [→ 37]"

3.7.6.4 Campi di testo

Spiegazione

Mediante questa funzione è possibile creare campi di testo a una riga nella superficie di lavoro.

Validità

Può essere liberamente utilizzata nella superficie di lavoro.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Strument[i] disegno" la voce di menu "[T]esto".

Funzionamento

La modalità di comando di questa funzione di disegno è descritta nelle seguenti sezioni:

- "Modifica della forma e delle dimensioni degli oggetti [→ 35]"
- "Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti [→ 36]"
- "Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro [→ 37]"

3.7.6.5 Strumenti per caratteri speciali per l'ortodonzia

Spiegazione

Questo strumento di disegno serve per la creazione di punti di orientamento nella misurazione delle radiografie (Ceph).

Nella radiografia (Ceph) da misurare viene disegnata come oggetto una croce con a destra una finestra di testo.

All'interno di una radiografia (Ceph) è possibile definire un numero di punti di riferimento a piacere. In genere, i punti di riferimento vengono numerati nei rispettivi campi di testo.

Validità

Può essere liberamente utilizzata nella superficie di lavoro.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Strument[i] disegno" la voce di menu "[C]roce".

Funzionamento

La modalità di comando di questa funzione di disegno è descritta nelle seguenti sezioni:

- "Modifica della forma e delle dimensioni degli oggetti [→ 35]"
- "Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti [→ 36]"
- "Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro [→ 37]"

3.7.6.6 Rettangolo

Spiegazione

Validità

Richiamo della funzione



Funzionamento

SIDEXIS XG consente di disegnare rettangoli.

Può essere liberamente utilizzata nella superficie di lavoro.

➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Strument[i] disegno" la voce di menu "[R]ettangolo".

La modalità di comando di questa funzione di disegno è descritta nelle seguenti sezioni:

- "Modifica della forma e delle dimensioni degli oggetti [→ 35]"
- "Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti [→ 36]"
- "Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro [→ 37]"

3.7.6.7 Ellisse

Spiegazione

Validità

Richiamo della funzione



Funzionamento

SIDEXIS XG consente di disegnare ellissi.

Può essere liberamente utilizzata nella superficie di lavoro.

➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[A]nalisi" "Strument[i] disegno" la voce di menu "[E]llisse".

La modalità di comando di questa funzione di disegno è descritta nelle seguenti sezioni:

- "Modifica della forma e delle dimensioni degli oggetti [→ 35]"
- "Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti [→ 36]"
- "Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro [→ 37]"

4 Funzioni speciali

4.1 Spiegazione

Oltre alle funzioni di gestione pazienti e immagine, di esecuzione della radiografia nonché di elaborazione dell'immagine, SIDEXIS XG mette a disposizione funzioni separate per lo svolgimento di alcune speciali operazioni.

4.2 Funzione speciale - Sempre in primo piano

SIDEXIS XG offre la possibilità di tenere sempre in primo piano una finestra di immagine SIDEXIS indipendentemente dal programma in uso. Ciò consente ad esempio di inserire la propria diagnosi in un documento di Word o nel software di gestione dello studio e di tenere l'immagine SIDEXIS sempre in vista come riferimento.

La radiografia rispettivamente attiva.

- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "*Ve[d]uta*" "*[I]mmagine*" la voce di menu "*S[em]pre in primo piano*".

4.3 Trasferimento delle immagini

A causa delle considerevoli quantità di dati che si generano con la produzione di immagini digitali radiografiche e video, la banca dati pazienti e immagini può assumere dimensioni molto vaste. Per questo, lo spazio di memoria disponibile nel supporto dati installato nel computer (disco fisso) si riduce notevolmente. In casi estremi può risultare impossibile salvare nuove esposizioni su questo supporto e l'esecuzione di nuove radiografie non è più possibile.

Per tale ragione è possibile archiviare le radiografie create di cui al momento non si ha bisogno.

L'area di memoria prima occupata da queste immagini nel disco fisso si libera ed è nuovamente disponibile per nuove radiografie.

ATTENZIONE

La rimozione dei dati nella procedura di trasferimento non deve essere confusa con la creazione della copia di sicurezza (backup), che ha invece lo scopo di memorizzare un duplicato dei dati su un altro supporto per motivi di sicurezza.

AVVISO

È possibile determinare lo spazio ancora disponibile sul disco fisso con la finestra di informazioni (consultare la sezione "Informazioni su SIDEXIS, Selezione di Internet [→ 24]").

Spiegazione

Validità

Richiamo della funzione



Spiegazione

Tipo di archiviazione

Esistono due tipi di archiviazione.

Questi devono essere configurati nel Menu di servizio [→ 157].

- Archiviazione su un disco fisso aggiuntivo).

I dischi fissi aggiuntivi possibili sono:

- disco fisso aggiuntivo nel computer
- disco fisso esterno sul computer (collegamento con USB o Firewire, ad esempio)
- Disco fisso collegato ad una rete (fare attenzione ai diritti di accesso)

- Archiviare su supporti dati esterni rimovibili.

Le immagini salvate sul disco fisso vengono trasferite su supporti rimovibili.

AVVISO

Utilizzando più supporti dati rimovibili, la capacità del sistema può, in linea di principio, essere ampliata a piacere.

Validità

Questa funzione è attiva con tutte le immagini video e radiografiche contenute nella banca dati immagini.

Funzionamento

Nella procedura di trasferimento SIDEXIS "memorizza" su quale supporto dati esterno è stato effettuato il trasferimento delle immagini.

In caso di disco fisso aggiuntivo:

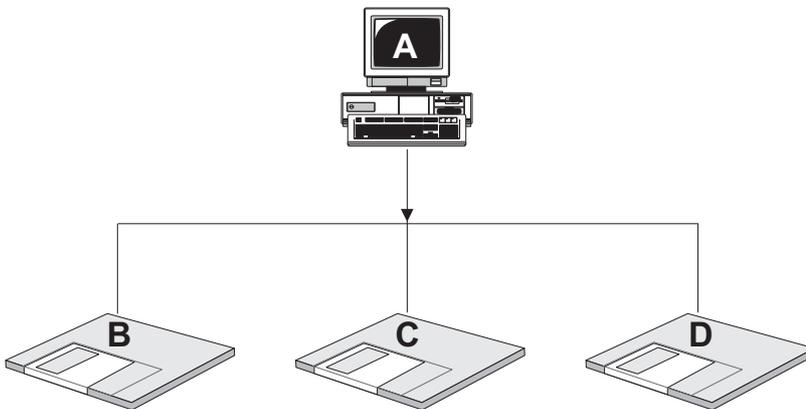
Se l'utente desidera la visualizzazione di un'immagine archiviata, SIDEXIS carica autonomamente l'immagine desiderata dal disco fisso aggiuntivo.

In caso di supporti dati rimovibili esterni:

Se l'utente desidera visualizzare un'immagine archiviata, SIDEXIS chiede di inserire il relativo supporto dati.

Questo metodo permette di visualizzare di nuovo tutte le immagini archiviate senza che l'utente debba registrare le archiviazioni effettuate. È sufficiente contrassegnare i supporti impiegati seguendo le indicazioni di SIDEXIS.

Esempio di archiviazione:



A	Qui rimangono: <ul style="list-style-type: none"> • tutti i dati paziente • tutte le immagini di anteprima • tutte le immagini dal 4° trimestre 2007
B	Archiviazione SIDEXIS 1: <ul style="list-style-type: none"> • 1. trimestre 2007 • inizio 2° trimestre 2007
C	Archiviazione SIDEXIS 2: <ul style="list-style-type: none"> • restante 2° trimestre 2007 • inizio 3° trimestre 2007
D	Archiviazione SIDEXIS 3: <ul style="list-style-type: none"> • restante 3° trimestre 2007

4.3.1 Procedura nel caso di un disco fisso aggiuntivo

Prima di richiamare la funzione

Prima di iniziare il trasferimento occorre congelare tutti i pazienti nel sistema. In un impianto multiutenza questa condizione si riferisce a tutte le installazioni SIDEXIS nell'intero sistema.

Soltanto in seguito è possibile attivare l'archiviazione e definirne l'entità.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[T]rasferisci...".

1. Selezione del periodo

È possibile scegliere periodi trimestrali oppure una data esatta entro cui effettuare l'archiviazione. La selezione ottimale dipende dal volume di radiografie effettivamente generate.



Opzione: "Escludi pazienti dal trasferimento"

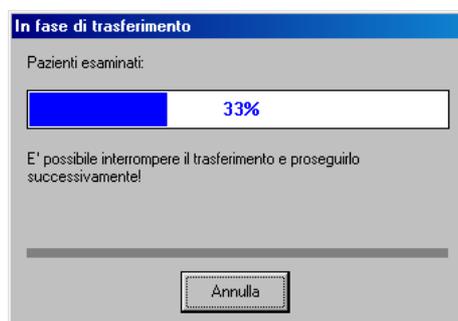
Premendo il pulsante "Selezionare..." si apre la finestra di dialogo "Seleziona pazienti".

Tutti i pazienti di cui si devono trasferire le immagini sono contrassegnati con una casella di controllo attivata.

Se dal trasferimento devono essere esclusi dei pazienti, disattivare le caselle di controllo relative ai pazienti desiderati.

- Ciò è opportuno se i pazienti sono attualmente in trattamento.

Una volta confermata la finestra di dialogo viene eseguito il trasferimento.

2. Conferma della finestra di dialogo**3. Procedura di archiviazione**

L'archiviazione può richiedere un certo tempo. Durante la procedura una finestra di dialogo mostra l'avanzamento dell'operazione, che può essere interrotta in qualsiasi momento tramite il pulsante "Annulla".

L'interruzione si verifica in genere con ritardo, poiché l'elaborazione dell'immagine attuale deve essere prima conclusa. Un'archiviazione interrotta può essere proseguita in un secondo momento immettendo la stessa data.

ATTENZIONE

Per evitare perdite di dati, non estrarre per alcun motivo i supporti dati utilizzati dal drive durante l'archiviazione.

4.3.2**Procedura nel caso di supporti dati rimovibili esterni****Prima di richiamare la funzione**

Prima di iniziare il trasferimento occorre congedare tutti i pazienti nel sistema. In un impianto in multiutenza questa condizione si riferisce a tutte le installazioni SIDEXIS nell'intero sistema.

Soltanto in seguito è possibile attivare l'archiviazione e definirne l'entità.

Per l'archiviazione occorre tenere a portata di mano una quantità sufficiente di supporti rimovibili formattati.

Se durante la fase di archiviazione ci si accorge di non avere a disposizione supporti sufficienti, è possibile interrompere l'archiviazione. Anche in questo caso è possibile proseguire l'archiviazione in un secondo tempo.

Consigli per i supporti dati

- Marcare i supporti dati con un chiaro contrassegno colorato (verde).
- Per ragioni di sicurezza dei dati, procurarsi i supporti dati presso il rivenditore di prodotti odontoiatrici.

La funzionalità dei supporti dati procurati presso il rivenditore specializzato EDP, non può essere garantito da Sirona Dental Systems GmbH.

Richiamo della funzione

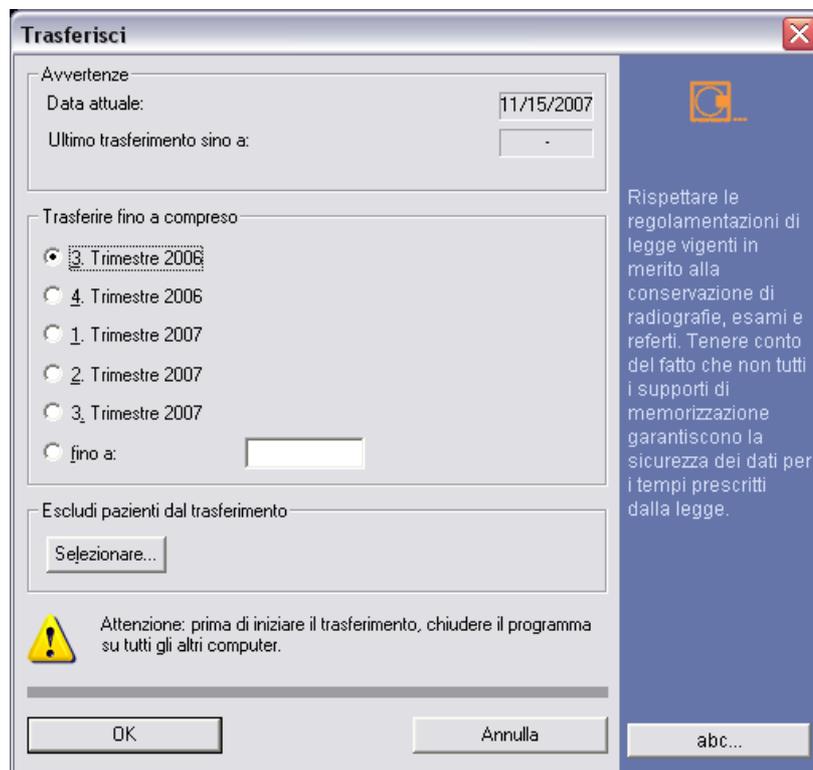
➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[T]rasferisci...".

1. Selezione del periodo

È possibile scegliere periodi trimestrali oppure una data esatta entro cui effettuare l'archiviazione. La selezione ottimale dipende dal volume di radiografie effettivamente generate.



Opzione: "Escludi pazienti dal trasferimento"

Premendo il pulsante "Selezionare..." si apre la finestra di dialogo "Seleziona pazienti".

Tutti i pazienti di cui si devono trasferire le immagini sono contrassegnati con una casella di controllo attivata.

Se dal trasferimento devono essere esclusi dei pazienti, disattivare le caselle di controllo relative ai pazienti desiderati.

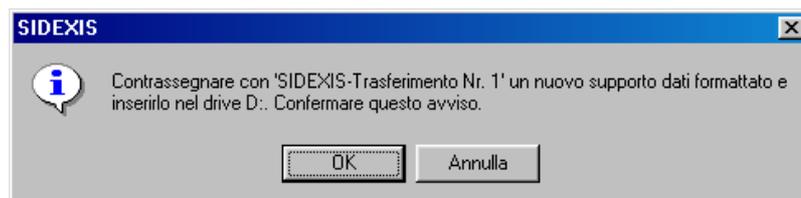
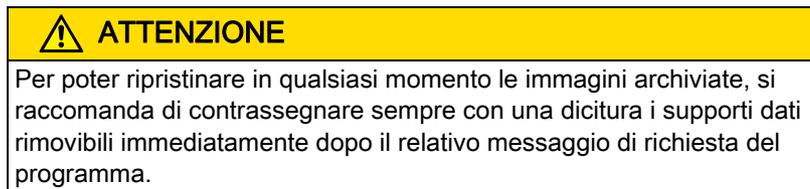
- Ciò è opportuno se i pazienti sono attualmente in trattamento.

Dopo aver dato la conferma alla finestra di dialogo, l'utente viene guidato passo a passo attraverso l'operazione di archiviazione tramite una serie di messaggi.

Dopo aver dato la conferma alla finestra di dialogo, l'utente viene guidato passo a passo attraverso l'operazione di archiviazione tramite una serie di messaggi.

2. Conferma della finestra di dialogo

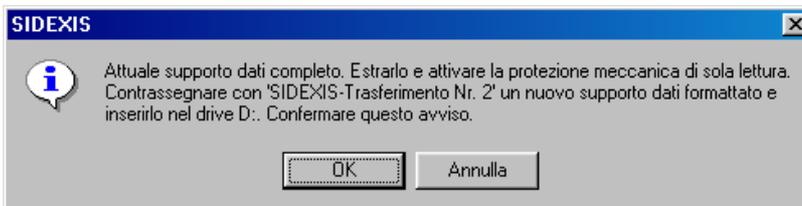
2. Contrassegno del supporto dati



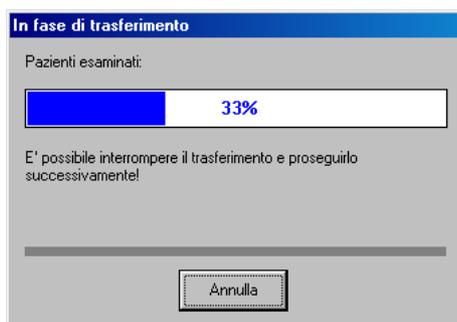
Cosa fare quando il supporto dati è pieno?

⚠ ATTENZIONE

Per evitare di cancellare o sovrascrivere per errore i supporti rimovibili esauriti, predisporre l'apposita protezione da scrittura.



3. Procedura di archiviazione



L'archiviazione può richiedere un certo tempo. Durante la procedura una finestra di dialogo mostra l'avanzamento dell'operazione, che può essere interrotta in qualsiasi momento tramite il pulsante "Annulla".

L'interruzione si verifica in genere con ritardo, poiché l'elaborazione dell'immagine attuale deve essere prima conclusa. Un'archiviazione interrotta può essere proseguita in un secondo momento immettendo la stessa data.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare perdite di dati, non estrarre per alcun motivo i supporti dati utilizzati dal drive durante l'archiviazione.

4.3.3 Richiamo delle immagini trasferite

Informazioni generali

Dal momento che tutte le informazioni rilevanti per la selezione dell'immagine (tipo di immagine, data di creazione, breve commento e anteprima) rimangono sul disco fisso installato e viene archiviata soltanto l'immagine vera e propria (che richiede più spazio in memoria), la successiva selezione di un'immagine archiviata non si differenzia dalla selezione di un'immagine non ancora archiviata.

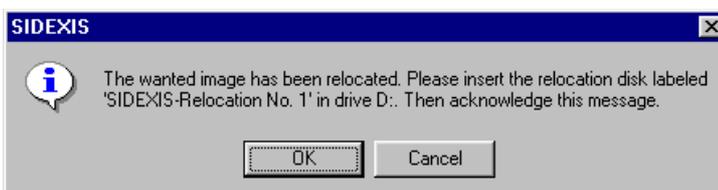
⚠ ATTENZIONE

Per facilitare l'identificazione, le immagini trasferite vengono contrassegnate nella lista della finestra di dialogo "Seleziona immagine" con il simbolo "»".

Vedere la sezione "Apertura di immagini dalla banca dati SIDEXIS [→ 50]".

Integrazione: supporti dati rimovibili esterni

In caso di supporti dati rimovibili esterni, viene richiesto l'inserimento del relativo supporto dati.



Dopo aver inserito il supporto dati rimovibile e aver dato conferma al messaggio, l'immagine può essere visualizzata nel modo consueto. La collocazione e la visualizzazione dell'immagine desiderata avvengono automaticamente.

4.4 Verifica di costanza

Spiegazione

Conformemente alle disposizioni legislative, nella Repubblica Federale Tedesca è necessario effettuare, a intervalli di tempo regolari, una verifica di costanza relativa alla qualità dell'esposizione di un sistema radiografico.

Al momento dell'installazione di SIDEXIS e in occasione di ogni modifica dei dispositivi radiografici esistenti, il tecnico del servizio assistenza memorizza in SIDEXIS informazioni relative al sistema radiografico corrente.

Validità

Questa funzione riguarda solo la tecnica radiografica digitale.

Richiamo della funzione



➤ Fare clic sul pulsante.

oppure

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[V]erifica di costanza".

Uso

Tali verifiche di costanza devono essere eseguite consultando l'apposito manuale Impianti radiografici in dotazione.

Nuove immissioni, modifiche o cancellazioni dei dati relativi al dispositivo possono essere effettuate soltanto da personale specializzato e autorizzato mediante un codice di assistenza (service).

Al termine del collaudo, anch'esso eseguito dal tecnico, l'utente può effettuare le ordinarie verifiche di costanza.

Configurazione

Consultare il capitolo "Impostazione del sistema [→ 138]".

4.5 Riduzione della quantità di dati 3D

Poiché la quantità di dati 3D richiede un notevole volume di memoria, è opportuno ridurre i dati originali 3D di tanto in tanto.

Tale riduzione può essere ottenuta mediante le seguenti funzioni:

- Cancellazione manuale di dati originali
- Cancellazione automatica di dati originali

4.5.1 Cancellazione manuale di dati originali

Spiegazione

Sussiste la possibilità di cancellare manualmente i dati originali dalla banca dati SIDEXIS.

- Ciò è consigliabile in particolare per le radiografie GALILEOS 3D al fine di risparmiare spazio di memoria.
- Nel caso di radiografie intraorali e panoramiche, questo non ha molta importanza per via delle capacità degli attuali sistemi informatici. Per tale ragione è possibile limitare la funzione "Cancella dati originali corretti..." solo alle radiografie GALILEOS 3D.
- È possibile togliere manualmente dalla cancellazione i dati originali di singoli pazienti. Ciò è opportuno se i pazienti sono attualmente in trattamento.

Richiamo della funzione

➤ Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "Cancella dati originali corretti..."

☞ Si apre la finestra di dialogo "Riduci quantità di dati 3D".

Gli altri passi sono descritti nella sezione "Procedura di cancellazione [→ 137]".

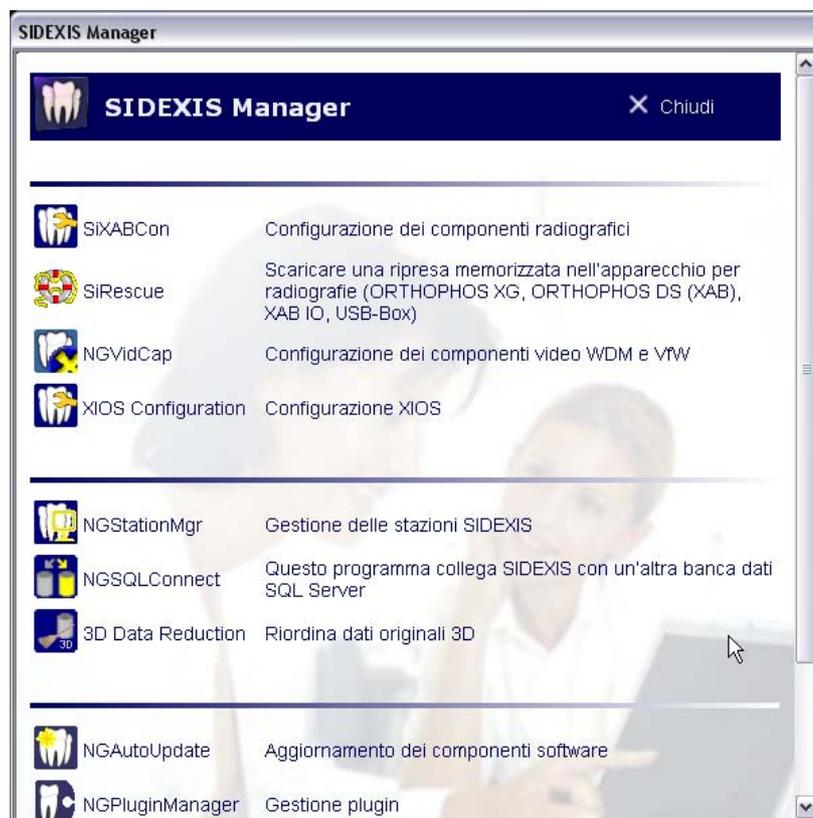
4.5.2 Cancellazione automatica di dati originali

AVVISO

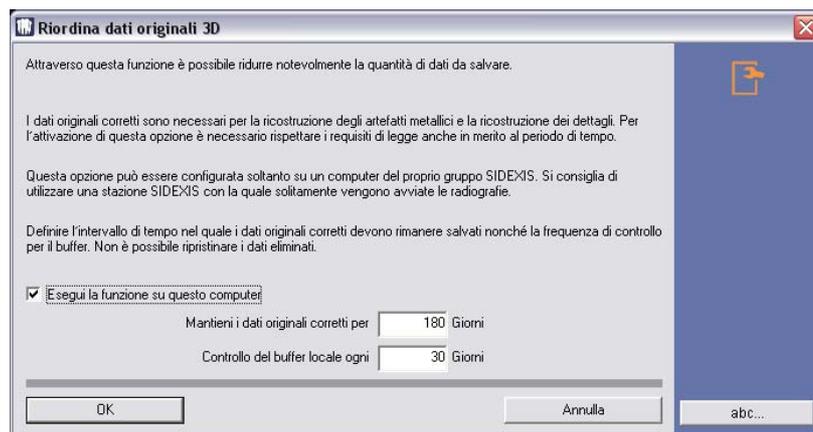
Si consiglia di eseguire questa funzione sulla stazione SIDEXIS nella quale viene creato il Pronto esposizione.

Richiamo della funzione

Tramite Start/Programmi/SIDEXIS viene richiamato il SIDEXIS Manager.



Attraverso il pulsante 3D Data Reduction viene avviata la funzione.



È possibile definire l'intervallo di tempo in cui i dati originali devono restare memorizzati nonché l'intervallo di controllo.

Avvio della funzione

All'attivazione della funzione, dopo il tempo impostato si apre la finestra di dialogo "Riduci quantità di dati 3D".

Gli ulteriori passaggi sono descritti nella sezione "Procedura di cancellazione".

4.5.3 Procedura di cancellazione

Premessa

Esempio di schermata

La finestra di dialogo "Riduci quantità di dati 3D" è aperta.



Opzione: Esclusione di pazienti dalla riduzione dati 3D

Premendo il pulsante "Selezionare..." si apre la finestra di dialogo "Seleziona pazienti".

Tutti i pazienti di cui si devono cancellare i dati originali sono contrassegnati con una casella di controllo attivata.

Se dalla cancellazione devono essere esclusi dei pazienti, disattivare le caselle di controllo relative ai pazienti desiderati.

- Ciò è opportuno se i pazienti sono attualmente in trattamento.

AVVISO

Indipendentemente dai dati 3D effettivamente presenti vengono visualizzati tutti i pazienti della banca dati.

Uso

- > Fare clic sul pulsante "Cancella dati".
- ↳ I dati originali vengono cancellati.

4.6 Collegamento Internet a SIDEXIS XG

Spiegazione

Nella barra dei menu "?" tramite la voce di menu "Vai al sito web SIDEXIS XG" è possibile selezionare il sito Internet SIDEXIS XG.

In aggiunta a ciò, la voce di menu "Vai all'area utenti SIDEXIS XG" consente di richiamare direttamente l'area utenti di SIDEXIS XG.

5 Impostazione del sistema

Spiegazione

La funzione "System einstellen" permette di adeguare il sistema allo stile individuale di lavoro e ai sistemi circostanti.

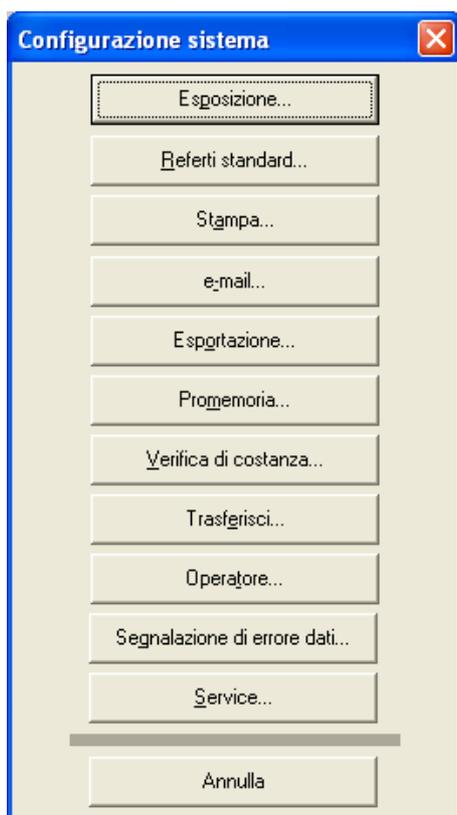
AVVISO

Prima di iniziare la configurazione i pazienti eventualmente registrati vengono congedati automaticamente.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[C]onfigura il sistema...".



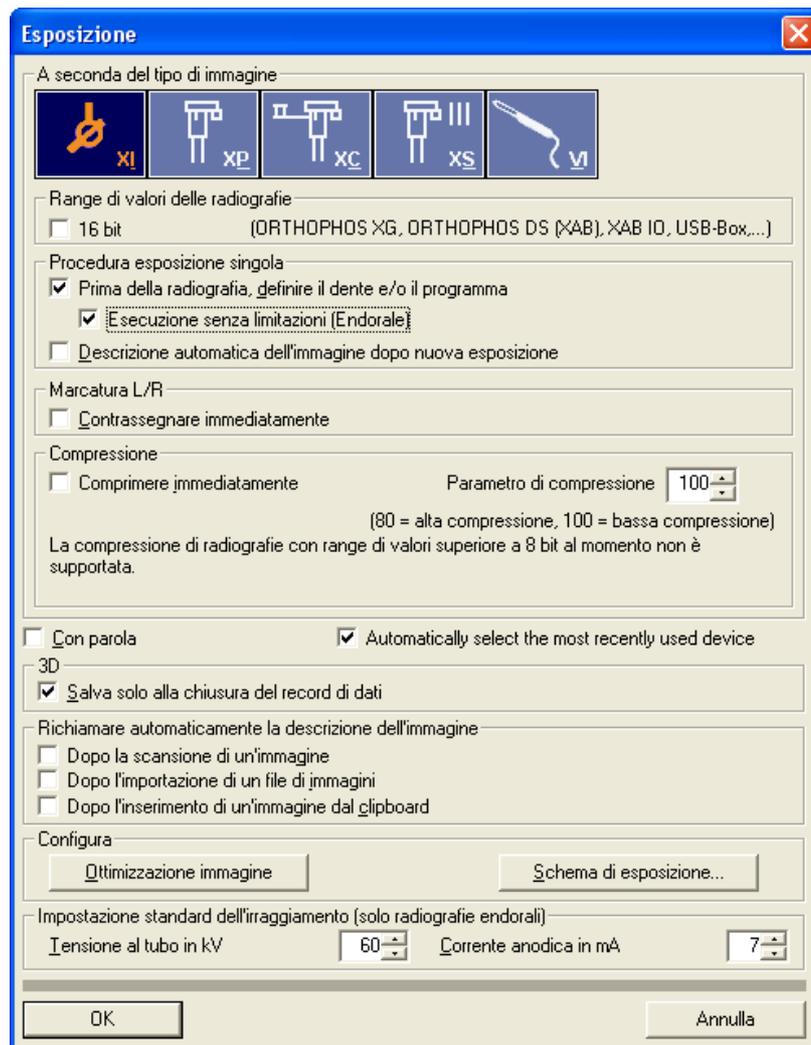
Esempio di schermata

5.1 Impostazioni della radiografia

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "*[S]trumenti*" la voce di menu "*[C]onfigura il sistema...*".
 2. Fare clic sul pulsante "*Esposizione...*".
- ↳ Compare la finestra di dialogo "*Esposizione*".

Finestra di dialogo



Struttura della finestra di dialogo

"A seconda del tipo di immagine"

Con questa opzione è possibile definire la configurazione della procedura di esecuzione della ripresa.

Tramite l'attivazione dei pulsanti (singolarmente o in combinazione) si stabilisce il tipo di immagine sul quale hanno effetto le impostazioni selezionate.

"A seconda del tipo di immagine" Range di valori delle radiografie

Selezionando la casella di controllo "*16 bit*" le radiografie create da questo momento vengono elaborate e gestite con profondità 16 bit.

AVVISO

La compressione di radiografie con profondità superiore a 8 bit attualmente non viene supportata.

"A seconda del tipo di immagine" "Procedura esposizione singola"

- L'opzione *"Prima della radiografia, definire il dente e/o il programma"* attiva o disattiva la richiesta automatica relativa alla destinazione della ripresa (tipo di dente, regione, programma). Allo stato attivo, immediatamente prima dell'esecuzione della radiografia l'utente viene interrogato sulla zona che intende radiografare, se non è già nota (ad es. in seguito all'accettazione di una richiesta di radiografia). A questo scopo viene visualizzata una finestra di dialogo di refertazione che permette l'esecuzione soltanto dopo la conferma dell'utente. SIDEXIS può utilizzare tale informazione per visualizzare l'immagine nell'orientamento e nella posizione anatomicamente corretti.

Funzione *"Esecuzione senza limitazioni (Endorale)"* (solo intraorale):

- Funzione attivata

L'indicazione obbligatoria della zona da riprendere prima della ripresa è disattivata.

È possibile creare una ripresa senza indicazione della zona da riprendere.

- Funzione disattivata

L'indicazione obbligatoria della zona da riprendere prima della ripresa è attivata.

Prima della ripresa è necessario selezionare un dente.

- L'opzione *"Descrizione automatica dell'immagine dopo nuova esposizione"* attiva e disattiva la refertazione automatica. Se l'opzione è attiva, subito dopo l'esecuzione dell'esposizione la finestra di dialogo di refertazione richiede all'utente di immettere il referto.

Qui si può stabilire se, al momento dell'esposizione, occorre applicare una marcatura corrispondente alla posizione della dentatura.

"A seconda del tipo di immagine" "Marcatura L/R"

ATTENZIONE

Riguarda la marcatura L/R sui tipi di immagine 01XC, 02XC

Se in SIDEXIS viene attivata la marcatura opzionale dell'immagine con le lettere **R** e **L**, durante la creazione di teleradiografie nella parte inferiore destra dell'immagine viene sempre riportata una **R**. Ciò potrebbe creare confusione. Tale marcatura non corrisponde infatti ai contrassegni **R/L** già noti delle radiografie tradizionali.

In tutte le teleradiografie la marcatura **R** non si riferisce alla direzione di irradiazione ma ha piuttosto lo scopo di garantire che l'immagine venga osservata nella vista originale e **non** invertita.

• Immagini esempio



"A seconda del tipo di immagine"
 "Compressione"

- L'opzione "Comprimere immediatamente" permette di comprimere immediatamente un'esposizione. Poiché il salvataggio su disco rigido e su supporti dati rimovibili di radiografie e immagini video richiede uno spazio di memoria relativamente ampio, SIDEXIS offre la possibilità di comprimere il file al momento del salvataggio. In questo modo, lo spazio necessario per l'esposizione può essere notevolmente ridotto.

AVVISO

La compressione di radiografie con profondità superiore a 8 bit attualmente non viene supportata.

- Nel campo "Parametro di compressione" si attiva il fattore compressione. Nella compressione impostata in SIDEXIS, a seconda del fattore di compressione selezionato è possibile che **informazioni dell'immagine** vadano perse.

Per limitare la perdita di informazioni, valgono i seguenti valori limite per l'impostazione del fattore di compressione:

Tipo di immagine	Intervallo di regolazione ammesso per il fattore di compressione	Fattore di compressione consigliato
IO	90 – 100	100
XP	80 – 100	90
XC	80 – 100	90

La seguente tabella mostra quali livelli di compressione vanno considerati in presenza di fattori di compressione differenti.

Fattore di compressione	Radiologia intraorale	Radiografia panoramica
100	da ca. 1,5 a 2	da ca. 2 a 3
90	da ca. 5 a 8	da ca. 10 a 18
80	da ca. 9 a 13	da ca. 22 a 33

I tempi necessari per la compressione e la decompressione dipendono molto dalla potenza del processore impiegato, quindi non sono rilevanti nei PC veloci.

"Con parola"

Attiva la risposta audio.

"Seleziona automatic. dispos. usato più di recente"

Al richiamo dello stato di pronto per l'esposizione attiva l'ultimo dispositivo radiografico impiegato.

Questa funzione impedisce l'apertura della finestra di selezione in presenza di più dispositivi radiografici per lo stesso tipo di ripresa. È utile per l'impiego della app per iPad "SIDEXIS iX".

"Richiamare automaticamente la descrizione dell'immagine"

Determina quando il commento dell'immagine (consultare la sezione "Commento dell'immagine e refertazione [→ 57]") viene aperto automaticamente.

"Configura" "Ottimizzazione immagine"

ATTENZIONE

Questa finestra di configurazione serve solo per ottimizzare la vista sullo schermo di riprese video e radiografiche.

I dati immagini della banca dati SIDEXIS XG non vengono modificati.

Spiegazione

A seconda del tipo di immagine esistono impostazioni per la riproduzione dell'immagine importanti ai fini della diagnosi.

Si ha qui la possibilità di far eseguire automaticamente queste impostazioni da SIDEXIS XG nella vista sullo schermo del rispettivo tipo di immagine.

Struttura

A seconda del tipo di immagine è possibile impostare le seguenti viste sullo schermo:

- **"Filtro"**

In questa impostazione è possibile definire fino a tre filtri per la vista sullo schermo.

I campi lista a disposizione sono tre.

I suddetti campi lista vengono elaborati dall'alto verso il basso.

Esempio:

Dopo aver ottimizzato una vista dell'immagine attraverso il filtro *"Nitido"*, viene utilizzato il filtro *"Attenua fruscio (Median)"* per ridurre l'aumento del fruscio della vista dell'immagine.

- **"Impostazioni"**

- *"Luminosità"* / Viene qui impostata la luminosità.

- *"Contrasto"* / Viene qui impostato il contrasto.

- *"Zoom"* / Vengono qui impostate le dimensioni di visualizzazione. Con l'impostazione *"Zoom"*: 1:1 lo zoom viene adattato alla risoluzione selezionata.

- Casella di controllo *"Si"*

Attivando la casella di controllo *"Si"* si rendono attive le impostazioni per il rispettivo tipo di immagine.

"Configura" "Schema di esposizione..."

Avvia l'interfaccia di elaborazione per gli schemi di esposizione che è possibile richiamare come modello per gli esami. Consultare la sezione "Elaborazione dello schema di esposizione [→ 143]".

"Impostazione standard dell'irraggiamento (solo radiografie endorali)"

Nei campi di testo *"Tensione al tubo in kV"* e *"Corrente anodica in mA"* vengono inserite le impostazioni standard del tubo a raggi X impiegato per le radiografie intraorali. Questi dati servono esclusivamente a completare la documentazione all'interno della banca dati immagini.

⚠ ATTENZIONE
 I valori immessi per l'impostazione della sorgente radiogena non incidono sulle impostazioni dell'apparecchio.

5.2 Elaborazione dello schema di esposizione

Spiegazione

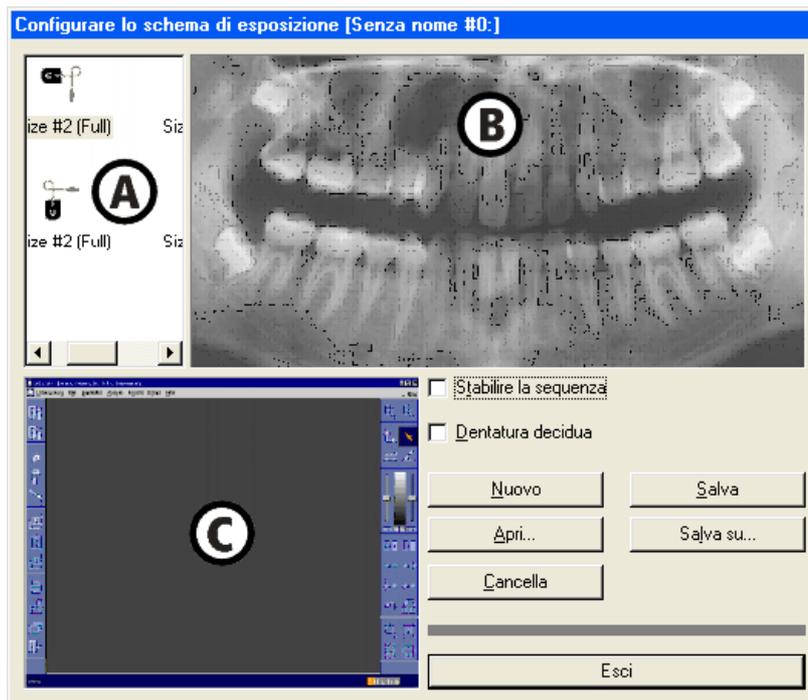
In una propria interfaccia di elaborazione è possibile modificare schemi di esposizione esistenti e crearne di nuovi.

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu *"[S]trumenti"* la voce di menu *"[C]onfigura il sistema..."*.
 2. Premere il pulsante *"Esposizione..."*.
 3. Nell'area *"Configura"* premere il pulsante *"Schema di esposizione..."*.
- ↳ Viene visualizzata l'interfaccia di elaborazione.

5.2.1 Interfaccia di elaborazione

Interfaccia di elaborazione



A	Selezione sensore
B	Finestra della dentatura
C	Finestra dello schema di esposizione

Funzione dei pulsanti

- **"Nuovo"**
Crea un nuovo schema di esposizione vuoto.
- **"Apri"**
Apri uno schema di esposizione esistente.
- **"Salva"**
Salva lo schema di esposizione.
- **"Salva con nome..."**
Salva lo schema di esposizione con un nuovo nome.
- **"Cancella"**
Cancella lo schema di esposizione attivo.
- **"Esci"**
Chiude l'interfaccia di elaborazione

5.2.2 Creazione di un nuovo schema di esposizione

Criteria per la selezione del sensore



Richiamo della funzione

Selezionare con il mouse un sensore nell'apposita area di selezione **A** sulla base dei seguenti criteri:

- **Tipo di sensore** / Full Size o Universal
- **Posizione nella bocca** / Verticale o orizzontale.

Esempio di schermata

1. Fare clic sul pulsante **"Nuovo"**.
2. In caso di una radiografia per dentatura decidua attivare la casella di controllo **"Dentatura decidua"**.
3. Selezionare con il mouse un sensore nell'apposita area di selezione **A** sulla base dei seguenti criteri:
4. Tenendo premuto il tasto sinistro del mouse, spostare il mouse verso destra, in direzione della finestra della dentatura **B**.
 - ↳ Appare il contorno del sensore selezionato e la posizione del cavo del sensore.
5. Posizionare il sensore a piacere e rilasciare il pulsante sinistro del mouse.
 - ↳ Nella parte inferiore sinistra della finestra dello schema di esposizione **C** viene visualizzata la posizione di esposizione del sensore.

Selezione automatica del supporto per sensore

In base all'area dentale scelta SIDEXIS dispone la posizione di esposizione sullo schema di esposizione. La preselezione del supporto per sensore da utilizzare viene eseguita automaticamente (è necessario controllare tale preselezione).

Il tipo di supporto per sensore viene stabilito in base al colore

- **Blu**
per i denti frontali
- **Giallo**
per i molari
- **Rosso**
per l'occlusione

È ora possibile stabilire ulteriori posizioni di esposizione o modificare il punto di partenza della posizione di esposizione, nonché le proprietà del sensore (consultare le sezioni seguenti).



Esempio di schermata

5.2.3 Elaborazione di uno schema di esposizione esistente

Spiegazione

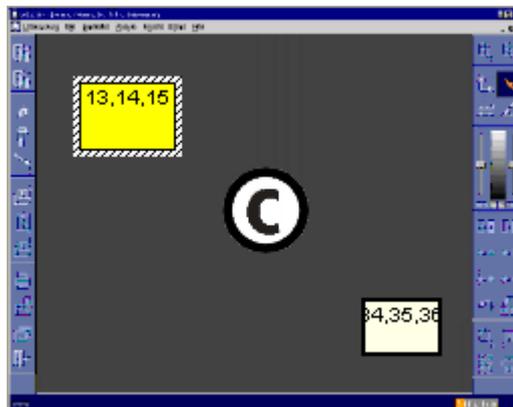
Anziché creare un nuovo schema di esposizione, può essere utile modificare uno schema esistente.

Uso

1. A tal fine aprire lo schema esistente che maggiormente corrisponde alle proprie esigenze.
 2. Salvare lo schema con il nome desiderato con il pulsante "Salva con nome...".
- ↳ A questo punto non è possibile cancellare le posizioni scelte, né aggiungere nuove posizioni, come descritto in "Creazione di un nuovo schema di esposizione [→ 144]".

5.2.4 Modifica della posizione di esposizione nella finestra dello schema di esposizione

Esempio di schermata



Funzione

- Selezionare con il mouse la posizione di esposizione da modificare (riconoscibile dal colore "pieno"; le posizioni di esposizione non attive vengono visualizzate con colori "pallidi") e rilasciare il puntatore del mouse su una posizione di esposizione.
- Tenendo premuto il pulsante sinistro del mouse, con un semplice movimento del cursore si può modificare la posizione sullo schermo.
- Azionando il tasto destro del mouse compare un menu contestuale con ulteriori funzioni.

Funzioni nel menu contestuale

- "Zoom+"
ingrandisce gradualmente la posizione di ripresa.
- "Zoom-"
rimpicciolisce gradualmente la posizione di ripresa.
- "Ruota"
ruota il sensore della posizione di ripresa di 90° e premendolo nuovamente ritorna alla posizione iniziale.

- *"dente"*
Messaggio: "Fare clic sull'immagine in corrispondenza dei denti a cui si vuole associare questa radiografia. Facendo nuovamente clic sul dente selezionato si disattiva l'assegnazione." Consultare "Modifica della registrazione di un dente":
- Size #2 (Full)
modifica il tipo di sensore della posizione di ripresa contrassegnata in sensore Full Size.
- Size #1 (Universal)
modifica il tipo di sensore della posizione di ripresa contrassegnata in sensore Universal.
- *"Anterior"*
commuta al supporto sensore per la ripresa dei denti frontali (blu)
- *"Bitewing"*
commuta al supporto sensore per la ripresa bite-wing (rosso)
- *"Posterior"*
commuta al supporto sensore per la ripresa dei molari (giallo)
- *"Cancella"*
cancella la posizione di ripresa nello schema di esposizione

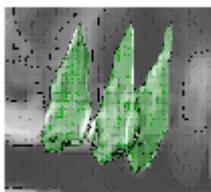
5.2.5 Modifica della registrazione di un dente

Spiegazione

I denti registrati in ciascuna posizione di esposizione attiva vengono evidenziati nella finestra della dentatura **B**.

I denti elencati nella posizione di esposizione si possono cancellare o immettere singolarmente.

Esempio di schermata



Funzione

1. A tal fine, attivare la relativa posizione di esposizione nella finestra dello schema di esposizione **C**.
2. Cliccare nella finestra della dentatura **B** sul dente da assegnare alla o eliminare dalla radiografia.
3. Un nuovo clic sul dente ne annulla l'assegnazione.

5.2.6 Determinazione della sequenza delle posizioni di esposizione

Spiegazione

Di solito nella sequenza delle immissioni del sensore nello schema di esposizione si stabilisce la sequenza dei richiami di esposizione del sensore.

Tale sequenza può essere modificata.

Funzione

1. Attivare la casella di controllo "Stabilire la sequenza".
2. Nella sequenza desiderata, cliccare sulla singole posizioni di esposizione.

AVVISO

Se si desidera modificare la sequenza e/o in caso di errori durante l'operazione, ricominciare dall'inizio disattivando la casella di controllo e attivandola di nuovo.

5.3 Modifica di referti standard

Spiegazione

I referti standard disponibili nelle finestre di dialogo "Commento immagine" e "Compilare richiesta" mediante i menu di contesto (vedi immagine esempio) possono essere adattati caso per caso.

Esempio di schermata

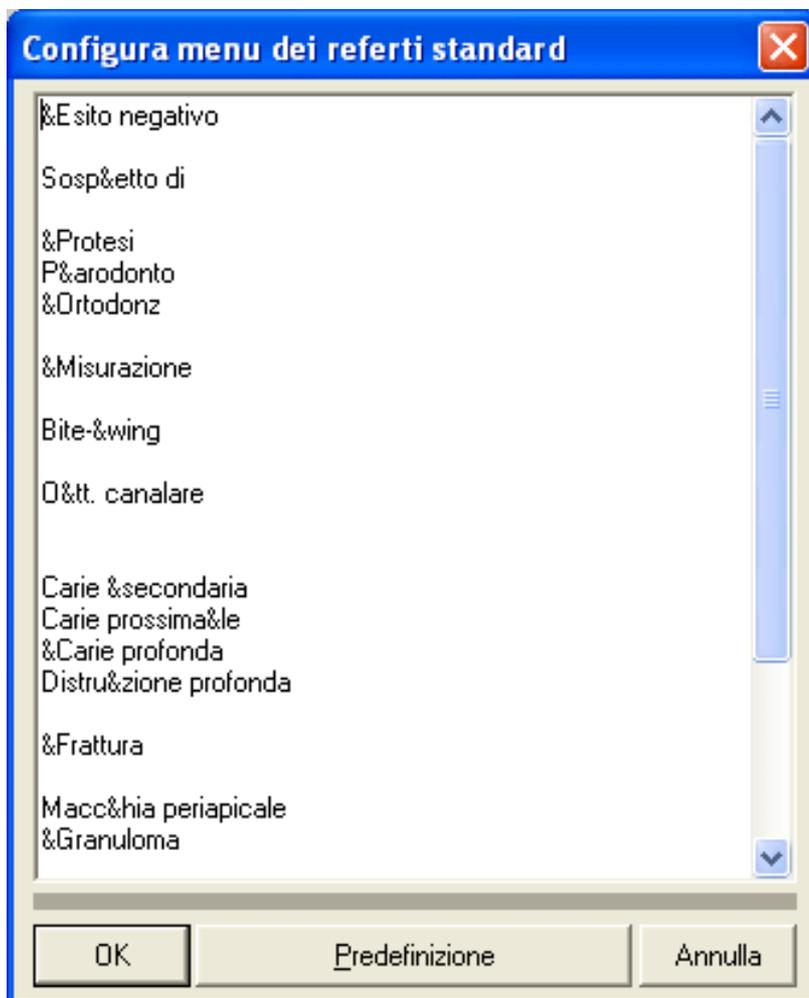
Esito negativo	Carie secondaria
Sospetto di	Carie prossimale
Protesi	Carie profonda
Parodonto	Distruzione profonda
Ortodonz	Frattura
Misurazione	Macchia periapicale
Bite-wing	Granuloma
Ott. canalare	Riassorbimento vert
	Riassorbimento orizz
	Incluso
	Non incluso
	Dislocato
	Ritenuto

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[C]onfigura il sistema...".
 2. Premere il pulsante "Referti standard...".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo per la modifica.

Funzione

I testi desiderati devono essere digitati direttamente in una lista.



Le singole voci vengono confermate premendo il tasto [Invio] e preferibilmente non devono essere troppo lunghe.

L'impiego del carattere "&" permette di definire in modo opzionale hotkey personali. La lettera che segue "&" diventa l'hotkey di questa registrazione. La rappresentazione della lettera è sottolineata, mentre "&" non è visibile sullo schermo. All'interno di una registrazione questo carattere può essere utilizzato una sola volta. Per ottimizzare l'uso di hotkey, è importante che questi siano univoci nell'intero menu. Doppie assegnazioni devono essere possibilmente evitate.

Una riga vuota separa visivamente i singoli blocchi mediante una linea divisoria. Due righe vuote successive portano ad una nuova colonna.

Con il pulsante "Predefinitone" è possibile ripristinare lo stato originario.

5.4 Configurazione della stampa

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "*[S]trumenti*" la voce di menu "*[C]onfigura il sistema...*".
 2. Fare clic sul pulsante "*Stampa...*".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo.

Finestra di dialogo



Area "A seconda del tipo di immagine"

A questo punto si può stabilire se stampando un'immagine occorre applicare una marcatura corrispondente alla posizione della dentatura, qualora l'immagine relativa non presenti alcuna "Marcatura L/R".

Tramite l'attivazione dei pulsanti (singolarmente o in combinazione) si stabiliscono i tipi di immagine sui quali ha effetto l'impostazione scelta (consultare anche la sezione "Impostazioni della radiografia [→ 139]").

Casella di controllo "Operatore"

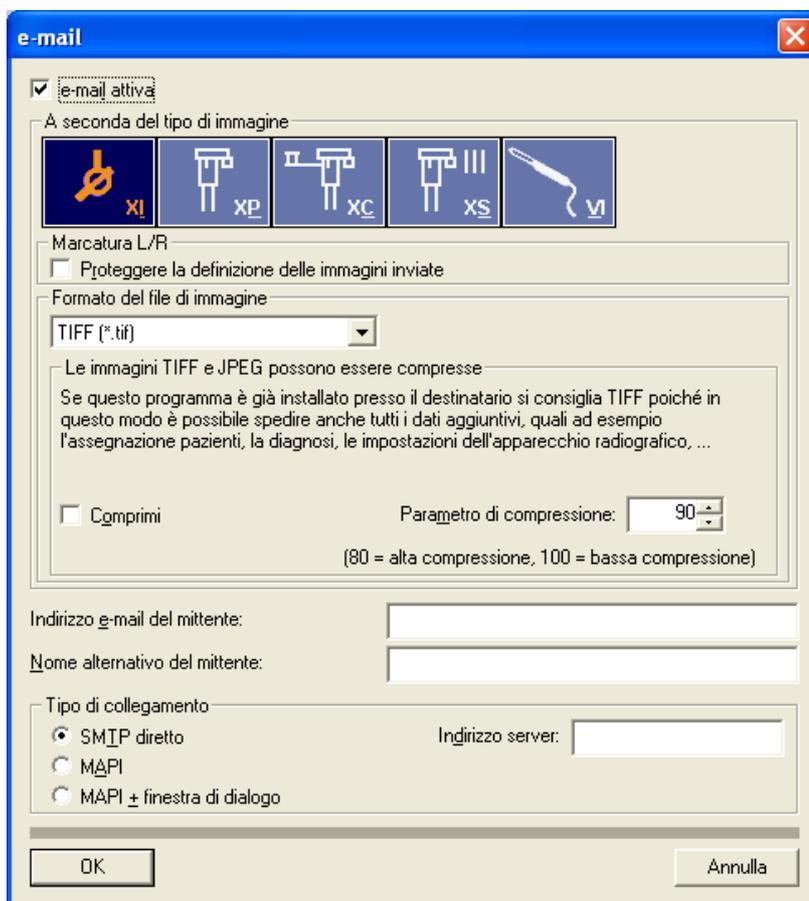
Se la casella di controllo è disattiva "Operatore" il medico abituale non viene stampato.

5.5 Configurazione delle E-mail

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu *"[S]trumenti"* la voce di menu *"[C]onfigura il sistema..."*.
 2. Premere il pulsante *"e-mail..."*.
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo.

Finestra di dialogo



"e-mail attiva"

Attiva la funzione E-mail

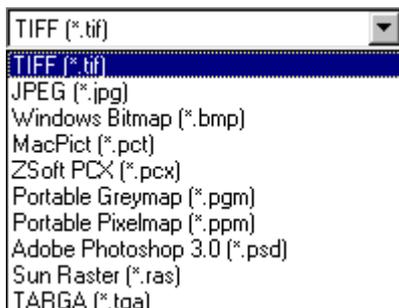
Struttura della finestra di dialogo

"A seconda del tipo di immagine"

Tramite l'attivazione dei pulsanti (singolarmente o in combinazione) si stabiliscono i tipi di immagine sui quali hanno effetto le impostazioni selezionate.

"A seconda del tipo di immagine" "Marcatura L/R"

Qui è possibile definire se spedendo un'immagine via E-mail occorre applicare una marcatura corrispondente alla posizione della dentatura, qualora l'immagine relativa non presenti alcuna *"Marcatura L/R"* (consultare anche la sezione "Impostazioni della radiografia [→ 139]").



"A seconda del tipo di immagine" "Formato del file di immagine"

Nell'elenco a discesa si può selezionare il formato del file con cui spedire le immagini via E-mail.

Le immagini TIFF e JPEG si possono comprimere (consultare anche la sezione "Impostazioni della radiografia [→ 139]").

AVVISO

La compressione di radiografie con profondità superiore a 8 bit attualmente non viene supportata.

"Indirizzo e-mail del mittente:"

Qui **deve** essere immesso l'indirizzo E-mail del mittente.

"Nome alternativo del mittente:"

Qui si può immettere un alias per il mittente.

"Tipo di collegamento"

Selezione del servizio E-mail:

- **"SMTP diretto"**
Apre la finestra di dialogo E-Mail SIDEXIS. Immettere l'indirizzo del server.
- **"MAPI"**
Apre la finestra di dialogo E-Mail SIDEXIS.
- **"MAPI + finestra di dialogo"**
Apre il client E-mail del sistema operativo (ad es. Microsoft® Outlook).

5.6 Configurazione della funzione di esportazione

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[C]onfigura il sistema...".
 2. Premere il pulsante "Esportazione...".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo.

Finestra di dialogo



Struttura della finestra di dialogo

"A seconda del tipo di immagine"

Attraverso questa funzione, è possibile configurare l'esportazione di immagini radiografiche.

Tramite l'attivazione dei pulsanti (singolarmente o in combinazione) si stabiliscono i tipi di immagine sui quali hanno effetto le impostazioni selezionate.

"A seconda del tipo di immagine" "Marcatura L/R"

Qui è possibile stabilire se esportando un'immagine occorre applicare una marcatura corrispondente alla posizione della dentatura, qualora l'immagine relativa non presenti alcuna "Marcatura L/R" (consultare anche la sezione "Impostazioni della radiografia [→ 139]").

"A seconda del tipo di immagine" "Impostazione in caso di compressione"

Le immagini TIFF e JPEG si possono comprimere (consultare anche la sezione "Impostazioni della radiografia [→ 139]").

AVVISO

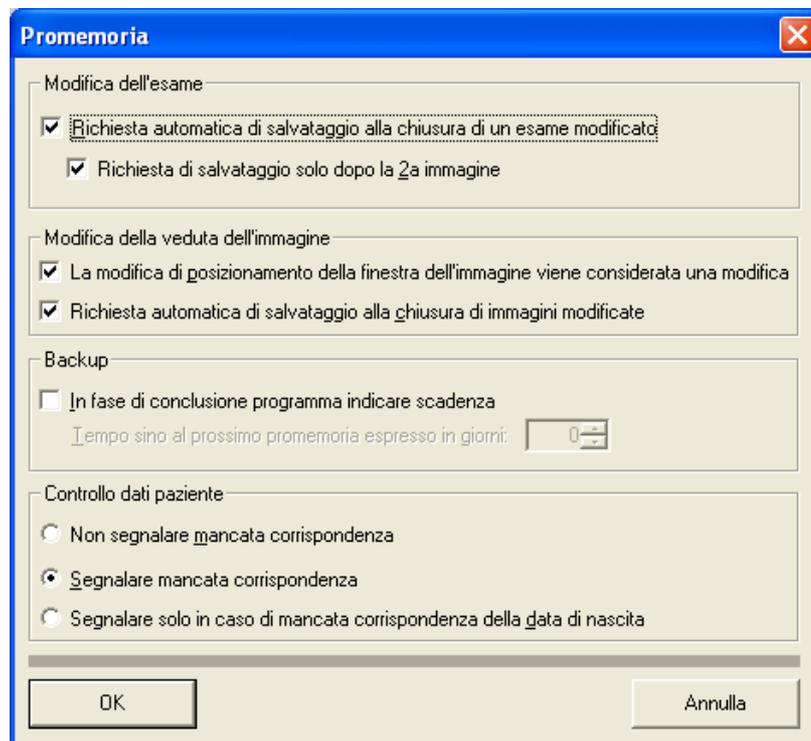
La compressione di radiografie con profondità superiore a 8 bit attualmente non viene supportata.

5.7 Configurazione della funzione di promemoria

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[C]onfigura il sistema...".
 2. Premere il pulsante "Promemoria...".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo.

Finestra di dialogo



Struttura della finestra di dialogo

"Modifica dell'esame"

Le modifiche agli esami vengono controllate al momento della chiusura dell'esame.

Il programma chiede se questa modifica debba essere salvata.

"Modifica della veduta dell'immagine"

Le modifiche alla vista dell'immagine vengono controllate al momento della chiusura della grafica.

Il programma chiede se questa modifica debba essere salvata.

"Backup"

Durante la chiusura del programma SIDEXIS, ogni volta che trascorre il numero di giorni impostato viene visualizzato questo messaggio

"Controllo dati paziente"

Con questa opzione i dati attuali dei pazienti vengono confrontati con i dati dei pazienti memorizzati nelle radiografie.

5.8 Configurazione delle opzioni per la verifica di costanza

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[C]onfigura il sistema...".
 2. Fare clic sul pulsante "Verifica di costanza...".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo.

Impostazioni per la verifica di costanza

Area "Verif. di costanza"

Per le stazioni di lavoro che devono essere sottoposte a verifiche di costanza dei dispositivi radiografici è possibile immettere un richiamo nell'area "Verif. di costanza". A tale scopo si attiva l'opzione "In fase di avvio programma indicare scadenza" e si digita la scadenza entro la quale deve essere effettuata la verifica successiva. Per maggiore completezza dell'informazione viene indicata anche la data dell'ultima verifica di costanza eseguita in questa stazione.

L'eventuale scadenza della verifica successiva viene indicata in fase di avvio del programma da SIDEXIS XG.

Nelle stazioni di lavoro per le quali non sia necessaria la verifica di costanza si deve disattivare l'opzione "In fase di avvio programma indicare scadenza" per eludere il messaggio all'avvio del programma.

Area "Verifica di costanza di monitor"

Parallelamente alla funzione di promemoria della verifica di costanza nell'area "Verifica di costanza di monitor" è possibile configurare un promemoria per la verifica di costanza del monitor.

5.9 Configurazione della funzione di trasferimento

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[C]onfigura il sistema...".
 2. Premere il pulsante "Trasferisci...".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo.

Finestra di dialogo



Struttura della finestra di dialogo

"A seconda del tipo di immagine"

Tramite l'attivazione dei pulsanti (singolarmente o in combinazione) si stabiliscono i tipi di immagine sui quali hanno effetto le impostazioni selezionate.

"A seconda del tipo di immagine" "Comprimere al più tardi al momento del trasferimento"

Selezionando questa opzione, al momento del trasferimento viene controllato se le immagini sono già compresse; in caso contrario, vengono compresse secondo il "Parametro di compressione" impostato.

AVVISO

La compressione di radiografie con profondità superiore a 8 bit attualmente non viene supportata.

"A seconda del tipo di immagine" "Parametro di compressione"

Consultare la sezione "Impostazioni della radiografia [→ 139]"

5.10 Configurazione dell'operatore principale

AVVISO

A partire dalla versione 4.2 è possibile gestire più operatori principali all'interno di un elenco. Il requisito è l'installazione di un database ODBC. Ciò vale se SIDEXIS 4.2 è stato installato come nuova installazione. In caso contrario, la voce di menu è disattivata (grigia).

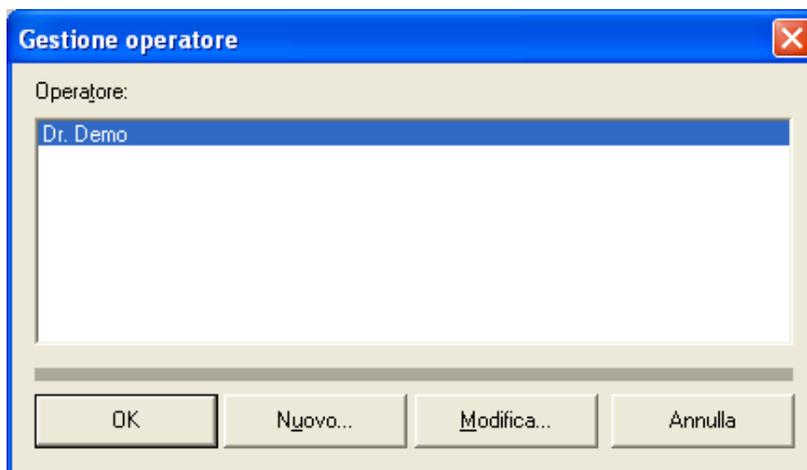
Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[C]onfigura il sistema...".
 2. Premere il pulsante "Operatore...".
- ↳ Viene visualizzata la finestra di dialogo.

Spiegazione

In caso di nuova registrazione di un paziente, è possibile selezionare l'operatore principale corrispondente da un elenco di selezione nella finestra di dialogo "Nuovo paziente" (consultare la sezione "Come si inseriscono nuovi dati del paziente? [→ 45]").

La finestra "Gestione operatore" viene utilizzata per gestire gli operatori principali.

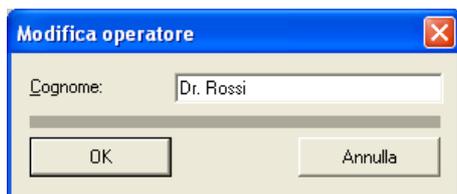


Se occorre aggiungere un nuovo operatore principale, dopo avere cliccato sul pulsante "Nuovo..." appare la seguente finestra di dialogo.

Qui è possibile inserire il nome di un operatore principale e confermare con "OK".

La stessa finestra appare anche cliccando sul pulsante "Modifica...". A questo punto è possibile correggere o sovrascrivere un nome.

Dopo ogni modifica nella finestra "Gestione operatore" e la conferma con "OK" viene richiesto di avviare nuovamente il programma SIDEXIS per acquisire i nuovi dati.



5.11 Visualizzazione del file dei messaggi di errore

Spiegazione

Per scopi di assistenza!

Visualizzazione del file "sidexis.log" (grandezza massima del file 100 kB), nel quale sono stati registrati gli ultimi messaggi di errore.

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[C]onfigura il sistema...".
2. Premere il pulsante "Segnalazione di errore dati".

5.12 Assistenza

Spiegazione

Il settore "Service..." è funzionale esclusivamente alla configurazione dei componenti hardware e software disponibili e all'impostazione di fondamentali parametri del sistema. Soltanto il personale autorizzato può consentire l'accesso a questo settore con un codice assistenza (service).

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" la voce di menu "[C]onfigura il sistema...".
2. Premere il pulsante "Service...".

6 Pulsanti e hotkey

6.1 Barra dei simboli "Esame"

Registrazione del paziente



➤ Hotkey: Premere il tasto [Pos1].

Consultare la sezione "Con quale finestra si registra un paziente? [→ 41]"

Congedo del paziente



Consultare la sezione "Come si congeda un paziente? [→ 48]"

Registrazione di un nuovo paziente



Consultare la sezione "Come si inseriscono nuovi dati del paziente? [→ 45]"

Modifica dei dati del paziente



Consultare la sezione "Come si modificano i dati del paziente? [→ 46]"

Cancellazione dei dati del paziente



Consultare la sezione "Come si cancellano i dati del paziente? [→ 47]"

Passaggio alla fase di lavoro successiva



➤ Hotkey: Premere il tasto [Invio].

Consultare la sezione "Funzione di aiuto all'interno di procedure di lavoro [→ 19]"

Ritorno alla fase di lavoro precedente



➤ Hotkey: Premere il tasto [Esc]

Consultare la sezione "Funzione di aiuto all'interno di procedure di lavoro [→ 19]"

Proseguimento di una procedura di lavoro interrotta con la fase di lavoro successiva



Consultare la sezione "Funzione di aiuto all'interno di procedure di lavoro [→ 19]"

Ripetizione di una fase di lavoro



Consultare la sezione "Funzione di aiuto all'interno di procedure di lavoro [→ 19]"

Creazione della richiesta



Consultare la sezione "Impostazione di una richiesta nel funzionamento in multiutenza [→ 20]"

Accettazione della richiesta



Consultare la sezione "Accettazione di una richiesta nel funzionamento in multiutenza [→ 22]"

Apertura di un nuovo esame



> Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[N].
Consultare la sezione "Creazione di un nuovo esame [→ 26]"

Apertura di un esame disponibile



> Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[O].
Consultare la sezione "Apertura di un esame salvato [→ 27]"

Chiusura dell'esame



Consultare la sezione "Chiusura dell'esame [→ 34]"

Salvataggio dell'esame



> Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Shift]+[F12].
Consultare la sezione "Salvataggio dell'esame [→ 29]"

Salvataggio dell'esame con un altro nome



> Hotkey: Premere il tasto [F12]
Consultare la sezione "Salvataggio dell'esame [→ 29]"

Salvataggio dell'esame in qualità di modello



Consultare la sezione "Modelli creati dall'operatore [→ 40]"

Gestione dei modelli



Consultare la sezione "Gestione dei modelli [→ 40]"

Cancellazione dell'esame dalla banca dati esami.



Consultare la sezione "Cancellazione dell'esame [→ 34]"

Stampa dell'esame



Consultare la sezione "Stampa dell'esame [→ 30]"

Anteprima di stampa dell'esame



Consultare la sezione "Anteprima di stampa [→ 70]"

Configurazione della stampante per la stampa dell'esame



Consultare la sezione "Stampa dell'esame [→ 30]"

Importazione dell'esame



Consultare la sezione "Importazione dell'esame [→ 33]"

Esportazione dell'esame



Consultare la sezione "Esportazione dell'esame [→ 31]"

Commutazione del programma



Chiusura del programma



Consultare la sezione "Commutazione del programma [→ 23]"

Consultare la sezione "Chiusura di SIDEXIS XG [→ 25]"

6.2 Barra dei simboli "Immagine"

Richiamo di una radiografia intraorale



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[I].

Consultare la sezione "Radiografie intraorali [→ 77]"

Richiamo di una radiografia intraorale multipla



Consultare la sezione "Radiografie intraorali [→ 77]"

Apertura di un nuovo esame



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[N].

Consultare la sezione "Creazione di un nuovo esame [→ 26]"

Richiamo di una radiografia panoramica, Ceph e TSA



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[P].

Consultare la sezione "Radiografie panoramiche, Ceph e TSA [→ 82]"

Richiamo di una ripresa video intraorale



Consultare la sezione "Ripresa video [→ 85]"

Scansione dell'immagine



Consultare la sezione "Scansione delle immagini [→ 72]"

Configurazione dello scanner



Consultare la sezione "Scansione delle immagini [→ 72]"

Scelta dell'immagine dalla banca dati immagini per la visualizzazione



Consultare la sezione "Apertura di immagini dalla banca dati SIDEXIS [→ 50]"

Chiusura dell'immagine



➤ Hotkey: Premere il tasto [Esc].

Consultare la sezione "Chiusura dell'immagine [→ 61]"

Salvataggio della vista dell'immagine attuale come nuova immagine



Consultare la sezione "Salvataggio della vista dell'immagine [→ 49]"

Cancellazione dell'immagine



Consultare la sezione "Cancellazione delle immagini dalla banca dati immagini [→ 62]"

Stampa della vista dell'immagine



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[P].

Consultare la sezione "Stampa di immagini e referti [→ 69]"

Anteprima di stampa della vista dell'immagine



Consultare la sezione "Anteprima di stampa [→ 70]"

Invio di un'immagine



Consultare la sezione "Invio di un'immagine [→ 74]"

Invio dell'immagine via E-mail



Consultare la sezione "Invio di immagini come E-mail via Internet [→ 73]"

Importazione dell'immagine



Consultare la sezione "Importazione dell'immagine [→ 68]"

Esportazione dell'immagine



Consultare la sezione "Esportazione della vista dell'immagine [→ 66]"

6.3 Barra dei simboli "Modifica"

Annullamento dell'ultima operazione filtro



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Z].

Consultare la sezione "Annullamento dell'ultimo utilizzo del filtro [→ 120]"

Copia dell'immagine attiva negli Appunti di Windows



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[C]

Consultare la sezione "Copia dell'immagine attiva negli Appunti di Windows [→ 37]"

Inserimento di immagini degli Appunti di Windows nella superficie di lavoro



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[V]

Consultare la sezione "Inserimento di immagini mediante gli Appunti di Windows [→ 38]"

Rimozione di oggetti



➤ Hotkey: Premere il tasto [Canc]

Consultare la sezione "Rimozione di oggetti dalla superficie di lavoro [→ 37]"

6.4 Barra dei simboli "Analisi"

Controller del mouse per l'impostazione della luminosità e del contrasto



- Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[Shift]+[M].

Consultare la sezione "Controller del mouse per l'impostazione della luminosità e del contrasto [→ 110]"

Puntatore standard del mouse per la selezione di oggetti nella superficie di lavoro



Consultare la sezione "Selezione di oggetti nella superficie di lavoro [→ 90]"

Scorrimento della sezione dell'immagine



- Hotkey: Premere il tasto [Ctrl]+ e fare doppio clic con il tasto sinistro del mouse

Consultare la sezione "Scorrimento della sezione dell'immagine [→ 101]"

Definizione della zona di analisi per il filtro dell'immagine



Consultare la sezione "Definizione della zona di analisi per il filtro dell'immagine [→ 110]"

Ottimizzazione del contrasto



Consultare la sezione "Funzioni pila [→ 121]"

Inversione



Consultare la sezione "Funzioni pila [→ 121]"

Ingrandimento



Consultare la sezione "Funzioni pila [→ 121]"

Frecce di collegamento



Consultare la sezione "Frecce di collegamento [→ 126]"

Linee a mano libera



Consultare la sezione "Linee a mano libera [→ 126]"

Linee



Consultare la sezione "Linee [→ 127]"

Campi di testo



Consultare la sezione "Campi di testo [→ 127]"

Strumenti per caratteri speciali per l'ortodonzia



Consultare la sezione "Strumenti per caratteri speciali per l'ortodonzia [→ 127]"

Rettangolo



Consultare la sezione "Rettangolo [→ 128]"

Ellisse



Consultare la sezione "Ellisse [→ 128]"

Misura della lunghezza



Consultare la sezione "Misura della lunghezza [→ 91]"

Adattamento dei valori di lunghezza misurati



Consultare la sezione "Adattamento delle misure di lunghezza [→ 94]"

Misura dell'angolo



Consultare la sezione "Misura dell'angolo [→ 95]"

Misura della densità



Consultare la sezione "Misura della densità [→ 97]"

Ripristino dell'immagine iniziale



Consultare la sezione "Ripristino dell'immagine iniziale [→ 90]"

Visualizzazione delle proprietà di un oggetto



Consultare la sezione "Visualizzazione e modifica delle proprietà degli oggetti [→ 36]"

Filtro per l'ottimizzazione del contrasto



Consultare la sezione "Ottimizzazione del contrasto [→ 115]"

Filtro Sfumato



Consultare la sezione "Filtro Sfumato [→ 116]"

Filtro Nitido più



Consultare la sezione "Filtro Nitido più [→ 117]"

Filtro Nitido più variabile



Consultare la sezione "Filtro Nitido più variabile [→ 118]"

Filtro Attenua fruscio



Consultare la sezione "Attenuazione del fruscio (Median) [→ 119]"

Filtro dei punti di nero



Consultare la sezione "Filtro dei punti di nero [→ 118]"

Filtro Mostra in rilievo



Consultare la sezione "Filtro Mostra in rilievo [→ 120]"

Inversione dell'immagine



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[I].
Consultare la sezione "Inversione [→ 113]"

Visualizzazione a falsi colori



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[F].
Consultare la sezione "Colorazione [→ 110]"

Conferma dell'impostazione del contrasto e della luminosità



Consultare la sezione "Conferma dell'impostazione del contrasto e della luminosità [→ 112]"

Attivo solo nella zona di analisi per la regolazione del contrasto e della luminosità



Consultare la sezione "Regolazione di luminosità e contrasto nella zona di analisi [→ 112]"

6.5 Barra dei simboli "Visualizza"

Adattamento dell'immagine attiva alle dimensioni dello schermo



Consultare la sezione "Modalità di immagine a schermo intero [→ 105]"

Riduzione dell'immagine attiva alle dimensioni standard



➤ Hotkey: Premere il tasto [Esc].

Consultare la sezione "Modalità di immagine a schermo intero [→ 105]"

Ingrandimento dell'immagine



➤ Hotkey: Premere il tasto [+].

Consultare la sezione "Zoom immagine [→ 100]"

Riduzione dell'immagine



➤ Hotkey: Premere il tasto [-].

Consultare la sezione "Zoom immagine [→ 100]"

Più dettagli



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[+].

Consultare la sezione "Zoom immagine [→ 100]"

Meno dettagli



➤ Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[-].

Consultare la sezione "Zoom immagine [→ 100]"

Affiancamento delle immagini nella superficie di lavoro



Consultare la sezione "Affiancamento [→ 103]"

Panoramica delle immagini nella superficie di lavoro



Consultare la sezione "Panoramica [→ 103]"

Visualizzazione delle immagini nella superficie di lavoro ordinate in base alla posizione del dente



Consultare la sezione "Panoramica stato [→ 104]"

Sovrapposizione delle immagini nella superficie di lavoro



Consultare la sezione "Sovrapposizione [→ 105]"

Rotazione dell'immagine attiva di 90° verso sinistra



> Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[L].

Consultare la sezione "Rotazione [→ 107]"

Rotazione dell'immagine attiva di 90° verso destra



> Hotkey: Premere la combinazione di tasti [Ctrl]+[R].

Consultare la sezione "Rotazione [→ 107]"

Rotazione dell'immagine attiva di 180°



Consultare la sezione "Rotazione [→ 107]"

Funzione speciale - Sempre in primo piano



Consultare la sezione "Funzione speciale - Sempre in primo piano [→ 129]"

Attivazione della funzione Lente



Consultare la sezione "Lente [→ 106]"

Attivazione della funzione Viewport



Consultare la sezione "Viewport [→ 102]"

Attivazione della funzione Trasferimento



Consultare la sezione "Funzione Trasferimento [→ 122]"

Attivazione e disattivazione della barra di stato



Consultare la sezione "Struttura dello schermo [→ 16]"

Configurazione dell'interfaccia



Consultare la sezione "Configurazione dell'interfaccia e gestione Plugin [→ 175]"

6.6 Barra dei simboli "Strumenti"

Richiamo della verifica di costanza



Consultare la sezione "Verifica di costanza [→ 135]"

Trasferimento delle immagini



Consultare la sezione "Procedura per il trasferimento delle immagini [→ 132]"

Richiamo della configurazione del sistema



Consultare la sezione "Impostazione del sistema [→ 138]"

6.7 Barra dei simboli "Guida"

Richiamo della Guida on-line



Informazioni sul sistema
installato

Consultare la sezione "Informazione su SIDEXIS, Selezione di Internet [→ 24]"

7 Appendici

7.1 DICOM Export Wrap&Go

Spiegazione

Attraverso questa funzione è possibile masterizzare automaticamente su CD un esame completo assieme a un Viewer. La funzione viene ad es. utilizzata per lo scambio di dati paziente tra medici addetti al trattamento.

AVVISO

Per sfruttare la funzione, è richiesto un masterizzatore CD nella stazione SIDEXIS.

Preparazione

Richiamo della funzione



Aprire l'esame da esportare.

- Fare clic sul pulsante.
- oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu "[S]trumenti" "Plugins" la voce di menu "DICOM Export Wrap&Go".

Esportazione dati / creazione CD

Viene aperto il wizard di Windows per la scrittura di CD.



Seguire le istruzioni del wizard di Windows per creare il CD.

Errori che possono verificarsi

Nel caso in cui nella stazione SIDEXIS non sia presente un masterizzatore CD o il wizard di Windows sia disattivato, al posto del wizard di Windows viene visualizzato un messaggio di errore.



In questo caso, confermare il messaggio con OK.

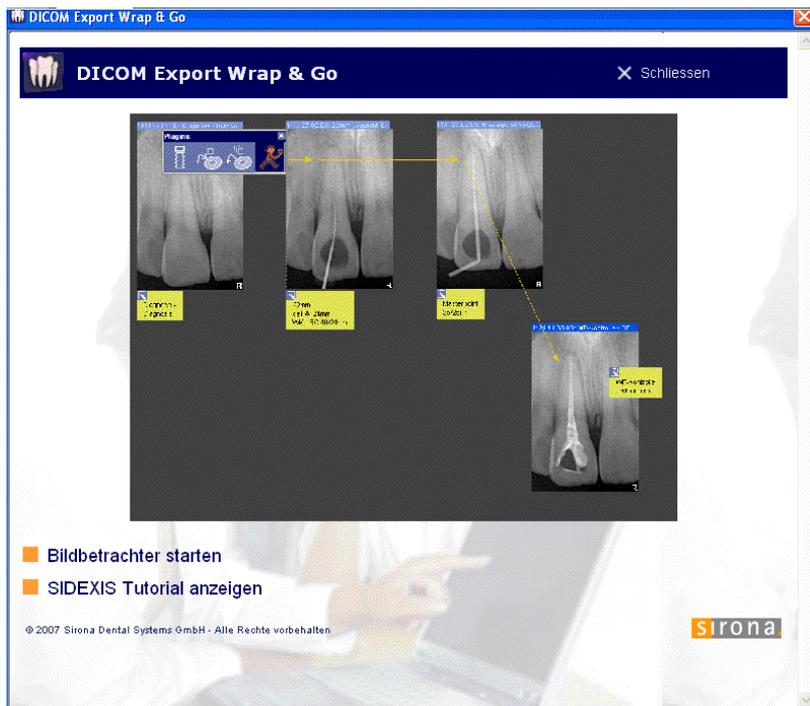
Compare una finestra di dialogo in cui selezionare il luogo di memorizzazione desiderato.

Selezionare il percorso corrispondente e confermare la finestra di dialogo.

L'esame viene esportato e salvato nel luogo di memorizzazione selezionato. Da qui, i dati possono essere ancora utilizzati, ad es. scritti su CD con un software di masterizzazione a piacere.

Una volta inserito il CD nell'apposita unità, viene aperta automaticamente la pagina iniziale del Viewer.

Importazione dati



Attraverso il pulsante per l'apertura del visore, l'esame corrente viene aperto nel Viewer.



Le singole radiografie possono essere selezionate tramite la struttura ad albero o i tasti freccia.

7.2 Copie di sicurezza (backup)

Principi fondamentali - copie di sicurezza

Per aumentare la sicurezza dei dati del sistema ed evitare perdite di dati in caso di eventuale guasto al supporto dati integrato nel PC (disco fisso) l'utente dovrebbe creare regolarmente copie di sicurezza dei dati e del software SIDEXIS.

Tale copia di sicurezza si definisce backup.

AVVISO

Si consiglia di eseguire il backup regolarmente, anche più volte al giorno, per ridurre il rischio di una perdita dei dati.

AVVISO

Prestare attenzione al fatto che durante l'esecuzione del backup si va incontro a una ridotta prestazione di accesso ai dati delle stazioni. Per questo si consiglia di eseguire copie di backup in periodi di pausa, ad esempio durante la notte.

Salvataggio

Il salvataggio **deve** avvenire in due fasi:

- Fase 1 - Salvataggio della banca dati [→ 172]
- Fase 2 - Salvataggio su supporto file [→ 173]

Ripristino

Il ripristino **deve** avvenire in due fasi:

- Fase 1 - Ripristino dei dati salvati. Vedere la sezione "Salvataggio su supporto file [→ 173]".
- Fase 2 - Ripristino della banca dati [→ 174]

7.2.1 Salvataggio della banca dati

Spiegazione

Solitamente i dati di un server di banche dati non devono essere memorizzati su supporto file.

Per questo si consiglia di effettuare il salvataggio della banca dati nella directory dei dati immagine \PDATA in una directory personale \DBBackup.

Durante il salvataggio della directory dei dati immagine viene così salvata automaticamente anche la banca dati.

AVVISO

Il salvataggio dei dati deve essere effettuato attraverso il server della banca dati impiegato.

7.2.1.1 Esempio: SQL Server 2005

Spiegazione

Con l'installazione standard di SIDEXIS XG a partire dalla versione 1.6 viene installato SQL Server 2005 Express e viene creata una banca dati denominata "PDATA_SQLEXPRESS".

Sulla base della suddetta installazione viene descritto il salvataggio della banca dati.

Premessa

Il salvataggio dei dati deve essere eseguito sullo stesso computer su cui si trova la banca dati.

Oltre alla banca dati "PDATA_SQLEXPRESS" è necessario salvare anche la banca dati "Master".

- La banca dati "Master" contiene informazioni relative a utente e password.

Salvataggio

Per il salvataggio delle banche dati "PDATA_SQLEXPRESS" e "Master" SIDEXIS XG mette a disposizione l'applicazione "NGSQLBackup.exe".

- Si trova nel CD di installazione di SIDEXIS XG nella directory `\Tools\NGSQLBACKUP`.
- In questa directory si trova anche un file di testo (readme.txt) con la descrizione dettagliata dell'applicazione.

Suggerimento

Il salvataggio dei dati può essere automatizzato creando un file batch *.bat con le righe di istruzioni descritte in questa sede ed eseguendolo ciclicamente tramite "Operazioni pianificate" di Windows.

7.2.1.2 Altri server di banche dati

Richiedere informazioni sulle possibilità di salvataggio dati e ripristino presso il produttore del server della banca dati.

7.2.2 Salvataggio su supporto file

Premessa

La banca dati è stata precedentemente salvata. Vedere la sezione "Salvataggio della banca dati [→ 172]".

AVVISO

Importanti informazioni aggiuntive

La creazione di una copia di sicurezza non deve essere confusa con l'archiviazione dati.

Directory da salvare

Tipo di file/directory da salvare	Percorso per l'installazione standard (event. da adattare)
Directory di programma SIDEXIS	C:\SIDEXIS
Directory di programma Sirona	C:\Programmi\Sirona
Directory dati immagine incl. salvataggio banca dati	<Drive>\PDATA

Preparazione

ATTENZIONE

Tenere sempre a disposizione un numero sufficiente di nuovi supporti dati.

In genere tutte le copie di sicurezza possono essere memorizzate su un unico supporto dati (a condizione che la quantità di dati non sia superiore alla capacità di memorizzazione dello stesso).

Frequenza dei salvataggi

La frequenza dei salvataggi dipende in larga misura dalla quantità di dati, quindi dal numero delle radiografie create nel sistema. In genere è possibile ricreare ogni volta i dati persi solo a partire dall'ultimo salvataggio.

7.2.3 Ripristino della banca dati

Solitamente i dati di un server di banche dati non devono essere memorizzati su supporto file.

Per questo si consiglia di effettuare il salvataggio della banca dati nella directory dei dati immagine \PDATA in una directory personale \DBBackup.

- Durante il salvataggio della directory dei dati immagine viene così salvata anche la banca dati.

Premessa

Per il ripristino della banca dati salvata è necessario ripristinare prima la directory di dati immagine salvata.

Consultare la sezione "Salvataggio su supporto file [→ 173]".

7.2.3.1 Esempio: SQL Server 2005

Premessa

Il ripristino deve essere eseguito sullo stesso computer su cui si trova SQL Server.

Oltre alla banca dati "PDATA_SQLEXPRESS" è **necessario** ripristinare anche la banca dati "Master".

- La banca dati "Master" contiene informazioni su utenti e password.

Ripristino delle banche dati

AVVISO

Per ulteriori informazioni vedere il Manuale di assistenza SIDEXIS XG.

AVVISO

La descrizione seguente presuppone che l'utente Windows registrato possieda i diritti amministrativi necessari per SQL Server.

ATTENZIONE

Possibile perdita di dati

Durante il ripristino delle banche dati vengono cancellati definitivamente i dati non salvati fino a quel momento.

Il ripristino deve essere eseguito da un amministratore di sistema esperto.

Per il ripristino delle banche dati "PDATA_SQLEXPRESS" e "Master" il SIDEXIS XG mette a disposizione l'applicazione "NGSQLBackup.exe".

- Si trova nel CD di installazione di SIDEXIS XG nella directory `\Tools\NGSQLBACKUP`.
- In questa directory si trova anche un file di testo (readme.txt) con la descrizione dettagliata dell'applicazione.

Suggerimento

Il ripristino dei backup risulta più facile se si utilizza il tool gratuito "SQL Management Studio Express" di Microsoft (www.microsoft.com).

7.2.3.2 Altri server di banche dati

Richiedere informazioni sulle possibilità di salvataggio dati e ripristino presso il produttore del server della banca dati.

7.3 Configurazione dell'interfaccia e gestione Plugin

Spiegazione

La configurazione dell'interfaccia utente offre all'utente la possibilità di configurare il software SIDEXIS XG in base alle proprie esigenze.

Richiamo della funzione



- Fare clic sul pulsante.
oppure
- Selezionare tramite la barra dei menu *"Ve[d]uta"* la voce di menu *"Configura..."*.
- ↵ Viene visualizzata la finestra di dialogo per il salvataggio.

Funzione

Richiamando la funzione viene visualizzata la finestra di configurazione *"Configura"*.

Attraverso quattro schede è possibile configurare la superficie e gestire i Plugin.

Funzione di base

Se la finestra di configurazione *"Configura"* è aperta, mediante la funzione Drag&Drop è possibile spostare o anche cancellare gli strumenti (pulsanti di comando) verso e tra le barre dei simboli.

- La cancellazione degli strumenti è effettuata portando i simboli al di fuori della superficie di lavoro.

AVVISO

La stessa funzionalità si ottiene tenendo premuto il tasto [Alt] sull'interfaccia di SIDEXIS XG.

A tale proposito non è necessario richiamare la finestra di configurazione *"Configura"*.

Reset

Consultare la sezione "Symbolleisten [→ 177]".

Sono presenti le seguenti schede:

- Comandi [→ 176]
- Barre dei simboli [→ 177]
- Plugin Manager [→ 179]
- Opzioni
- Diritti di accesso [→ 184]
- Personalizzazione [→ 190]

Schede

7.3.1 Comandi

Spiegazione

Nella scheda "Comandi" vengono elencati tutti gli strumenti (pulsanti di comando) del programma.

Questi possono essere qui assegnati alle barre degli strumenti sull'interfaccia di SIDEXIS XG.

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "Veduta" la voce di menu "Configura...".

2. Selezionare la scheda "Comandi".

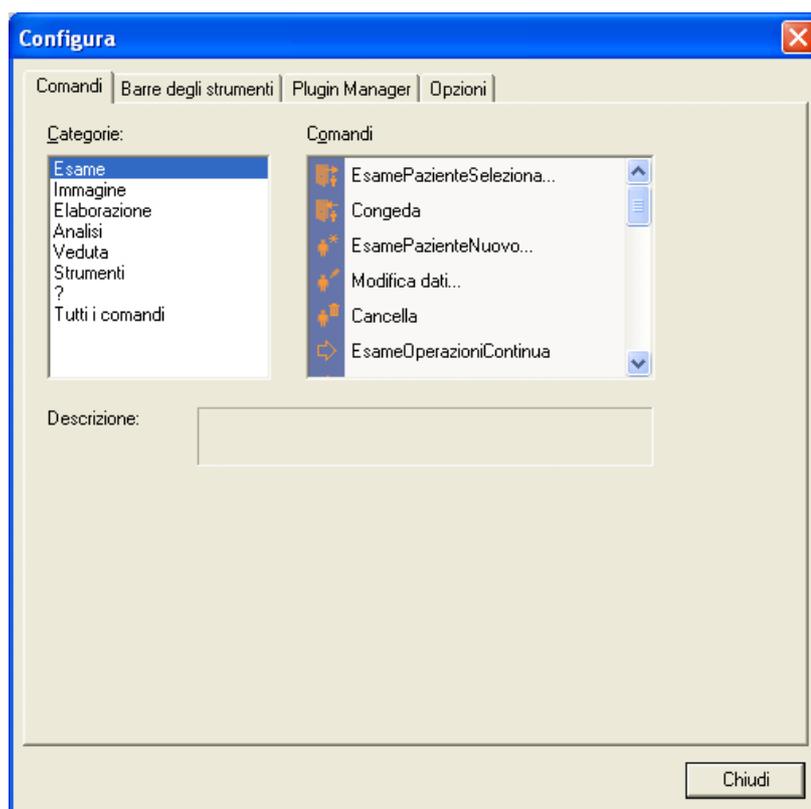
Struttura

- Nell'area sinistra ("Categorie") si trovano i titoli delle barre dei menu.
- Nell'area destra ("Comandi") si trovano gli strumenti del titolo della barra dei menu di volta in volta selezionato

Funzione

Mediante la funzione Drag&Drop gli strumenti possono essere assegnati alle barre degli strumenti sull'interfaccia di SIDEXIS XG.

Finestra di dialogo



7.3.2 Barre dei simboli

Spiegazione

Nella scheda di registro *"Barre degli strumenti"* vengono gestite le barre degli strumenti dell'interfaccia SIDEXIS XG

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu *"Ve[d]uta"* la voce di menu *"Configura..."*.
2. Selezionare la scheda *"Barre degli strumenti"*.

Uso

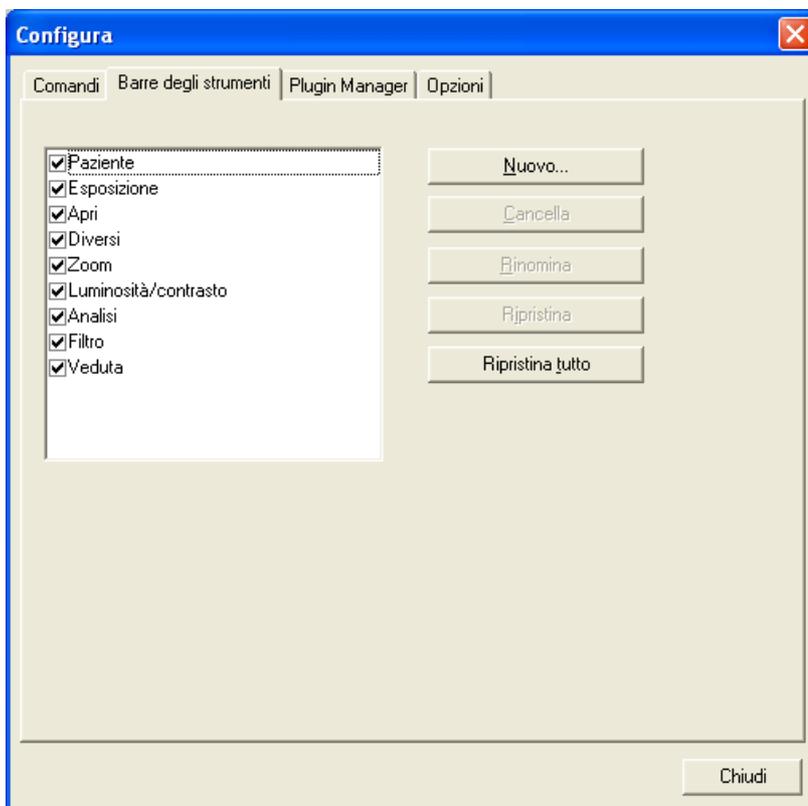
- Finestra di selezione *"Barre degli strumenti"*
Facendo clic sulle caselle di controllo, le barre degli strumenti esistenti possono essere attivate e disattivate sull'interfaccia SIDEXIS XG.

AVVISO

Una semplice possibilità per nascondere o mostrare le barre degli strumenti esistenti è descritta alla sezione *"Come mostrare e nascondere con facilità le barre dei simboli [→ 178]"*.

- Pulsante *"Nuovo"*
Selezionando il pulsante *"Nuovo"* viene creata una nuova barra degli strumenti.
- Pulsante *"Cancella"*
Selezionando il pulsante *"Cancella"* è possibile cancellare una barra degli strumenti creata in precedenza.
- Pulsante *"Programma Plugin"*
Selezionando il pulsante *"Programma Plugin"* è possibile rinominare una barra degli strumenti creata in precedenza.
- Pulsante *"Ripristina"*
Selezionando il pulsante *"Ripristina"* è possibile riportare una barra degli strumenti nuovamente nello stato di fornitura.
La posizione della barra degli strumenti rimane la stessa.
- Pulsante *"Ripristina tutto"*
Selezionando il pulsante *"Ripristina tutto"* è possibile riportare una barra degli strumenti nuovamente nello stato di fornitura.
La posizione della barra degli strumenti rimane la stessa.

Finestra di dialogo



7.3.2.1 Come mostrare e nascondere con facilità le barre dei simboli

Spiegazione

Accanto alla finestra di selezione sopra descritta *"Barre degli strumenti"* è possibile attivare a disattivare la barra dei simboli direttamente tramite la barra del menu dell'interfaccia SIDEXIS XG.

Richiamo della funzione

1. Posizionare il mouse sulla barra dei menu.
 2. Premere il tasto destro del mouse.
- ↳ Viene visualizzata una barra dei menu a comparsa con i nomi delle barre dei simboli esistenti.

Funzione

- Facendo clic sulla casella di controllo è possibile attivare o disattivare le barre degli strumenti esistenti.

Richiamo della finestra di configurazione

Sotto la lista delle caselle di controllo è possibile richiamare il simbolo della finestra di configurazione *"Configura"*.

7.3.3 Plugin Manager

Spiegazione

Mediante un'interfaccia Plugin documentata, è possibile integrare con facilità una funzionalità aggiuntiva (ad es. le banche dati) e le funzioni immagini (ad es. filtri immagini) nelle installazioni SIDEXIS XG esistenti.

ATTENZIONE

È responsabilità dell'utente collegare il software di elaborazione delle immagini mediante l'interfaccia Plugin, utilizzarlo e sfruttare le immagini create con il software. Le immagini così ottenute potrebbero non essere più utilizzate per eventuali valutazioni e scopi medici. Per tale motivo, Sirona non può ovviamente assumersi alcuna responsabilità per le immagini ottenute con tale software.

Validità

ATTENZIONE

Per l'utilizzo del Plugin Manager è necessario disporre dei diritti di amministratore.

Richiamo della funzione



1. Selezionare tramite la barra dei menu "*Ve[d]uta*" la voce di menu "*Configura...*".
 2. Selezionare la scheda "*Plugin Manager*".
 3. Premere il pulsante "*Plugin Manager*".
- ↳ Se si possiedono i diritti di amministratore necessari, si apre la finestra di dialogo "*Plugin Manager*". In caso contrario si apre una finestra di gestione dei diritti (in questo caso rivolgersi al proprio amministratore di sistema).

Utilizzo

Durante la registrazione di un Plugin si inserisce automaticamente il comando del menu.

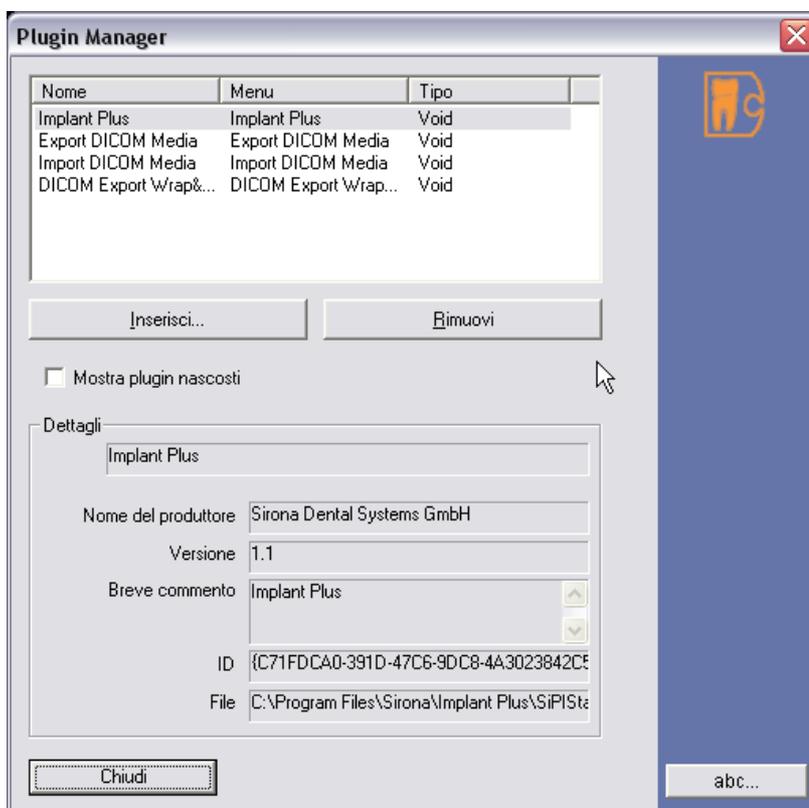
- Al momento dell'inserimento del comando del menu viene operata una distinzione tra Plugin filtro e un Plugin diverso. In caso di un Plugin filtro, questo è accessibile **attraverso "*Analisi*" "*Filtro*" "*Plugin filtro*".** Gli altri Plugin sono accessibili attraverso la barra dei menu "*Strumenti*" "*Plugins*".

Per l'utente attuale che ha installato il Plugin si inserisce inoltre una barra dei simboli con relativo pulsante.

AVVISO

Le schede "*Comandi*" e "*Barre degli strumenti*" vengono bloccate dopo la registrazione e la cancellazione di Plugin. Una volta riaperta la finestra di configurazione "*Configura*" le schede vengono riabilite.

Finestra di dialogo



Registrazione di un nuovo Plugin

AVVISO

Eseguire per prima cosa il setup del plugin, oppure copiare il/i file di Plugin su un'unità sempre disponibile. **Non** effettuare la registrazione su CD/floppy e sim.

1. Premere il pulsante *"Inserisci"*.
2. Portare la finestra di selezione al punto in cui è stato installato il Plugin.
3. Selezionare il file Plugin desiderato.
4. Premere il pulsante *"Apri"*.
5. Chiudere la finestra di dialogo.
 - ↳ Il nuovo Plugin è registrato.
1. Selezionare il Plugin desiderato.
2. Premere il pulsante *"Rimuovi"*.
 - ↳ Il Plugin è eliminato dal software SIDEXIS XG.
- Attivare la casella di controllo *"Mostra plugin nascosti"*.
 - ↳ Nella finestra di selezione compaiono i plugin nascosti.

Eliminazione del Plugin dal software SIDEXIS XG

Visualizzazione di plugin nascosti

7.3.4 Opzioni

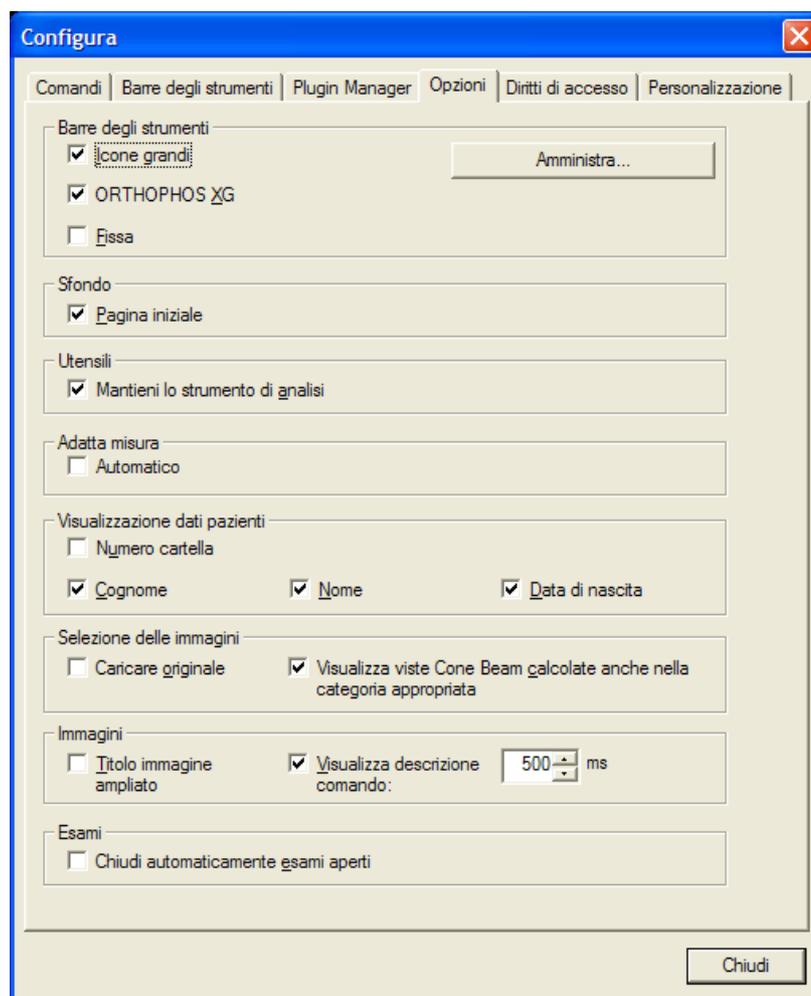
Spiegazione

La scheda "Opzioni" serve alla configurazione generale dell'interfaccia di SIDEXIS XG.

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "Ve[d]uta" la voce di menu "Configura...".
2. Selezionare la scheda "Opzioni".

Finestra di dialogo



Struttura

La scheda "Opzioni" si suddivide nei seguenti campi di configurazione:

Campo di configurazione "Barre degli strumenti"

- Casella di controllo "Icone grandi"
Disattivando la casella di controllo vengono rimpiccioliti i pulsanti dell'interfaccia SIDEXIS XG.
- Casella di controllo "ORTHOPHOS XG"
Disattivando la casella di controllo, la visualizzazione della gestione delle immagini per radiografie panoramiche e Ceph contenuta in ORTHOPHOS XG viene sostituita con la visualizzazione SIDEXIS Classic.
Consultare la sezione "Struttura della finestra di dialogo [→ 51]".
- Casella di controllo "Fissa"
Attivando la casella di controllo vengono fissate le barre dei simboli, poste a lato dell'area di lavoro.

- Pulsante *"Amministra..."*
Consultare la sezione „Gestione dell'interfaccia utente“ [→ 183]

Campo di configurazione *"Sfondo"*

- Casella di controllo *"Pagina iniziale"*
Disattivando la casella di controllo viene disattivata l'immagine di sfondo della pagina iniziale.

Campo di configurazione *"Utensili"*

- Casella di controllo *"Mantieni lo strumento di analisi"*
Disattivando la casella di controllo, dopo aver utilizzato uno strumento di analisi il puntatore del mouse ritorna alla modalità standard.

Campo di configurazione *"Adatta misura"*

- Casella di controllo *"Automatico"*
Attivando la casella di controllo viene selezionato automaticamente il fattore di adattamento adeguato per la rispettiva immagine selezionata. Consultare la sezione "Adattamento delle misure di lunghezza [→ 94]".

Campo di configurazione *"Visualizzazione dati pazienti"*

- Casella di controllo *"Numero cartella"*
Attivando la casella di controllo il numero della cartella clinica viene visualizzato sulla barra del titolo del programma di SIDEXIS_XG e durante la stampa e l'esportazione.
- Casella di controllo *"Cognome"*
Attivando la casella di controllo il cognome viene visualizzato sulla barra del titolo del programma di SIDEXIS_XG e durante la stampa e l'esportazione.
- Casella di controllo *"Nome"*
Attivando la casella di controllo il nome viene visualizzato sulla barra del titolo del programma di SIDEXIS_XG e durante la stampa e l'esportazione.
- Casella di controllo *"Data di nascita"*
Attivando la casella di controllo la data di nascita viene visualizzata sulla barra del titolo del programma di SIDEXIS_XG e durante la stampa e l'esportazione.

Campo di configurazione *"Selezione delle immagini"*

- Casella di controllo *"Caricare originale"*
Attivando la casella di controllo, durante il caricamento di un'immagine viene caricata l'immagine originale in maniera standard.
- Casella di controllo *"Visualizza viste Cone Beam calcolate anche nella categoria appropriata"*
Attivando la casella di controllo vengono visualizzate le viste Cone Beam calcolate anche nella categoria adeguata.

Campo di configurazione *"Immagini"*

- Casella di controllo *"Titolo immagine ampliato"*
Attivando la casella di controllo la barra del titolo dell'immagine viene ampliata con pulsanti funzione.
Funzioni:
 - Chiudere l'immagine [→ 61]
 - Modalità schermo intero [→ 105]
 - Viene avviata l'applicazione 3D (GALAXIS) o il Viewer (consultare la documentazione GALILEOS).

- Casella di controllo *"Visualizza descrizione comando:"*
Attivando la casella di controllo viene visualizzata una descrizione comando con i dati della finestra di dialogo *"Commento immagine"* (Consultare la sezione „Commento dell'immagine e refertazione“ [→ 57]).
La descrizione comando compare non appena il puntatore del mouse tocca la barra del titolo dell'immagine.
Tramite il campo di immissione posizionato a destra è possibile impostare il tempo di ritardo (ms) dell'attivazione della visualizzazione della descrizione comando.

Campo di configurazione "Esami"

- Casella di controllo *"Chiudi automaticamente esami aperti"*
Se questa opzione è disattivata, è possibile aprire più esami contemporaneamente.
Consultare la sezione „Lavorare con più esami aperti [→ 38]“

7.3.4.1 Gestione dell'interfaccia utente

Spiegazione

È possibile gestire la configurazione della barra dei simboli.

La configurazione dell'interfaccia utente di una stazione può essere ora trasmessa ad altre stazioni. La configurazione può essere applicata per l'utente, per la stazione oppure per l'intero studio.

Campo di opzione "Utente"

Ogni utente dispone di un'interfaccia propria, configurata individualmente.

- Casella di controllo *"Salva interfaccia utente all'uscita dal programma"*
Attivando la casella di controllo, l'interfaccia utente all'uscita dal programma viene memorizzata.

Campo di opzione "Stazione"

Ogni PC dispone di un'interfaccia propria, impostata in modo fisso.

Campo di opzione "Studio dentistico"

Nell'intera rete SIDEXIS viene impiegata un'unica interfaccia utente.

Uso

1. Selezionare l'opzione desiderata (*"Utente"*, *"Stazione"* oppure *"Studio dentistico"*).
 - ↳ Per informazione viene visualizzato il percorso del file utilizzato di volta in volta per salvare e caricare l'interfaccia utente.
2. Fare clic sul pulsante *"OK"*.
 - ↳ **Solo in caso di effetti dell'opzione selezionata su altri utenti:** compare una finestra di dialogo con richiesta di conferma. Fare clic sul pulsante *"Sì"*.
 - ↳ SIDEXIS XG viene terminato e l'interfaccia utente viene salvata nel percorso del file precedentemente visualizzato.

Al successivo avvio di SIDEXIS XG l'interfaccia utente memorizzata viene nuovamente caricata.

- Solo con l'opzione *"Studio dentistico"*: tutte le stazioni SIDEXIS XG dello studio si avviano con la stessa interfaccia utente memorizzata.

7.3.5 Diritti di accesso

Spiegazione

La scheda *"Diritti di accesso"* viene utilizzata per la configurazione di diritti di accesso opzionali.

Solo per gli Stati Uniti: Questa funzione supporta provvedimenti per l'applicazione delle direttive HIPAA.

AVVISO

Il campo di configurazione *"Visualizzazione dati pazienti"* sulla scheda Optionen [→ 181] supporta anche provvedimenti per l'applicazione delle direttive HIPAA.

ATTENZIONE

È responsabilità dell'utente utilizzare e configurare questa funzione conformemente alle direttive HIPAA.

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu *"Ve[d]uta"* la voce di menu *"Configura..."*.
2. Selezionare la scheda *"Diritti di accesso"*.

Attivazione/disattivazione

La funzione viene attivata e disattivata attraverso la casella di controllo *"Limita diritti di accesso"*.

Configurazione

Nella scheda *"Diritti di accesso"* è possibile creare e gestire utenti e profili utente.

AVVISO

I profili utente vengono applicati con i cosiddetti *"Ruoli"*.

La scheda *"Diritti di accesso"* è suddivisa in due aree:

- Il campo di configurazione "Utente" [→ 185])
- Il campo di configurazione "Ruoli assegnati" [→ 186])

7.3.5.1 Campo di configurazione "Utente"

Spiegazione

In questo campo vengono gestiti gli utenti di SIDEXIS XG.

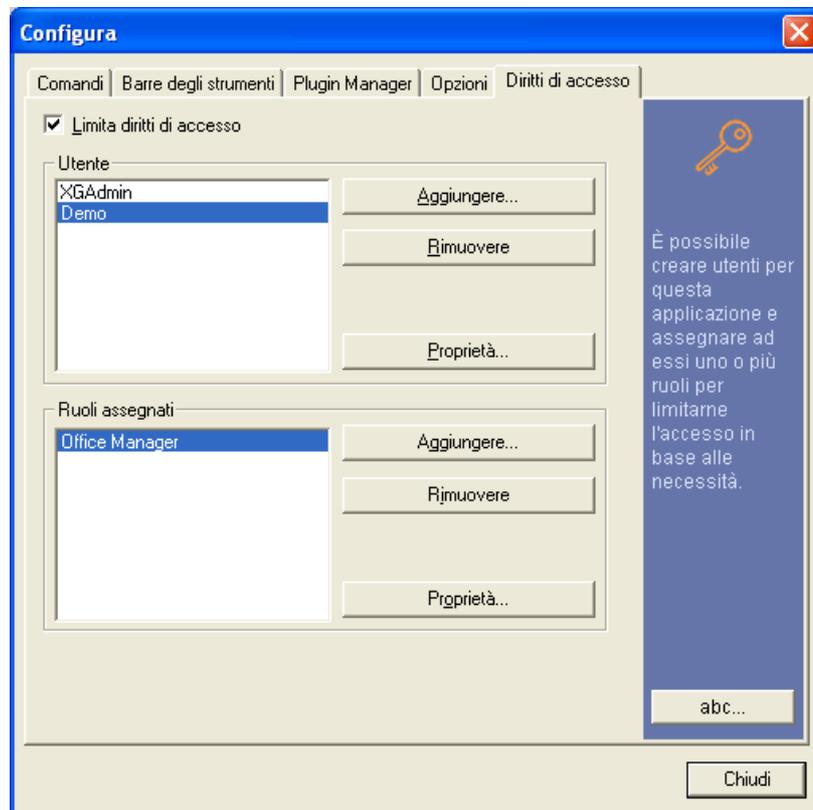
AVVISO

Nell'elenco è preselezionato l'utente attuale.

Struttura

- Campo di selezione a sinistra
Qui sono elencati tutti gli utenti della banca dati SIDEXIS XG con i nomi selezionabili
- Pulsante "Aggiungere"
Con il pulsante "Aggiungere" viene aperta la Finestra "Utente" [→ 187]. nella quale è possibile creare nuovi utenti.
- Pulsante "Rimuovere"
Con il pulsante "Rimuovere" è possibile cancellare gli utenti selezionati.
- Pulsante "Proprietà"
Con il pulsante "Proprietà" viene aperta la Finestra "Utente" [→ 187] per gli utenti selezionati.

Esempio di schermata



7.3.5.2 Campo di configurazione "Ruoli assegnati"

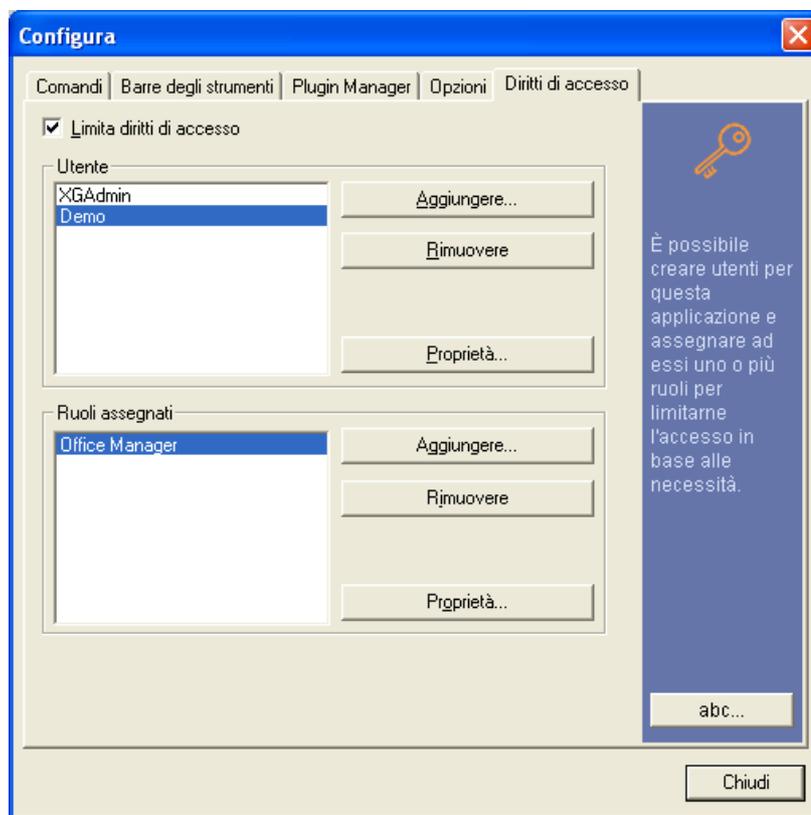
Spiegazione

In questo campo vengono visualizzati e gestiti i ruoli relativi agli utenti selezionati.

Struttura

- Pulsante *"Aggiungere"*
Con il pulsante *"Aggiungere"* viene aperta la Finestra "Rulli" [→ 188]. nella quale è possibile assegnare ruoli all'utente selezionato.
- Pulsante *"Rimuovere"*
Con il pulsante *"Rimuovere"* è possibile eliminare l'ordinamento del rullo selezionato per gli utenti sopra selezionati.
- Pulsante *"Proprietà"*
Con il pulsante *"Proprietà"* viene aperta la Finestra "Caratteristiche rulli" [→ 189]. nella quale è possibile configurare ruoli.

Esempio di schermata



7.3.5.3 Finestra "Utente"

Struttura

- Nel campo di testo "Utente" è possibile immettere o modificare i nomi utente.
- Casella di controllo "Utilizzare la registrazione di Windows"
All'avvio di SIDEXIS XG viene utilizzata la registrazione di Windows. L'utente evita così una seconda registrazione.
Il nome utente deve essere identico al nome utente utilizzato per la registrazione di Windows!
- Casella di controllo "Richiedi una nuova password alla successiva registrazione"
All'utente creato o selezionato viene richiesta, alla successiva registrazione, una nuova password.

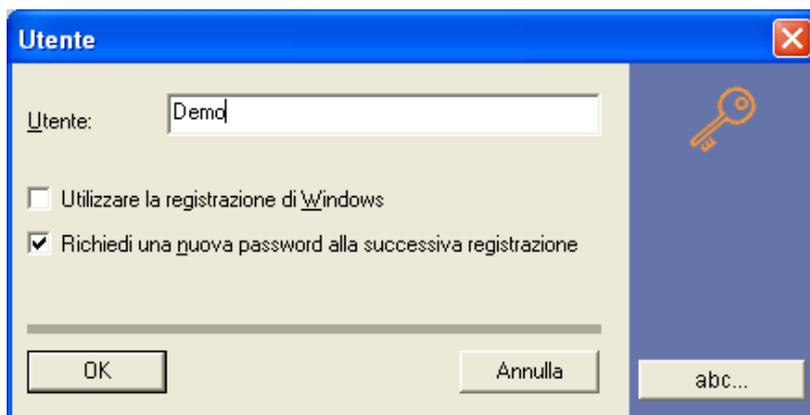
AVVISO

Cambio rapido di utente

Con la combinazione di tasti [Ctrl] + [Shift] + [U] è possibile cambiare utente mentre l'applicazione è in esecuzione.

Ciò può essere utile per modificare impostazioni bloccate per l'utente attualmente registrato.

Esempio di schermata



7.3.5.4 Finestra "Ruoli"

Struttura

Campo di configurazione "Ruoli"

- Nel campo di testo vengono visualizzati i ruoli disponibili.
- Il Pulsante "Aggiungere" apre la finestra "Caratteristiche rulli" [→ 189]. nella quale è possibile creare e configurare un nuovo ruolo.
- Il pulsante "Rimuovere" elimina i rulli selezionati. Se il ruolo è già stato assegnato ad altri utenti, anche queste assegnazioni vengono cancellate.
- Il Pulsante "Proprietà" apre la finestra "Caratteristiche rulli" [→ 189]. nella quale vengono visualizzate le funzioni del ruolo selezionato.

Campo di configurazione "Azioni consentite"

- Visualizza le azioni consentite del ruolo selezionato.

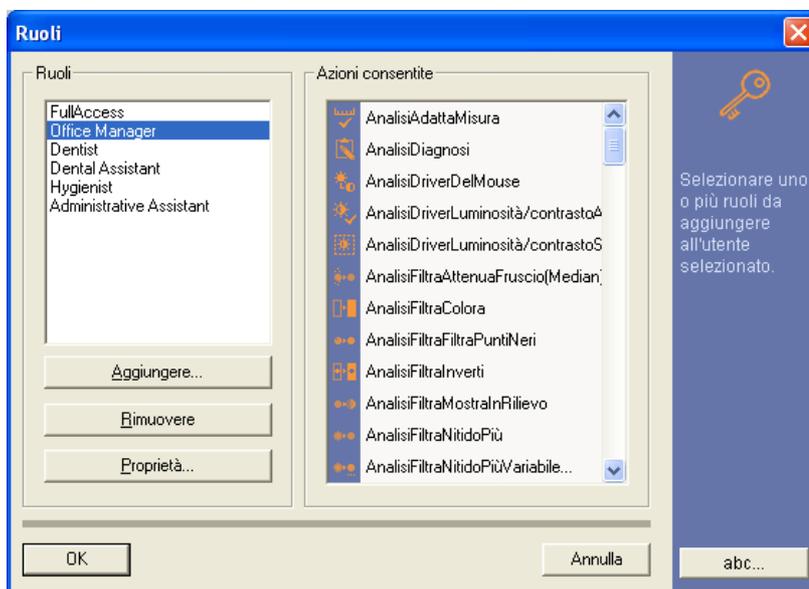
Assegnazione dei ruoli

1. Selezionare il ruolo desiderato.

2. Premere il pulsante "OK"

Il ruolo selezionato è ora assegnato all'utente scelto.

Esempio di schermata



7.3.5.5 Finestra "Proprietà ruolo"

Spiegazione

Vengono visualizzate le funzioni del ruolo selezionato. La finestra serve alla configurazione del ruolo.

Struttura

- Nel campo di testo "*Cognome*" è scritto il nome del ruolo. È possibile modificare il nome nel campo di testo.
- Elenco di selezione "*Non consentito*"
Qui vengono visualizzate le funzioni **non** associate al ruolo.
- Elenco di selezione "*Consentita*"
Qui vengono visualizzate le funzioni associate al ruolo.

Configurazione

Spostamento di una funzione da un elenco di selezione all'altro.

1. Selezionare la funzione.
2. Fare clic sul pulsante freccia.

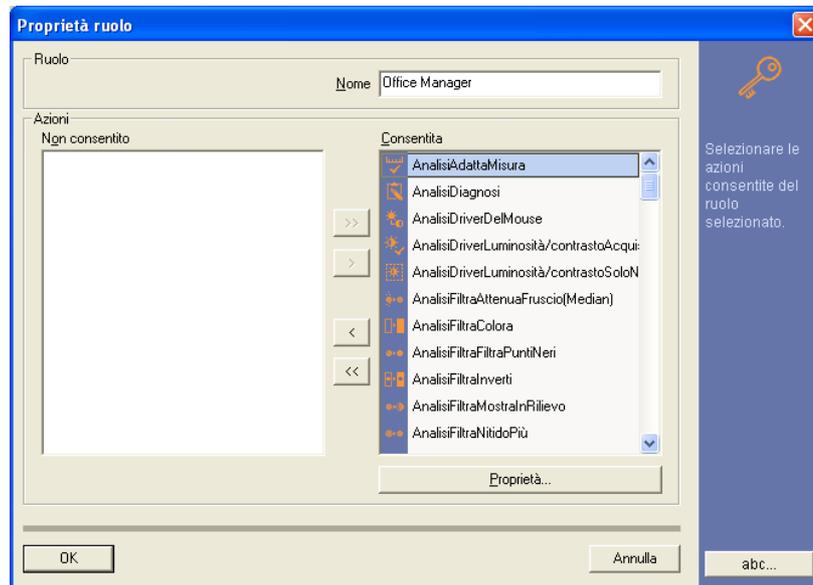
Spostamento di tutte le funzioni da un elenco di selezione all'altro.

- > Fare clic sul pulsante doppia freccia.

Salvataggio dell'impostazione

- > Fare clic sul pulsante "*OK*".
- ↩ Il ruolo è stato configurato.

Esempio di schermata



7.3.6 Personalizzazione

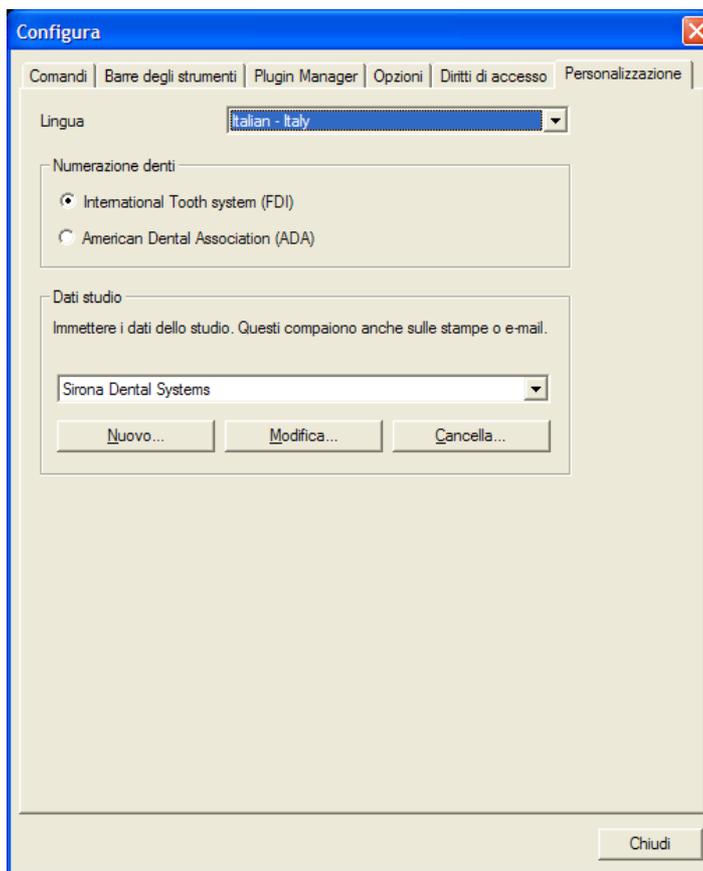
Spiegazione

In questa scheda è possibile selezionare la lingua della finestra di dialogo, la numerazione dei denti da utilizzare e il nome dello studio.

Richiamo della funzione

1. Selezionare tramite la barra dei menu "*Ve[d]uta*" la voce di menu "*Configura...*".
2. Selezionare la scheda "*Personalizzazione*".

Finestra di dialogo



Struttura

La scheda "*Personalizzazione*" si suddivide nelle seguenti aree:

- Campo di selezione "*Lingua*"
Qui è possibile cambiare la lingua delle finestre di dialogo dell'interfaccia SIDEXIS XG.
- Campo di configurazione "*Numerazione denti*"
Qui è possibile impostare la numerazione dei denti.
 - Campo di opzione "*International Tooth system (FDI)*" (Numerazione dei denti della *FDI World Dental Federation*)
 - Campo di opzione "*American Dental Association (ADA)*" (Numerazione dei denti della *American Dental Association (ADA)*)
- Campo di configurazione "*Nome dello studio*"
Qui è possibile indicare e selezionare i dati di uno o più studi. Compaiono tra l'altro anche su stampe cartacee e e-mail. La commutazione da uno studio all'altro avviene tramite la selezione dello studio desiderato. Oltre a questo un paziente eventualmente selezionato deve essere congedato. I cambiamenti saranno visibili per le funzioni di stampa solo quando il paziente in questione viene nuovamente registrato.

7.4 Risoluzione degli errori

7.4.1 Messaggi di errore

Spiegazione

I messaggi generati dal software SIDEXIS si suddividono in categorie distinte.

Categorie

- Avvertenze e istruzioni [→ 191]
- Domande e avvertimenti [→ 191]
- Messaggi di errore [→ 191]

Avvertenze e istruzioni

Spiegazione

Questa categoria di messaggi si riferisce in genere a normali stati del software che devono essere comunicati all'utente. Le avvertenze sull'elaborazione si trovano già all'interno del messaggio o nel presente manuale.

Contrassegno

Questo tipo di messaggi di solito è contrassegnato dal simbolo:



domande e avvertimenti

Spiegazione

Se in una certa fase sono previste diverse possibilità di prosecuzione del programma oppure se è necessario confermare ancora una volta un'azione con conseguenze importanti, il sistema genera domande e avvertimenti. Le avvertenze sull'elaborazione di tali messaggi sono contenute nel presente manuale.



Contrassegno per le domande

Per contrassegnare le domande si utilizzano in genere i seguenti simboli:



Contrassegno per gli avvertimenti

Per contrassegnare gli avvertimenti si utilizzano in genere i seguenti simboli:



messaggi di errore

Spiegazione

La terza e ultima categoria di messaggi del sistema SIDEXIS si riferisce alla visualizzazione degli stati di errore.



Contrassegno

Questi messaggi sono normalmente contrassegnati da un numero posto tra parentesi nella riga d'intestazione e dal seguente simbolo:

AVVISO

A seconda della frequenza e delle conseguenze di questi messaggi può essere necessario l'intervento di un tecnico.

Segue un elenco di alcuni messaggi di errore generati da SIDEXIS XG con istruzioni per l'eliminazione del problema da parte dell'utente. Consultare la sezione "Elenco dei messaggi di errore [→ 192]".

7.4.2 Elenco dei messaggi di errore

Spiegazione

L'elenco riporta alcuni dei messaggi di errore generati da SIDEXIS XG. Sono inoltre riportate delle istruzioni per l'eliminazione del problema da parte dell'utente.

AVVISO

Se queste istruzioni non conducono a risultati positivi o se l'errore non è compreso nell'elenco, è necessario rivolgersi alla hotline.

Elenco dei messaggi di errore

1500	SIDEXIS può essere avviato una sola volta per stazione. Limitarsi all'uso di una copia del software.
1501	Memoria di lavoro probabilmente insufficiente in fase di avvio di SIDEXIS. Se possibile uscire da altri programmi.
1502	Memoria di lavoro probabilmente insufficiente in fase di avvio di SIDEXIS. Se possibile uscire da altri programmi. In ogni caso, dovrebbe essere possibile continuare il lavoro evitando di utilizzare gli hotkey.
1530	Controllare collegamenti, cavi e connessioni tra PC, SIROCAM e comando a pedale. In ogni caso, dovrebbe essere possibile continuare il lavoro evitando di utilizzare il comando a pedale e l'interruttore della videocamera.
1599	Avviare di nuovo il PC. Rivolgersi alla hotline se l'evento si ripete.
1600	Memoria di lavoro insufficiente. Chiudere le immagini non più necessarie oppure uscire, se possibile, da altri programmi.
1601	Ved. 1600
1602	Si tratta di un errore interno dovuto al rilevamento di dati inattesi nel software. In questo caso non è possibile suggerire alcuna procedura di risoluzione del problema. L'errore deve essere comunicato a Sirona GmbH indicando la causa che lo ha prodotto. Se l'errore è riproducibile, è opportuno in seguito evitare la causa che lo ha prodotto per evitare un eventuale danneggiamento della banca dati.
1603	Memoria di lavoro probabilmente insufficiente. Chiudere le immagini non più necessarie oppure uscire, se possibile, da altri programmi.

1604	Ved. 1603
1605	Capacità di memoria esaurita sul drive della banca dati. Eseguire un trasferimento per liberare spazio nella memoria.
1607	La zona di analisi selezionata è troppo piccola. Contrassegnare un'area più grande.
1610	Per il paziente attualmente registrato è stato raggiunto il numero massimo di esposizioni memorizzabili. Occorre cancellare alcune esposizioni esistenti per poter salvare nuove esposizioni di questo paziente. In alternativa, è possibile immettere un nuovo set di dati per questo paziente (Nuovo paziente), modificando un poco il nome del paziente rispetto alla voce esistente (ad es. aggiungendo un numero). Questo errore è molto improbabile, poiché il numero di esposizioni memorizzabili è molto grande.
1611	Il numero di immagini visualizzabili contemporaneamente è limitato. È sufficiente chiudere le immagini non più necessarie.
1640	Impossibile avviare la stampa sulla stampante connessa. Controllare in primo luogo il rispettivo hardware: la stampante è accesa? È collegata con il cavo appropriato alla spina corretta del PC? La carta è stata inserita?
1650	Impossibile ripristinare completamente la vista richiesta. La vista visualizzata può quindi differire da quella salvata. Lo stato desiderato si può ripristinare tramite le funzioni di elaborazione dell'immagine. Se non è possibile continuare a lavorare sulla vista è necessario ricorrere alla vista originale.
1660	Impossibile salvare una nuova esposizione nella banca dati. Per non perdere l'esposizione, è possibile salvarla mediante il comando Esporta, ad es. su un dischetto. Una volta risolto il problema, l'esposizione esportata deve essere di nuovo importata nei dati del relativo paziente.
1700	Sono sorti problemi di accesso alla banca dati. Se la banca dati è installata su un server o su un PC per radiografia occorre verificare se il sistema è acceso, pronto per il funzionamento e configurato correttamente o se le connessioni di rete e i cavi sono in ordine.
1701	Ved. 1700
1702	Ved. 1700
1703	Ved. 1700
1704	Ved. 1700
1705	Ved. 1700
1706	Ved. 1700
1708	Ved. 1610
1709	Impossibile salvare sulla banca dati ulteriori viste dell'esposizione attuale. È stato raggiunto il numero massimo di viste per questa esposizione. È necessario cancellare alcune viste esistenti per poter salvare nuove viste di questa esposizione. Questo errore è molto improbabile, poiché il numero delle viste memorizzabili è molto grande.

1715	Ved. 1605
1716	Il paziente desiderato risulta già registrato nel sistema. Le cause possibili sono due. In genere il paziente è registrato su un'altra stazione della rete. Poiché è possibile lavorare su un paziente soltanto in una postazione, prima di registrarlo occorre attendere che sia stato congedato dall'altra stazione. Questo stato è normale nel sistema. Se il paziente non risulta selezionato in nessun'altra stazione (controllare bene tutte le stazioni), è possibile 'liberarlo' in SIDEXIS con il comando Servizi, Funzioni di multiutenza, Gestisci registrazioni in rete. Questa situazione può crearsi in seguito a un errore in rete avvenuto in precedenza, a una mancanza di corrente o se si è spento il PC con un paziente ancora registrato.
1718	Impossibile registrare altri pazienti nel sistema. È stato raggiunto il numero massimo di pazienti registrati complessivamente nel sistema. Occorre congedare pazienti non più necessari. Con il comando Servizi, Funzioni di multiutenza, Gestisci registrazioni in rete si possono rimuovere eventuali 'false' registrazioni esistenti (dopo aver controllato bene tutte le stazioni).
1719	Il paziente desiderato è già stato cancellato dal sistema.
1720	Ved. 1719
1721	La vista dell'immagine desiderata è già aperta. Nel menu Finestra è possibile visualizzare una lista delle immagini aperte.
1722	Ved. 1611
1723	La vista desiderata è già stata cancellata dal sistema. Ricorrere a un'altra vista o ripristinare l'immagine originale. Lo stato desiderato si può ripristinare tramite le funzioni di elaborazione dell'immagine.
1724	Ved. 1723
1725	Ved. 1700
1726	Ved. 1700
1804	Eventualmente ripetere o effettuare l'installazione del sensore utilizzato.
1806	Connettere il sensore e/o controllare cavo e connessione.
1807	Il sensore è stato sostituito e reinizializzato. Non occorrono altri interventi.
1811	Ved. 1806
1812	Si è dovuto inizializzare il sensore con parametri standard, questo può provocare una perdita di qualità nella visualizzazione dell'immagine. Utilizzando l'apposito dischetto, effettuare un'installazione per questo sensore (controllare il numero del sensore).
1814	Ved. 1804
1961	Errore di lettura.
1962	Configurazione TWAIN errata. Se necessario, reinstallare i componenti TWAIN (scanner, videocamera, ecc.).
1963	-

1964	Ved. 1962
1965	Ved. 1962
1966	Ved. 1962
1967	Ved. 1962
1968	Ved. 1962
1969	Ved. 1962
1970	Ved. 1962
1971	Impossibile accedere agli Appunti.

7.4.3 Programma di ripristino (SiRescue.exe)

Spiegazione

Se si verifica un'interruzione imprevista della rete, possono sorgere problemi nel trasferimento di immagini dai componenti radiografici a SIDEXIS.

In questo caso, dopo un periodo di tempo che varia a seconda dell'apparecchio (? time-out), il sistema interrompe la connessione e si dispone in modalità Rescue (ripristino). Ciò significa che l'immagine non è andata perduta, ma viene trattenuta, grazie a una misura di sicurezza, nella memoria di lavoro dei componenti radiografici finché non viene richiamata dal programma di ripristino SiRescue. In questo intervallo, non è possibile alcuna ulteriore esposizione con il box radiogeno.

ATTENZIONE

Durante la modalità Rescue (il LED del sensore e dell'unità lampeggia rapidamente a intermittenza) i componenti radiografici non possono essere disattivati.

Tuttavia, se si disattiva il box radiogeno, si perde l'immagine e, dopo l'avvio successivo, il componente radiografico è nuovamente pronto per l'uso.

ATTENZIONE

Non per le radiografie GALILEOS!

Il programma di ripristino SiRescue non funziona con le radiografie GALILEOS.

In caso di problemi durante il trasferimento delle immagini con radiografie GALILEOS, è previsto il SIRONA CONTROL ADMIN (Plugin) per l'eliminazione degli errori. Consultare la documentazione di GALILEOS.

Consiglio

- Creare un collegamento del programma "SiRescue.exe" nel menu di avvio o sul desktop.
- Istruire il personale riguardo alla procedura da seguire in caso di una possibile modalità Rescue.

Richiamo dell'immagine

Il programma SiRescue.exe è dotato di una "Guida di assistenza per l'utente" e si utilizza in modo intuitivo.

1. Avviare il programma SiRescue.exe da un qualsiasi computer SIDEXIS collegato. Il programma è disponibile al percorso "Start" - "Programmi" - "SIDEXIS" - "SIDEXIS Manager".
 Il programma visualizza un messaggio di benvenuto.

2. Fare clic sul pulsante "*Continua*".
 - ↳ Il programma cerca la radiografia di collegamento al componente radiografico che si trova in modalità Rescue. Se non si rileva alcun componente radiografico, occorre controllare la rete.
 - ↳ Se invece viene individuato un componente radiografico, ne viene visualizzato il nome.
3. Fare clic sul pulsante "*Continua*".
 - ↳ L'immagine viene richiamata e modificata.
 - ↳ Viene visualizzato il nome del paziente e viene proposta una posizione di memorizzazione per l'immagine ripristinata.

AVVISO

Eventualmente modificare la directory. Per motivi di sicurezza, scegliere una directory locale.

4. Annotare il nome del paziente, il nome dell'immagine e la posizione.
5. Fare clic sul pulsante "*Continua*". Eventualmente modificare la directory.
 - ↳ Segue il messaggio che conferma l'avvenuta memorizzazione dell'immagine.
6. Fare clic sul pulsante "*Fine*".
 - ↳ L'immagine si trova ora nella directory selezionata.
 - ↳ Il programma viene chiuso.

ATTENZIONE

Affinché l'immagine del paziente sia visibile in SIDEXIS, occorre importarla per questo paziente.

Importazione dell'immagine

1. Avviare SIDEXIS XG.
2. Registrare il paziente desiderato.
3. Importare l'immagine.
 - ↳ Una volta importata, l'immagine può essere rimossa dalla directory di importazione, poiché è già presente nella banca dati di SIDEXIS.

7.4.4 Programma di aiuto di servizio

Spiegazione

Questo programma di aiuto *"NGLogCollect"* un file per la ricerca di errori per il Centro di assistenza clienti SIRONA.

- In tale file si trovano informazioni sulle impostazioni e sull'ambiente di lavoro del sistema SIDEXIS XG.

Richiamo

1. Attraverso *"Start"* *"Programmi"* *"SIDEXIS"* *"SIDEXIS Manager"* avviare l'applicazione *"NGLogCollect"*.

↳ Si apre l'applicazione *"Log file collector"*.



2. In caso di necessità, modificare il percorso di destinazione del file.
3. Fare clic sul pulsante *"Start"*.

↳ Viene creato un file con il nome *"NGLogCollect.tar.gz"*.

Inviare questo file (via e-mail) su richiesta del Centro di assistenza clienti SIRONA.

Indice analitico

Symbols

??, 52
~, 51
», 57, 134

Numerics

16 bit, 139

A

Altezza dello stativo, 60
Anteprima, 134
AP, 54
Apparecchio radiografico, 21
Appunti di Windows, 99
Avvertenze, 191
Avvertimenti, 191

B

Backup, 129
Banca dati immagini, 62
Banca dati paziente, 41, 76
Banca dati pazienti, 49
Barra di stato, 96
Barre degli strumenti, 17
Box radiogeno, 81
Breve commento, 59, 134
Breve descrizione, 51
Browser Internet, 24

C

Cambio di cognome, 57
Caso di reclamo, 60
Codice del tipo di immagine, 52, 54
Codice di assistenza, 135
Coerenza, 76
Collegamento di posta elettronica, 73
Collegamento via e-mail, 24
Collocazione, 134
Comando a pedale, 85, 86, 86
Commento, 76
Compressione, 60
Configurazione, 139, 152
Contrassegno colorato, 132
Corrente anodica, 143
Corrente di irradiazione, 60

D

Data di creazione, 134
Data di esecuzione, 59
densità ossea
 Ampliamento, 99
Densità ossea
 Lunghezza della barra, 99
densità relativa, 98
Dentatura decidua, 53
Descrizione comando, 57, 183
Descrizione dell'immagine, 51
Deselezione, 56
Digitalizzazione, 86
Dischetto di servizio, 13
Disco fisso, 129, 171
Dispositivo radiografico, 135
Distanza delle tempie, 60
Domande, 191

E

Elenco dei messaggi di errore, 192

E-Mail, 73

Emissione radiogena, 76

Esposizione multipla, 77, 79

Esposizioni intraorali, 77

F

Finestra di dialogo che segnala il Pronto esposizione, 83, 85

Finestra di dialogo di refertazione, 79

Forma compressa, 50

formato NGE

Formato NGE, 31

formato SVG

Formato SVG, 31

Funzione Gamma, 122

funzione lineare, 123

G

Gravidanza, 21

H

HIPAA, 184

Homepage di SIRONA, 24

Hotkey, 148

Hotline, 192

I

Immagine fissa, 86, 86

Immagine live, 85, 86, 86

Immagine originale, 49

Immagine radiografica, 76

Immagine video fissa, 86, 86

Immagine video live, 85, 86, 86

Immagini importate, 95

Immagini originali, 62

Immagini trasferite, 57

Immagini video, 41

Impianto in multiutenza, 20

Impianto multiutenza, 20

Indicazione dell'angolo, 96

indirizzo e-mail, 74

istogramma, 123

Istruzioni, 191

Istruzioni di sicurezza, 11

J

JPEG, 141

L

Lampeggiamento, 83, 85

Livelli di compressione, 141

M

Mano, 101

Memoria di lavoro, 108

Memoria di massa, 108

Menu contestuale, 21

Menu di contesto, 85

Messaggi di errore, 191

Misura degli angoli, 96

Multitimer, 17

N

Network, 20
NGE, 31
NGLogCollect, 197
Non diagnosticabile, 59
Numero del dente in questione, 79
Numero di immagini aperte, 77
Numero di programma, 53

O

Operatore principale, 156
Ordinamenti errati, 57
Ortho-Template, 39
Ottica 0°, 86

P

PA, 54
Passaggio da un programma all'altro, 76
PDATA_SQLEXPRESS, 172
Perdita dei dati, 171
Poggiafronte, 60
Postazione di lavoro, 20
Postazione individuale, 20
Preselezione, 52
Processo di collegamento, 80
Prodotto area dose, 59
Programmi OP, 53
Pronto esposizione, 76, 76, 76, 77
Protezione da scrittura, 134
Punti d'immagine quadrati, 95

Q

Qualità dell'esposizione, 135
Quick View, 59

R

Radiografia Ceph, 82
Radiografia del carpo, 54
Radiografia laterale, 54
Radiografia panoramica, 82
Radiografia TSA, 82
Rapporto angolare, 95
Refertazione, 140
Refertazione automatica, 60
Referto, 52, 59
Regione, 140
Registrazione, 76
Registrazione nel sistema, 46
Reperimento, 52, 60
Responsabile, 59
Rete, 20
Richieste, 22
Riga di stato, 79
Ripresa video, 86
rivenditore specializzato EDP, 132

S

- Sala radiologica**, 20
- Schema dentario internazionale**
 - Schema dentario internazionale, 52
- Schermo intero**
 - Modalità di immagine a schermo intero, 106
- Selezione multipla**, 56
- Selezione semplice**, 55
- Sesso**, 21
- Sicurezza dati**, 171
- Sicurezza dei dati**, 76
- Singole esposizioni**, 77
- SIROCAM**, 85, 85
- Spazio di memoria**, 129
- Spazio di memoria necessario**, 50
- Spia verde**, 81, 83, 84
- SQL Server**, 172
- Stazione di lavoro**, 20
- SVG**, 31

T

- Tecnica a finestra**, 122
- Tecnico del servizio di assistenza**, 135
- Tempi di conservazione**, 62
- Tempo di irradiazione**, 60
- Tensione al tubo**, 143
- Tensione di irradiazione**, 60
- Tipo di dente**, 140
- Tipo di immagine**, 23, 59, 134
- Trasferimento**, 130, 131, 132
 - Funzione Trasferimento, 122
- Trasmissione dati**, 81

U

- Unità di rilevamento**
 - Punto interrogativo, 80
- Unità di rilevamento di immagini**
 - selezionare un', 80

V

- Verifica di costanza**, 135
- verifica di costanza**, 154
- Vertice dell'angolo**, 96
- VI**, 52
- Videocamera extraorale**, 85
- Videoterminali**, 20
- viste**
 - Viste, 49
- Viste**, 49
 - Vista originale, 49
 - Viste salvate, 50
- Visualizzazione del profilo**, 99

X

- XC**, 52
- XI**, 52
- XP**, 52
- XS**, 52

Riservato il diritto di modifiche dovute al progresso tecnico.

© Sirona Dental Systems GmbH 2013
D 3407.208.01.14.11 06.2013

Sprache: italienisch
Ä.-Nr.: 117 561

Printed in Germany
Stampato in Germania

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D-64625 Bensheim
Germany
www.sirona.com

Nr. d'ordine **59 62 167 D 3407**